

YOUNG TIBETANS PHOTOGRAPH HOME & THE CITY

ཡུལ་ལྗོངས་འདྲིམ་པ་

——བོད་པ་ན་གཞིན་འགས་པ་སྐྱོན་པའི་བརྒྱན་པར་གཅེས་བཅུས།



乡土与城市

——几位藏族年轻人的摄影作品集

YOUNG TIBETANS PHOTOGRAPH HOME & THE CITY

AHP 52



# AHP 52

## YOUNG TIBETANS PHOTOGRAPH HOME & THE CITY

ཕ་ཡུལ་དང་གྲོང་ཁྱེར།

—བོད་པ་ན་གཞིན་འགས་བསྟོན་པའི་བརྙན་པར་གཅེས་བཅུས།

乡土与城市

—几位藏族年轻人的摄影作品集



EDITORS: 'Jam dbyangs skyabs and Klu thar rgyal

ཚུམ་སྒྲིག་པ། འཇམ་དབྱངས་སྐུབས། ལུ་ཐར་རྒྱལ།

编辑: 加羊尖 勒塔阿甲

TIBETAN LANGUAGE EDITOR: Pad+ma rig 'dzin

པད་མཁའ་ལྷ་དག་པ། པདྨ་རིག་འཛིན།

藏文编辑: 完么仁增

CHINESE LANGUAGE EDITOR: Tong Yan

ཁྱེ་ཡིག་ལྷ་དག་པ། ཁོང་ཡུན།

汉文编辑: 佟岩

ENGLISH LANGUAGE EDITOR: CK Stuart

དབྱིན་ཡིག་ལྷ་དག་པ། CK Stuart

英文编辑: CK Stuart

COVER EDITOR: Mgon po bstan

མངུན་ཤོག་རྒྱུ་འགོད་པ། མགོན་པོ་བསྟན།

封面设计: 公保丹

CITATION: 'Jam dbyangs skyabs and Klu thar rgyal (eds); Pad+ma rig 'dzin (Tibetan ed); Tong Yan (Chinese ed); and CK Stuart (English ed). 2018. Young Tibetans Photograph Home & The City. བོད་པ་ན་གཞིན་འགས་བསྟན་པའི་བརྒྱན་པར་གཅེས་བཅུས། 乡土与城市—几位藏族年轻人的摄影作品集. *Asian Highlands Perspectives* 52.

E-MAIL: ahpjournal@gmail.com

HARD COPY: [www.lulu.com/asianhp](http://www.lulu.com/asianhp)

ONLINE: <https://goo.gl/JycnYT>

ISSN (print): 1835-7741

ISSN (electronic): 1925-6329

Library of Congress Control Number: 2008944256

CALL NUMBER: DS1.A4739

SUBJECTS: Uplands-Asia-Periodicals, Tibet, Plateau of-Periodicals

All artwork contained herein is subject to a Creative Commons, Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License. You are free to quote, copy, and distribute these works for non-commercial purposes so long as appropriate attribution is given. See <https://goo.gl/nq06vg> for more information.

FRONT COVER: Klu mo sgrol ma (b. 2015) and Klu thar rgyal (b. 1993) listening to music (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

མདུན་ཤོག་གླུ་དབྱངས་ལ་ཉན་པ། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྒྲོན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུད་ཁོངས་སྡེ་གླུ་ལྟེན་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་མར་རྒྱལ།)

封面

主题：听音乐

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

BACK COVER: In the city (Zi ling City, Mtsho sngon Province, 2018, 'Jam dbyangs skyabs).

རྒྱུ་ཤོག་གླུ་ཁྲིམ་རྒྱུ། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་ཁྲིམ་གླུ་ཁྲིམ་རྒྱུ་ ༢༠༡༨ འཇམ་དབྱངས་སྐུ་བསྟན།)

封底

主题：城市里

拍摄时间及地点：2018 年摄于青海省西宁市

摄影师：加羊尖

COVER EDITOR: Mgon po bstan

མདུན་ཤོག་རྒྱུ་འཛོད་པ། མགོན་པོ་བསྟན།

封面设计师：公保丹

## *ASIAN HIGHLANDS PERSPECTIVES*

*Asian Highlands Perspectives (AHP)* is a trans-disciplinary journal focusing on the Tibetan Plateau and surrounding regions, including the Southeast Asian Massif, Himalayan Massif, the Extended Eastern Himalayas, the Mongolian Plateau, and other contiguous areas. The editors believe that cross-regional commonalities in history, culture, language, and socio-political context invite investigations of an interdisciplinary nature not served by current academic forums. *AHP* contributes to the regional research agendas of Sinologists, Tibetologists, Mongolists, and South and Southeast Asianists, while also forwarding theoretical discourse on grounded theory, interdisciplinary studies, and collaborative scholarship.

*AHP* publishes occasional monographs and essay collections both in hardcopy (ISSN 1835-7741) and online (ISSN 1925-6329). The online version is an open access source, freely available at <https://goo.gl/JOeYnq>. The print edition is available to libraries and individuals at-cost through print on demand publisher Lulu.com at <https://goo.gl/rIT9lI>. The journal currently has a core editorial team of four members and a consultative editorial board of twenty-five experts from a variety of disciplines. All submissions to the journal are peer-reviewed by the editorial board and independent, anonymous assessors.

*AHP* welcomes submissions from a wide range of scholars with an interest in the area. Given the dearth of current knowledge on this culturally complex area, we encourage submissions that contain descriptive accounts of local realities - especially by authors from communities in the Asian Highlands - as well as theory-oriented articles. We publish items of irregular format - long articles, short monographs, photo essays, fiction, auto-ethnography, etc. Authors receive a PDF version of their published work. Potential contributors are encouraged to consult previous issues.

## EDITORS

CK Stuart, Tshe dbang rdo rje ཚེ་དབང་རྡོ་རྗེ། Rin chen rdo rje རིན་ཆེན་རྡོ་རྗེ། and Susan Dan Su

## EDITORIAL BOARD

Barbara Brower *Portland State University*  
Bianca Horlemann *Humboldt-Universität zu Berlin*  
Bill Bleisch *China Exploration & Research Society*  
Charlene Makley *Reed College*  
Daniel Berounský *Charles University*  
Daniel Miller *US AID*  
Emily Yeh *University of Colorado*  
Fernanda Pirie *University of Oxford*  
Geoffrey Samuel *Cardiff University*  
Gray Tuttle *Columbia University*  
Hildegard Diemberger *University of Cambridge*  
Huadan Zhaxi (Dpal ldan bkra shis དཔལ་ལྷན་བཀྲ་ཤིས།) *Humboldt-Universität zu Berlin*  
Jermay Jamsu ('Gyur med rgya mtsho འགྲུར་མེད་རྒྱ་མཚོ།) *Independent Scholar*  
Juha Janhunen *University of Helsinki*  
Katherine Morton *The University of Sheffield*  
Keith Dede *Lewis and Clark College*  
Keith Slater *SIL International and University of North Dakota*  
Mark Bender *Ohio State University*  
Mark Turin *University of British Columbia*  
Paul K Nietupski *John Carroll University*  
Sarah E Fraser *Universität Heidelberg*  
Sienna Craig *Dartmouth College*  
Toni Huber *Humboldt-Universität zu Berlin*  
Veronika Zikmundova *Charles University*

# CONTENTS

དཀར་ཆག

目录

7	<b>PREFACE</b> གློ་ལྔ་འགྲེལ་གྲགས། 序言
8	<b>INTRODUCTION</b> (Rob Linrothe) མཚམས་སྦྱར། 简介
14	<b>PHOTO LOCATIONS</b> བར་སྒྲུངས་ཡུལ། 拍摄地点
16	<b>CONTRIBUTORS</b> བར་བསྐྱོན་མ་པལ། 投稿者
35	<b>HOME</b> བ་ཡུལ། 乡土
36	ONE THE LAND གཅིག་ཡུལ་ལྗོངས། 一、风景
66	TWO PLANTS གཉིས། རྩ་ཤིང། 二、植物
73	THREE PORTRAIT གསུམ། མི་སྣ། 三、人物
86	FOUR LIFE བཞི། འཚོ་བ། 四、生活
159	FIVE ANIMALS ལྔ། སྒོ་གཞགས། 五、动物
171	SIX CULTURE ལྔ་དམངས་སྒོལ། 六、民俗
188	SEVEN ARCHITECTURE བདུན། བཅོ་བཤོད། 七、建筑
199	HOME CAPTIONS བ་ཡུལ་གྱི་པར་འགྲེལ། 乡土照字幕
229	<b>THE CITY</b> སྒོང་ཁྱེད། 城市
230	ONE ARCHITECTURE གཅིག་བཅོ་བཤོད། 一、建筑
244	TWO LANDSCAPE གཉིས། ཡུལ་ལྗོངས། 二、风景
261	THREE NIGHTSCAPES གསུམ། མཚན་ལྗོངས། 三、夜景
270	FOUR LIFE བཞི། འཚོ་བ། 四、生活
300	FIVE STREETS ལྔ་པ། སྒང་ལམ། 五、街拍
330	SIX PLANTS ལྔ་རྩ་ཤིང། 六、植物
337	CITY CAPTIONS སྒོང་ཁྱེད་གྱི་པར་འགྲེལ། 城市照字幕

# PREFACE

ཕྱིན་འགྲོའི་གཏམ།

序言

The photographs in this book were taken by eighteen young people who all identify as Tibetan and are from Qinghai and Gansu provinces in northwestern China. The youngest contributor was born in 1995 and the oldest in 1989. The photographs are divided into two categories - "Home" and "City," with 156 and 101 photographs, respectively. The photographers, with one exception, all found themselves in Xi'an City seeking further education. This book is the result of their collective effort.

དཔེ་དབང་འདིའི་ནང་གི་པར་བ་དག་ནི་ ༡༩༨༩ ལོ་ནས་ ༡༩༩༥ ལོའི་བར་སྐྱེས་ཤིང་། བུ་ལྷ་ལ་གྲུང་གོའི་རྒྱལ་བྱང་ས་སྐྱལ་མཚོ་ཕྱོན་དང་ཀན་སུ་ཞིང་  
ཆེན་ནས་ཡིན་པའི་བོད་གྱི་ན་གཞོན་བཅོ་བརྒྱད་རེད། འདིར་བུ་ལྷ་ལ་གྱི་པར་༡༥༦ དང་གོང་ཁྱེད་གྱི་པར་༡༠༡ བཅས་ཁག་གཉིས་སུ་བྱས་ཡོད། ཁོ་ཚོ་  
ནི་ཞེས་ཨན་གོང་ཁྱེད་དུ་སློབ་གཉེན་བྱེད་མཁན་གྱི་སློབ་མ་འབའ་ཞིག་ཡིན། ད་རེས་གྱི་གྲུབ་འབྲས་འདི་ཁོ་ཚོའི་ཐུན་མོང་གི་འབད་པ་ལས་བྱུང་བའོ།

这本书所有照片由中国青海省和甘肃省的十八位藏族青年所拍，本书共有 257 张照片，其中 156 张为"乡土照"、101 张为"城市照"。摄影师们的年龄介于 1989 年至 1995 年之间，他们在西安追逐着他们的教育梦想。



# INTRODUCTION

## "BY THE LIGHT OF/AT HOME"

Photographs are made by light, but the subject of a number of the photographs in this remarkable collection is the quiddity of light itself. They tease out the tangibility and texture that light bestows on inanimate and sentient things or else erases from surfaces in soupy fog or velvety darkness. They convey the qualities of light that, like the observer, are in constant movement and flux over the course of the day, the season, the year, the company, the setting. The empty atmosphere cradling things is exposed as thick and rich, bright or crepuscular, lambent or febrile.

The photographs in the first half of the assemblage, titled "Home," are documentary in the best sense. We see moments in the lives of herders, structured around the needs of livestock - yaks and *drimo*, *dzo* and *dzomo*, sheep and goats, horses and mastiffs. Many scenes are of herding - on horseback and motorcycle - beneath azure skies and in blizzards, with tents in summer pastures surrounded by grazing stock, and brick structures for winter shelter. Thankfully, romanticized idealism is largely in the mind of the viewer of the photographs, not in the eyes of the photographers. These are straightforward depictions of life as it is lived out in all of today's complexity, not in some false dream of an idealized past. Motorcycles are parked outside tents. Nomads at religious festivals check for messages on i-phones. Battery-operated torches sit at hand on low tables in monasteries, and the gates of temples support solar panels - again, light as subject-matter. Sheep forage in garbage pits strewn with liquor bottles and plastic bags. Red-clad monks and nuns and lay folk in *chuba*-cloaks cross streets beneath tangles of electric wires, dodging cars. Yes, people predictably pray, prostrate, finger rosaries, offer incense, and fling into the air printed packets of loose wind-horse prayer sheets. But they also labor, crowd into public meetings, eat, sleep, chat, study, care for babies, wash their feet, bathe, walk, run, play, and watch cartoons on television. They are alive, choking on dust one moment, reminiscing the next, enjoying a picnic, worrying, being amused, and glorying in some fleeting movement of clouds lit up by the sunset.

The book's second division, after "Home," constitutes "The City." Although even in the "Home" section there are scenes of townships, streets, and markets, in "The City" they emit an altered resonance. A strong sense of alienation suffuses this group of photographs. The palpable keenness of vision is still manifested, for here too are photographs in which atmosphere dissolves the world, or eerie colors are kindled in the sky. Frequently, however, they evoke a foreboding quality of isolation. Tall buildings are looming dark silhouettes seen through a dirty window. People don't speak. They avoid each other's eyes, look in different directions. They walk down empty alleys alone, are seen from an estranging distance. Night appears much more often than in the first part, and the night lights seem like tawdry attempts to mask a lonely urban tarnish. Lights punctuate rather than pierce the darkness. There is also much more black-and-white photography in this section, though with the pollution graying out the skies above the city, even the color images seem more muted. Several images of unconscious persons sitting fast asleep in the open air emblemize the anonymity, the closed-off-ness of the streets as encountered by the twenty-something photographers, far from home, seeking higher education in the Chinese city.

Three of the eighteen photographers are women, the rest men. At least one is a monk. Most are from Amdo (Qinghai mainly, and also Gansu) and, we are told, "all identify as Tibetan." At the end of both sections, numbered captions identify the photographers and the dates of the photographs as well as provide brief titles or explanations. They are in English, Tibetan, and Chinese. It is theoretically possible to reconstruct an aesthetic sensibility and assess the technical command of each photographer by matching photographs to names in the captions. Establishing individual artistic identities, however, is clearly not the intent of the assemblage, which groups the photographs loosely into thematic categories such as "The Land," "Life," "Culture," "Architecture," and so on, not by attribution. Together, the photographs form a collective portrait of contemporary life by young photographers from different places within a distinctive region who have at least temporarily relocated to Xi'an. All of the photographers, thus, share the perspective of an upbringing in one culture and transplantation to another - according to a Tibetan proverb mentioned by Edward Conze in his *Memoirs of a Modern Gnostic*,<sup>1</sup> that is the very meaning of non-attachment. It is, presumably, this clarity of mind which allows them to lucidly see and to share, through the lens, the extraordinary and the ordinary momentousness of their lives.

Rob Linrothe  
Northwestern University  
March 2018

---

<sup>1</sup> Conze, Edward. 1979. *The Memoirs of a Modern Gnostic*. Sherborne: Samizdat Pub. Co.

# མཚམས་སྦྲེལ།

## ཁྱིམ་གྱི་འོད།

འདྲ་པར་ནི་འོད་བརྒྱན་ནས་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། དུལ་བྱུང་གི་པར་རིས་བརྒྱུན་ཆོས་འདི་དག་གི་ནང་དུ་ལ་ལ་ཞིག་གི་བརྗོད་བྱའང་འོད་ཀྱི་བྱུང་ཆོས་གཞིར་བཟུང་སྟེ། འོད་ཀྱི་རང་བཞིན་གསལ་བོ་ཡིས་དོན་དངོས་སམ་བརྗོད་སྟོང་མཚན་པར་བྱེད་པ་དང་། ཡང་ན་ཕྱི་ལོ་མཉམ་ནས་སེལ་བའི་མཚན་བྱེད་བྱས་ཡོད།

དེ་མིན་ད་དུང་འདྲ་པར་འདི་དག་གིས་དུས་ཚོགས་རེ་རེ་དང་ཉི་མ་རེ་རེའི་འོད་ཀྱི་འགྱུར་ལྡོག་མཚན་པར་བྱས་ཡོད་ལ། འོད་ཀྱིས་དངོས་པོའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་བར་སྟོང་ལ་འོད་སྤང་བ་སྦྱར་ནས་སྤར་ལས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་ཚོན་སྤང་པར་བྱས་ཡོད་པ་མཚན་ཡོད། ཁག་དང་པོའི་ནང་གི་བརྒྱུན་ཆོས་དག་ལ་བྱིས་ཞེས་མིང་ཞིག་བཏགས་ན་ཉ་ཅང་འགྲེལ་ཆགས་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། འདིའི་ནང་དུ་འབྲོག་པའི་རྟ་ལྟ་གསུམ་དང་སྟོ་བྱི་སོགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་བསྐྱུར་ནས་བྱུང་བའི་འཚོ་བའི་གོམས་གཤེས་ཀྱི་འགྱུར་ལྡོག་མི་འདྲ་བ་མཚན་པར་བྱས་ཡོད། དཔེར་ན། དབྱར་གཞུང་གི་སྐབས་སུ་ཕྱགས་ཐོག་གིས་སྤྱོད་འདུག་པ་སྟོར་ནས་རྩ་བ་དང་། དཔྱད་ཁར་འབྲོག་པ་རྩམས་སོ་ཕག་གི་ཁང་པའི་ནང་འདུག་པ་སྤར་བཞིན་མཐོང་དཀའ་བ་སོགས་ཉྱ་བྱ། འོན་ཀྱང་དགའ་འོས་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ནི་འཆར་ཡན་རིང་ལུགས་ཀྱི་འདྲ་པར་ནི་གཟིགས་དཔྱད་མཁན་གྱི་སེམས་གཏིང་ན་ཡོད་པ་ལས། པར་ལེན་མཁན་གྱི་མིག་ནང་ན་མེད་པ་དེ་རེད། འདྲ་པར་འདི་དག་ནི་དེད་རབས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཐད་ཀྱི་མཚན་བྱེད་ཡིན་པ་ལས་འདས་སོང་གི་དོན་དག་ཞིག་ལ་འཆར་ཡན་གྱིས་རྟོགས་བརྗོད་བྱས་པ་མིན། སྤྱོད་འདུག་པ་འཕྱུལ་རྟ་བཞག་ཡོད་པ་དང་འབྲོག་པ་ཚོས་ཁ་པར་བེམ་པ་བཀོལ་གྱིན་པ། དགོན་པའི་སྟོན་ཅེ་ཆུང་དུའི་སྟེང་དུ་ལག་སྟོན་བཞག་འདུག་པ། སྟོའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཉི་མོག་སོགས་འོད་ཀྱི་བརྗོད་བྱ་རྒྱ་མཉམ་འདུག་ལུག་གིས་གད་སྟོགས་ནང་དུ་ཁ་ཟས་འཚོལ་བ་དང་། གྲུ་བ་དང་རྩོམ་སྤྱོད་སྟེང་ལ་གཞོལ་ཞོར་རྒྱ་ལམ་བཞག་གིན་པ་དང་། ལམ་གྱི་མཁའ་དབྱིངས་སྟོན་སྦྱང་གྱི་བ་བྲ་ཡིས་ཁེངས་འདུག་རེད་དེ། ཁོ་ཚོས་གནའ་སྟོན་ལྟར་མ་ཐེའི་དབྱངས་རྟ་དག་ལ་གྱེར། སྟོན་བྱུང་བཅོས་ནས་ཕྱག་གསུམ་སྦྱར། སེམས་ཅན་དོན་དུ་སྟོན་གསེལ་ཞུ་བ་སོགས་འགྱུར་མེད་མོད། དེད་རབས་ཀྱི་གོམས་ཁ་དང་བསྐྱུར་ནས་ཁོ་ཚོས་ཀྱང་དེད་རབས་ཀྱི་བྱེད་ཐབས་དང་ལག་ཆ་མང་པོ་ཞིག་བཀོལ་ནས་བྱིས་པ་སྦྱོང་བ་དང་སྦྱོབ་སྦྱོང་བྱེད་པ། འབྲམ་འབྲམ་དང་གཙང་སྦྱོང་བ། འགྲུལ་བརྟན་ལ་ལྟ་བ་སོགས་བྱེད་ཀྱིན་འདུག་པ་ལས་འདས་སོང་ལ་ཕྱིར་དྲན་སྟོན་འགྱུར་ལྡོག་གི་ཁྲོད་ན་གནས་འདུག་པ་ཤེས་ཐུབ།

ཁག་གཉིས་པའི་བརྗོད་བྱ་གཙོ་བོ་སྟོང་བྱེད་ཡིན། ཁྱིམ་བརྗོད་བྱ་རྒྱ་བཟུང་ཡོད་པའི་འདྲ་པར་དག་གི་ནང་དུ་འང་སྟོང་སྟེ་དང་སྤང་ལ་མ། ཁྱིམ་ར་སོགས་ཀྱི་སྤང་བརྟན་ཡོད་ཀྱང་སྟོང་བྱེད་ནང་གི་འདྲ་པར་དག་གིས་ཀྱང་འགྱུར་ལྡོག་གིས་བསྐྱུལ་བའི་གཞུང་བ་ལ་འཁང་ར་བྱེད་ཀྱིན་པ་མཚན་ཐུབ། དཔེར་ན། འདིའི་ནང་གི་འདྲ་པར་དག་གིས་གསུང་དག་པོ་མཚན་གྱིན་ཡོད་དེ། ཁོ་ཚོའི་ཕན་ཚུན་གྱི་གདོང་ལ་ལྟ་མི་ཡོད་པར་ཕྱོགས་སོ་སོར་བཞུགས་ནས་འདུག། ཁག་གཉིས་པའི་འདྲ་པར་དག་ཁག་དང་པོ་དང་བསྐྱར་ན་མཚན་མོ་མཚན་པའི་འདྲ་པར་མང་པོ་འདུག། མཚན་སྟོངས་མཚན་ཐུབ་པའི་འདྲ་པར་དག་གིས་སྟོང་བྱེད་ཀྱི་ཁེར་རྒྱུང་གཡོག་ཅི་ཐུབ་བྱེད་པ་དང་ཀྱུན་ནས་མཚུངས། སྟོང་བྱེད་ཀྱི་བར་སྤང་དུ་དྲུག་སྟུག་འབྲུགས་འདུག་ཀྱང་ཚོན་མདོག་གིས་ཕྱག་པའི་འདྲ་པར་དག་ལ་འུགས་སྟེན་ཅི་ཡང་བཟོ་ཐུབ་ཀྱིན་མི་འདུག། ཕྱི་ན་ཙོག་ཕུར་བསྐྱད་པའམ་གཉིད་འདུག་པའི་འདྲ་པར་དག་གིས་ཟང་ཟིང་དང་བྲེལ་ཆུབ་ཀྱིས་འཚོ་བའི་མི་དམངས་རེ་རེ་མཚན།

པར་བ་ ༡༥ ནང་དུ་སྐྱེས་མ་གསུམ་ཡོད་པ་དང་ལྷག་མ་ཚང་མ་སྐྱེས་པ་ཡིན། མ་ཟད་ཁོ་ཚོ་ཚང་མ་ཨ་མ་དོ་ས་ཆའི་ (མཚོ་སྔོན་དང་ཀན་སུ་བུ་  
བོད་ཡིན། བརྒྱམས་ཚོས་སོ་སོའི་མཇུག་རྒྱུ་ཁ་བྱང་དང་པར་བའི་མིང་། ལྷ་ཚོས་སོགས་བཞོད་ཡོད་པ་མ་ཟད། བོད་རྒྱ་དབྱིན་གསུམ་གྱི་སྒོ་ནས་ཁ་བྱང་ལ་  
འབྲེལ་བ་བྱས་ཡོད། གཞུང་ལུགས་ཀྱི་སྟེང་ནས་བཤད་ན། འདྲ་པར་འདི་དག་བསྐྱར་དུ་བསྒྲིག་སྟེ། མངོས་དཔྱོད་རིག་པའི་སྟེང་ནས་པར་བ་སོ་སོའི་ཚུ་  
ཚད་ལ་དབྱུང་འཛོག་བྱས་ཚོག་ དེའི་ཕྱིར། མི་སྟེར་གྱི་སྒྲུ་རྩལ་གྱི་ཐོབ་ཐང་བསྐྱེད་རྒྱུ་དེ་ནི་བརྒྱམས་ཚོས་འདི་དག་གི་དམིགས་ཡུལ་མིན་པ་ཤེས་ཐུབ།  
བརྒྱམས་ཚོས་འདི་དག་ལ་ས་ཁོངས་དང་འཛོལ། རིག་གནས། འཇུགས་བསྐྱེད་ཞེས་བརྗོད་བྱ་ལྟར་རིགས་བཀར་ཡོད་པ་ལས། རང་བཞིན་ལྟར་བཀར་  
མིང་། འདྲ་པར་འདི་དག་སྟོགས་གཅིག་རྒྱུ་བསྐྱེད་ནས། ས་སྟོགས་སོ་སོ་ནས་ཡོང་སྟེ་ཞེས་ཨན་ལ་འདྲུས་ཡོད་པའི་ན་གཞོན་པར་བ་འགའ་ཡི་དེང་རབས་  
ཀྱི་འཚོ་བ་དངོས་མཚོན་པར་བྱས་ཡོད། དེ་བས་པར་བ་འདི་ཚང་མར་རིག་གནས་ཀྱི་མཐའ་དབྱགས་བྱུང་པར་བ་ཞིག་ལས་ནར་སོན་རྗེས། སྤྲར་ཡང་  
མཐའ་དབྱགས་གཞན་ཞིག་ལ་གནས་སྟོན་པའི་བྱུན་མོང་གི་མཐོང་སྟེ་ཞིག་ཆགས་འདུག རིགས་ལམ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་གི་འོག་ནས་ཁོ་ཚོས་པར་ཆས་ཀྱི་  
བརྟན་མིག་བརྒྱད་ནས་ཁོ་ཚོའི་བྱུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་འཚོ་བ་གསལ་བོར་མཚོན་ཐུབ་པར་བྱས་འདུག

Rob Linrothe  
ཨ་རིའི་རྒྱལ་བྱང་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན།  
༢༠༡༥ ལོའི་ལྷ་གསུམ་པར།  
ནམ་མཚོ་ཡག་གིས་བསྐྱར།

# 简介

## 永恒之光

照片是通过光制作出来的，在这本优秀的摄影作品集中，一些作品的主题本身就具有光的特质。它们要么提取光赋予事物的真实性和内涵性，要么像观察者一样，将浓雾或黑暗的表面抹去，这些照片展现出了光在不同时间变化的特点，每一天，每一个季节，每一年都有不同的变化。周遭事物在光的烘托下显得浓厚和丰满，明亮或昏暗，闪烁或柔和。

作品集的第一部分，用“家”来命名是对这些照片最好的诠释。我们看到牧民围绕牦牛，绵羊，山羊，马和藏獒等牲畜展开不同的生活场景。许多照片是牧民骑着马或摩托车在蓝天和暴风雪中放牧的场景。在夏季牧场上的牲畜在牧民的帐篷周围吃草，照片中冬季牧民们居住的砖瓦房也依稀可见。值得庆幸的是，浪漫化的理想主义在很大程度上鉴于照片鉴赏者的思想中，而不是在摄影师眼中，这些照片更是对当今复杂生活的真实写照。牧民们的摩托车停在帐篷外面。在宗教节日期间，牧民们在自己手机上查看着信息。电池、手电筒放在寺庙里的矮桌上，大门上挂着太阳能电板，在这里光再次成为主题。羊在堆满酒瓶和塑料袋的垃圾中寻找食物。红衣僧侣、尼姑以及穿着藏袍的人们一边躲避汽车一边穿过街道，而街道的上方为交错缠绕的电线。是的，人们祈祷、磕头、念经、烧香并在高空中挥洒风马印经纸。但他们也努力工作、参加公众集会、吃饭、睡觉、聊天、学习、照顾婴儿、洗脚、洗澡、散步、跑步、玩耍。他们是有生机的，一会儿接受着宗教的洗礼，一会儿又回忆着前尘往事。他们会享受生活、会忧愁、也会彷徨。

第二部分的主题是“城市”。虽然在“家”的部分里有乡镇，街道和市场的场景，但在“城市”中它们产生了改变。这组照片虽然充满着强烈的疏离感，但视觉敏锐度仍然能清晰地表现出来，因为这组照片的氛围感染了周围的世界。高楼大厦透过脏兮兮的窗户成为隐约可见的黑暗轮廓。人们迎面走来不说话，避开对方的眼睛，独自行走在空荡荡的小巷里。与第一部分相比，第二部分中夜晚出现的频率更高，夜间的灯光看起来像是试图掩盖整座城市的孤独。灯光只是一种点缀，而不能穿透黑暗。这一部分中呈现更多的是黑白摄影作品。城市上空的空气被污染，使得彩色图像也看起来平淡无奇。而几张在露天或坐着或睡着的人们的图像则代表着每个碌碌无为的劳苦大众。这也代表了这20多位远离家乡的摄影师在中国内地城市中寻求教育梦想时的境遇。

十八名摄影师中有三位是女性，其余均为男性，还有一位是僧人。他们都是藏族人，大部分来自安多藏区。作品集每一部分的结尾处都有编号和标题，注明了摄影师的姓名和拍摄日期，并标示出英语、藏语、汉语的标题和释义。从这些照片中呈现出的美学敏感度，可以看出每位摄影师的技术。然而，建立个人艺术身份显然不是这部作品集的目的。所有的照片用“土地”，“生活”，“文化”，“建筑”等主题进行了分类，而不是通过属性来分类。这些照片集合了一群来自不同地区，暂时居住在西安的年轻摄影师对当代生活的真实反映。因此，

从这些摄影师多面化的文化视角，我们能够感受到他们透过镜头清晰地捕捉到生活中平凡而精彩的瞬间。

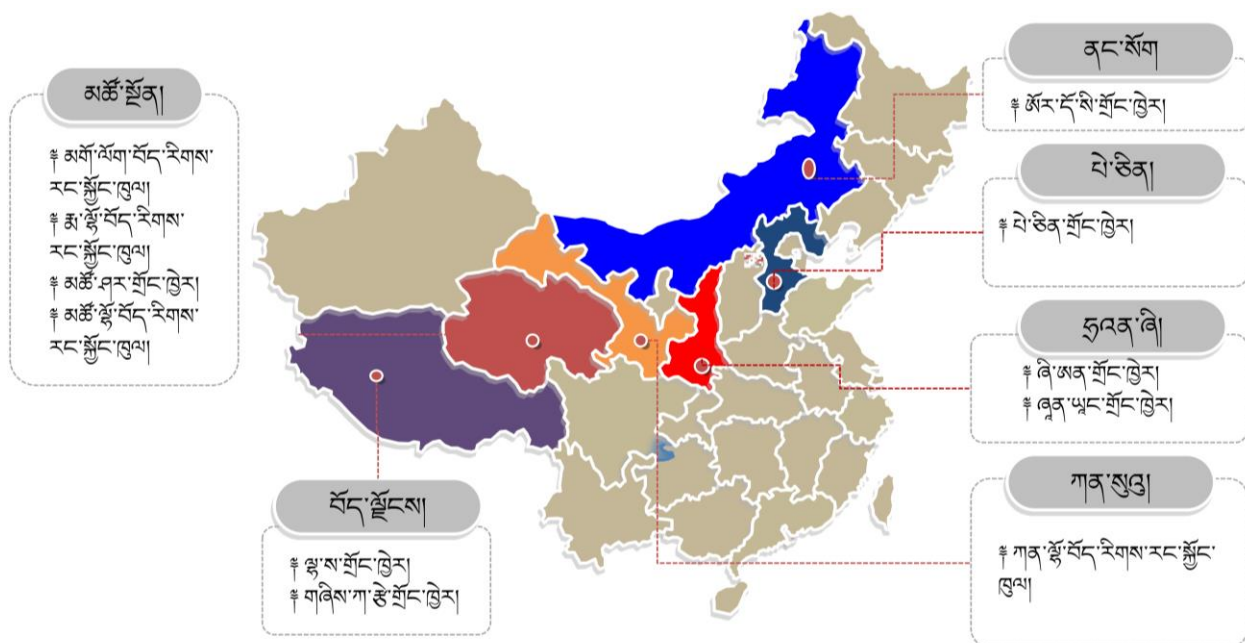
Rob Linrothe

西北大学

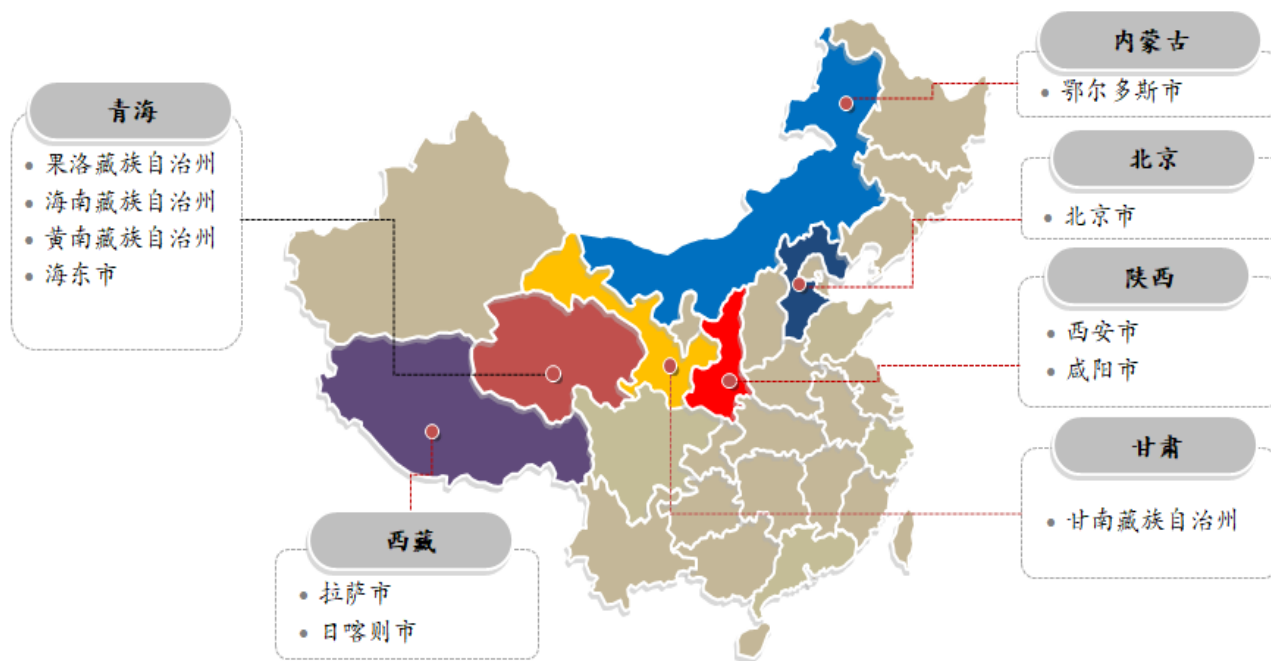
2018年3月

拉毛卓玛译





# 拍摄地点



# CONTRIBUTORS

པར་བསྐྱོན་མཁན།

投稿者

## བློ་བཟང་། Blo bzang (b. 1989)



I was born in the winter in Rkang tsha (Gangcha) Village, Rkang tsha (Gangcha) Township, Ya rdzi (Xunhua) Salar Autonomous County, Mtsho shar (Haidong) City, Mtsho sngon (Qinghai) Province.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཚོ་རྒྱལ་ཚོ་རྒྱལ་།

我叫洛藏，来自于青海省海东市循化县岗察乡岗察村。1989 冬天，随着雪花飘扬我来到了人间，也让我拥有了我一辈子引以为傲的雪域家乡。

## ཆོས་སྤྱང་སྤྱུང་བས། Chos skyong skyabs (b. 1994)



I am from Reb gong (Tongren) County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I graduated from Shaanxi Institute of International Trade & Commerce with a major in Business Administration.

ཕ་ཡུལ་མཆོ་སྤྱང་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱང་ཁུལ་གྱི་རྫོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ། ༡༩༩༤ ལོར་བྱང་ཞི་ཁྱུང་གླིང་ནི་ཆོང་སྤྱབ་སྤྱི་དན་སྤྱབ་མཐར་ཕྱིན།

我叫切江加布，1994 年出生于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡。毕业于陕西国际商贸学院。



## དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མཚོ། Dpal ldan rgya mtsho (b. 1993)



I was born in Hor gtsang mar thang (Houerzang) Township, Bsang chu (Xiahe) County, Kan lho (Gannan) Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province. I now study English in Xi'an City.

ཕ་ཡུལ་ཀན་སུའུ་ཆིང་ཆེན་ཀན་རྩོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྫོང་ཉོར་གཙང་། སྤོང་ཆུང་མཐར་ཕྱིན་རྒྱུ་བོད་ཀྱི་སྒྲིབ་ཚུགས་སྤོང་གྲ་རེ་འགར་སྤོང་སྤོང་  
བྱས་པ་དང་ད་ལྟ་ཞི་ཨན་ན་དབྱིན་ཡིག་སྦྱང་བཞིན་ཡོད།

我的名字叫华旦加措，出生于 1993 年，我是一名学生，来自于甘肃省甘南藏族自治州夏河县嘛当乡霍尔藏。



## དཔལ་རྒྱལ། Dpal rgyal (b. 1991)



I am from a herding area in Mang ra (Guinan) County, Mtsho lho (Hainan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I became deaf after I was given streptomycin when I was two years old. I never attended school because there are no schools for deaf children where I live. I have herded livestock since I was seven. I started construction work when I was nineteen. Two years later, I trained with one of my father's friends and became an accomplished carpenter. I have done interior decorating since 2014. I have enjoyed painting since I was a child and photography since my teenage years. Painting and photography are my diaries. I was awarded Second Place for the pictures I took at the 2016 Qinghai Province Disabled Persons Vocational Skills Competition.

ང་རང་མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་དང་ཆ་ནག་རྩེ་བར་སྦྲེས། ང་རང་ལོ་ན་གཉིས་ལ་མོན་པའི་སྐབས་སུ་ལུས་ལ་ན་  
ཚ་རྒྱན་པར་བྱུང་བས་ལི་མི་སི་ཞེས་པའི་སྐྱོན་དེ་བསྐྱེད་པ་མང་དུ་སྦྱེན་ཤེས་ལ་གཏོར་བརྒྱུགས་ཐེབས་པས་སྐད་ཆ་སྤྱད་པར་ཡང་བར་ཆད་ཆེན་པོ་བཅོས། ལོ་བདུན་  
ཙམ་ནས་བཟུང་ཕྱགས་ཐོག་གི་མིག་རྩིས་དེད། ད་ལྟ་བདག་གིས་ཁང་བ་རྒྱན་སྤྱད་ཀྱི་ལས་རིགས་གཉེར་བཞིན་ཡོད་ལ་ཁོམ་སྐབས་དང་བསྐྱེད་ནས་རི་མོ་ཡང་ལྷི་  
སྤྱོད་བྱེད་བཞིན་ཡོད། པར་ལེན་ལས་རིགས་ནི་ང་རང་ཆེས་དགའ་ས་ཡིན། རྒྱ་མཚན་པར་ལ་བརྟེན་ནས་ངས་གཞན་གྱི་འཚོ་བར་རྒྱས་ལོན་བྱེད་ཐུབ་པར་མ་ཟད་ང་  
ཉིད་ཀྱི་འཚོ་བའི་འདས་ཟིན་པ་མཐའ་དག་ཀྱང་ཉིན་མོ་བཞིན་པར་བྱུང་ཐུབ།

我的名字叫华杰，我来自于青海省海南藏族自治州贵南县的一个普通牧民家庭。在我两岁时因得了重病，按医生要求服用链霉素，从此我的世界寂静无声——我成了人们口中所说的聋子。我从来没有上过学，因为家乡没有给聋哑人提供的学校，因此当别人家的孩子在上学时，我已经成为了一个当地有名的小牧民。我十九岁时开始在外打工，两年后跟着爸爸的一个朋友干起了工匠，给我们当地的牧民家庭修建房屋和畜棚，2014年我才开始从事室内装修工作，而我一直以来工作挣来的钱都供我弟弟和妹妹上学了。从孩童时期我就特别喜欢画画，长大以后慢慢的对摄影也有了浓厚的兴趣。每年春末夏初我就开始我的室内装修工作，直到入冬之前。剩下的整个冬天我就沉浸在画画和摄影的世界里，这让我无法自拔。我一般涉及的题材有当地牧民的原始生活，传统风俗习惯等。我把这些当作我日常生活的一部分，这让我可以肆无忌惮的畅游在我的小世界里。2016年的青海省残疾人职业技能竞赛中我荣获了摄影项目第二名的成绩。

## འཇམ་དབྱངས་བརྟ་ཤིས། 'Jam dbyangs bkra shis (b. 1994)



I am from Ldong nge (Dongwei) Village, Mdo ba (Duowa) Township, Reb gong (Tongren) County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I am a student at Shaanxi Normal University.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒྲོན་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་གྲོང་བརྟ་ཤིས་པོད། ང་ལྟ་ཞི་ཨན་དུས་རྒྱུ་སྐྱོང་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

我叫嘉杨扎西，1994 年出生，我来自于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡，现在在陕西师范大学远程教育学院就读。

## འཇམ་དབྱངས་སྐུབས། 'Jam dbyangs skyabs (b. 1995)



I am from Khang sar (Kangsai) Township, Gcig sgril (Jiuzhi) County, Mgo log (Guoluo) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. When I was eight years old, I attended the local primary school. In 2008, when I was in grade four, I moved to Rwa rgya (Lajia) Tibetan Vocational School. I graduated in 2013. In September 2014, I came to Xi'an City. This was my first time to travel by train and visit a modern, very large Chinese city. I entered Xi'an International Studies University and graduated in 2016 with a major in English.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་ཤོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་རྗེ་དང་། རང་ལོ་བརྒྱད་ཀྱི་ཉིད་ཁང་སར་སློབ་ཆུང་དུ་བོད་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་གི་སློབ་ལོ་ག་ཐོག་མོག་མར་བསྐབས་པ་དང་། སློབ་ཆུང་ལོ་རིམ་ལྔ་བའི་སྐབས་སུ་གངས་སྒོང་ས་ཤེས་རིག་ཚོར་བའི་སློབ་མྱིང་དུ་ཞུགས་ཏེ་སློབ་སྦྱོང་ལོ་ལྔ་ལ་བྱས། དེ་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལོ་ ༩ ཚེས་ ༡ ལ་ཞི་ཨན་ཕྱི་སྐད་སློབ་མྱིང་དུ་བཅིན་ཡིག་ཆེད་སྦྱོང་བྱས་ཏེ་ ༢༠༡༦ ལོར་སློབ་མཐར་ཕྱིན།

我叫加羊尖，来自中国青海省果洛藏族自治州久治县，我出生于 1997 年。八岁的时候，我上了康赛小学。在 2008 年我四年级的时候，离开了康赛小学，进入了拉加职业学校学习，2013 年毕业。2014 年 9 月，我来到了陕西省西安市。这是我第一次乘火车，我看到了一个现代化的城市，在我眼中，西安很大。同年，我就读于西安外国语大学继续教育学院英语专业，于 2016 年毕业。



## གཙང་ཕུན་དབང། Gtsang phun dbang (b. 1995)



I was born in a Tibetan herding family in Gtsang lha sde ru gong ma (Gaqun Muweihui), Gtsang A rig (Nyin mtha' Township), Rma lho (Henan) Mongolian Autonomous County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I attended local boarding schools since the age of nine. From 2011-2014, I attended a special English training program staffed by local and American teachers at the Number Two Rma lho Nationalities Middle School. In August 2016, I participated in an international leadership workshop held in San Francisco. I graduated from Xi'an Translation University in 2017 with a major in Business English.

བདག་གི་ཕ་ཡུལ་ནི་མདོ་སྐད་རྟེན་ཆེན་པོའི་ནང་ཚན་དོང་སྐབས་གཙང་ཨ་རིག་གི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་གཙང་ཕུན་རྩེ་རུ་གོང་མ་སྟེ་གཞུང་ཕྱོགས་སྟར་ན་མཚོ་སྟོན་  
ཞིང་ཆེན་མ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་སྟོ་སྟག་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཉིན་མཐའ་གོང་བདེལ་སྐྱུང་འབྲོག་གྲེ། ང་རང་ལོ་ན་དགུ་བའི་སྟེང་ནས་ཕ་ཡུལ་དུ་སློབ་  
ཆུང་འགྲིམས་པ་དང་། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༡ ནས་ ༢༠༡༤ བར་མ་སྟོ་ཁུལ་མི་རིགས་མཐོ་འབྲིང་གཉིས་པའི་དབྱིན་ཡིག་འཛིན་སྟར་སློབ་སྦྱོང་བྱས། ༢༠༡༤ ལོའི་ ༩ བར་ང་  
རང་ཨ་རིའི་ཁུ་ལི་སྟོར་ཉི་ཡུལ་མངའ་སྟེའི་སན་ཁྱི་རན་སེ་སུ་ཀོ་ཤོང་བྱིན་ཉེ་གོ་ལ་ཡོངས་ཀྱི་མགོ་བྱོལ་རྩུས་པ་སྟེང་སྤང་དང་ཉམས་ཞུགས་ཞེས་པའི་ཟབ་སྦྱོང་ལ་  
ཞུགས། ༢༠༡༧ ལོར་ཞི་ཨན་ཡིག་བསྐྱར་སློབ་སྦྱོང་དུ་ཆོང་དོན་དབྱིན་ཡིག་ཆེད་ལས་སླངས་ཉེ་སློབ་མཐར་ཕྱིན།

我叫藏彭旺，出生在被当地人称为安多藏阿柔的上藏拉德牧区，官方为青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇尔群牧委会。我从九岁开始在当地上小学，2011至2014期间，我在黄南藏族自治州第二民族中学上高中并在英语班跟三位外教学习英语。2016年8月，我参加了美国加利福尼亚州旧金山全球领导力和参与计划的项目。2017年我从西安翻译学院外语系商务英语专业毕业。

## གུ་རུ་འཕྲིན་ལས། Gu ru 'phrin las (b. 1993)



I was born in Smin thang (Mentang) Township, Gcig sgril (Jiuzhi) County, Mgo log (Guoluo) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province, China. I have studied at Mgo log (Guoluo) High School in Rta bo (Dawu) Town, at Northwest Nationalities Universty in Lan gru (Lanzhou), and in Xi'an City.

མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་ཁྲིལ་རྫོང་སྤྱི་ནང་ཡུལ་ཚོ། ཁོས་སྤྱིར་མགོ་ལོག་མགོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་དང་རྒྱལ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་  
ཆེན་མོ། ཞི་ཨན་སོགས་ནས་སློབ་སྦྱོང་བྱས།

我叫格日成立，出生于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡，高中就读于果洛民族高级中学，大学就读于甘肃省兰州市西北民族大学。

## ཀླུ་ཐར་རྒྱལ། Klu thar rgyal (b. 1993)



I am from a herding area in Mang ra (Guinan) County, Mtsho lho (Hainan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. Photography is my hobby. I have many pictures of my childhood taken by my father (Rdo rje, b. 1971), who has enthusiastically taken photographs for many years and happily paid for photo printing regardless of the cost. I did construction work for one month in the summer of 2012 to earn money in order to buy a camera for my brother (Dpal rgyal, b. 1991) and me. Everybody but Father laughed at me when I bought a digital camera with my earnings. I now have thousands of pictures of my family, neighbors, and landscapes taken during Lo sar 'Tibetan New Year', horse races, and rituals. I once thought taking pictures was to record our life to later recall when we grow old. Now I believe that photography is art that powerfully transcends what words can convey.

1993 ལོར་མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྒྲོན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་ཆ་ནག་ཕྱེ་བར་སྐྱེས། ང་རང་གྲིས་པ་ཡིན་པའི་སྐབས་ནས་བཟུང་  
ངའི་ཨ་པར་པར་ཆས་ཆུང་བ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། ཁོ་ནམ་རྒྱུན་བརྟན་པར་ལེན་རྒྱུར་ཉ་ཅང་དགའ་བོ་ཡོད། བརྟན་པར་གྱི་དཔར་རིན་རྒྱུ་དག་ལ་ཁོས་ཅུང་ཙམ་  
ཡང་མི་འཛུལ་ཞིང་བརྟན་པར་དག་ཕྱིར་ཁྱིམ་ལ་ཁྱེད་འོང་ཏེ་ང་ཚོར་སྟོན། ཁོའི་བརྟན་པར་གྱི་བརྗོད་བྱ་ཕལ་ཆེ་བ་དུས་ཆེན་དང་མཇུག་སྐྱོར་སྐབས་གྱི་ཁྱིམ་མི་དང་  
གཉེན་ཉེ་ཡིན། 2012 ལོར་ངས་རང་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོར་མོ་བསགས་ཏེ་ཨང་ཅུས་པར་ཆས་ཤིག་ཉོས། དེ་ནི་ངས་ཡུན་རིང་ལ་རེ་སྟོས་བྱས་རྗེས་ཉོས་པ་ཡིན། སྐབས་དེར་  
ངའི་ཨ་པ་མ་གཏོགས་ནང་མི་གཉེན་ཉེ་ཆང་མས་ངས་སྒྲོར་མོ་རང་འགར་བསྐྱགས་པ་རེད་ཟེར། ང་ལྟ་བུ་སྐྱེས་པའི་བརྟན་པར་གྱི་ཕྱག་ལས་བརྟན་པར་ཡོད་དེ་དག་  
ནི་པ་ཡུལ་གྱི་རི་ལུང་དང་གོང་གྲོང་གྲེས་ཀྱི་འཚོ་བ་འབའ་ཞིག་གིས་གྲུབ། ངས་བསམ་ན་བརྟན་པར་ལ་ཡི་གེ་ལས་སྟག་པའི་བསམ་གྲིས་མི་བྲབ་པའི་རྟུས་པ་གང་ལ།

我叫勒塔阿甲，1993 年出生于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥牧区。小时候，我父亲有一款小小的相机，他热爱拍照片，不管有多贵，每一次，他都把拍的照片洗过来给我们看，他拍的一般都是家人和亲戚，渐渐地我也喜欢拍照。2012 年，我自己赚钱买了一款盼望已久的数码相机。那时，除了父亲，每个人都说我浪费钱。目前我拍的照片都超过数万，都是关于乡土与城市的生活。我相信摄影所表达的内容比文字强。



## ལྷ་དབང། Lha dbang (b. 1995)



My home is in Brag tho (Zhihetuo) Community, Smad ma (Manrima) Township, Rma chu (Maqu) County, Kan lho (Gannan) Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province. There are eight people in my family and I am the youngest. I like traveling.

ཕ་ཡུལ་ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མུ་རྫོང་སྐད་མ་ཡུལ་ཚོ་གྲག་ཐོ་ཕྱེ་བ།

我叫拉昂，来自于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县曼日玛乡智合挑行政六队。

## ལུན་འགུབ། Lhun 'grub (b.1991)



I was born in a Tibetan herding family living in Sgro rong bo (Jiaolongwu) Community, Mdo ba (Duowa) Town, Reb gong (Tongren) County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I currently teach English in Lha sa.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒོན་ཞིང་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཐུན་རིན་ཐོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ་སྡེ་རིང་བོ།

我叫立周，来自于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡交龙务村，我生长在美丽而广阔的大草原上。

ཕུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ། Phun tshogs dbang rgyal (b. 1995)



I'm from Ska chung (Gagun) Village, Nyin mtha' (Ningmute) Township, Rma lho (Henan) Mongolian Autonomous County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མ་རྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་རྟོ་སོག་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོང་ཉིན་མཐའ་ཞིང་སྐ་རྒྱུང་གྲེ་བ།

我叫彭措昂杰，今年 23 岁，来自于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特乡忍群村。

## རྒྱ་མོ་སྦྱིད། Rgya mo skyid (b. 1992)



My family members know me as Rgya b+ha. I was born in a Tibetan herding family in Yo lag (Zhiyue) Community, Mdo ba (Duowa) Town in Reb gong (Tongren), Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I was raised by my grandfather, Kun bzang (1947-2009). I herded our sheep and yaks with my grandfather until I was nine years old.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བྱུང་རིན་ཐོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ་ཡོ་ལག་སྦྱིད། རྒྱ་ཤུལ་ནས་སྦྱོ་བོ་དང་མཉམ་དུ་རྟ་ཚོར་ལྷག་གསུམ་འཚོ་  
སྦྱོང་བྱས་ཏེ་ཡངས་བའི་རྩ་ཐང་ནས་ནར་སོན་པ་དང་ལོ་ན་དགུ་ལྷེད་ད་གནོད་ཤེས་རིག་གི་ཞིང་ས་འགྲིམས་པའི་གོ་སྐབས་ཐོབ་པ་ཡིན།

我叫加毛吉,我的家乡在青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡直跃村。是我外公（更藏 1947-2009）将我抚养成人的，我生长在牧区，大草原上成群结队的牛羊陪伴着我成长，我跟着外公在牧区生活，直到九岁上学时才离开了牧区。



## རོ་རྗེ་སྒོ་ལ་མ། Rdo rje sgrol ma (b. 1996)



I am from Gcan tsha (Jianzha) County, Rma lho (Huangnan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province, an early home of Tibetan religious culture and the only "National Archery Village" in China. Sometimes it is called the "City of Arrows of China."

པ་ལུ་ལ་མཚོ་སྒོ་ལ་མཚོ་མ་སྒོ་སྒོ་ལ་མཚོ་མ་སྒོ་

我叫多杰卓玛，1996年12月20日出生在中原文化与羌藏文化的融合区、农耕文明与草原文明的交汇地——青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉夫旦村。这里是藏地三贤者和喇青贡巴绕赛大师为首的藏传佛教后弘期发祥地。这里也被称为中国的"神箭之乡"，虽说在安多地区的很多地方有民间射箭活动，但这里的射箭与众不同，它从最初的狩猎工具演变兵器，发展成为集历史、宗教、民俗、体育、艺术于一体的"五彩神箭"文化，在灿烂绚丽的藏族文化中占具主导地位。一般有祭祀诸神、练箭和箭技比赛以及最终的达顿宴会等组成，但其中最主要的是箭技比赛和达顿宴会。这也是为什么被称为"神箭之乡"的原因了。

## རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ། Rin chen don 'grub (b. 1993)



I am from Rkang tsha (Gangcha) Village, Rkang tsha (Gangcha) Tibetan Township, Ya rdzi (Xunhua) Salar Autonomous County, Mtsho shar (Haidong) City, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I graduated from Xi'an Translation University in 2016 with a major in Business English.

ཕ་ཡུལ་མཚོ་སྒོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཁྲིའི་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཚོ་རྒྱུ་བ། ལྷི་མོ་ ༢༠༡༦ ལོར་ཞི་ཨན་མོ་ཕྱི་ལོ་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ནས་ཆོང་དོན་དབྱིན་ཡིག་གི་  
ཆེད་ལས་སྒྲུངས་ཏེ་སྒྲོབ་མཐར་ཕྱིན།

我叫仁青东智，出生于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村，于 2016 毕业于西安翻译学院的商务英语专业。

## སངས་རྒྱས་ཆོ་རིང་། Sangs rgyas tshe ring (b. 1992)



I am from a herding community in Rig smon (Daotanghe) Town, Gser chen (Gonghe) County, Mtsho lho (Hainan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I graduated from Northwest Nationalities University in Lanzhou with a major in Tibetan Language and Literature. I now study English in Xi'an City.

མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྒྲོན་པོ་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གྱི་རྫོང་རིག་སྒྲོན་པོ་རང་བཅས་ཀྱི་འཕྲོ་བུ་ཞིག་ཏུ་སྐྱེས། ༡༩༩༢ ལོར་སྐྱེས་ཆེན་མཁར་ཕྱིན་རྫོང་གི་  
ཕུགས་འདུན་མངོན་འགྱུར་གྱི་ཕྱིར་དུ་བྱིན་ཡིག་ལ་འབད་བྱིན་ཡོད།

我叫桑杰才让。1992 年出生于青海省海南藏族自治州共和县倒淌河镇的一个牧民家庭。我的业余爱好除了锻炼身体外，就是希望通过镜头让更多的人了解我家乡的自然风光与传统文化。我于 2015 年毕业于西北民族大学，此后我一直在学习英语。



## སྒོ་ལ་མ་ཡག། Sgrol ma yag (b. 1995)



I am from a Tibetan herding family in Rta nag (Heima) Township, Gser chen (Gonghe) County, Mtsho lho (Hainan) Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I am a student at Xianyang Normal College in Shaanxi Province.

ཕ་ཡུལ་ནི་མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྒྲོ་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་རྒྱ་ནག་ཡུལ་ཚོ་ཡིན་པ་དང་ད་ལྟ་བུ་ནི་ཞིང་ཆེན་ཞུང་དགེ་ཐོན་སློབ་གླིང་  
དུ་སློབ་གཉེན་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

我叫卓玛优，来自于青海省海南藏族自治州赛尔钦县黑马河乡。是一名就读于咸阳师范大学的学生，今年 23 岁。



# སྐལ་བཟང་ཚེ་བརྟན། Skäl bzang tshe brtan (b. 1995)



I am from Chu ring (Qurang) Village, Thang dkar ma (Tanggemu) Town, Gser chen (Gonghe) County, Mtsho lho (Hainan) Autonomous Prefecture, Mtsho sngon (Qinghai) Province. I was born and raised in a herding family, so I am familiar with riding and breaking horses, herding sheep, and according to the season in what sort of place livestock should be kept. Through my years of formal education, I have experienced an urban lifestyle, which is in many ways more convenient than rural life. As time passes, however, I prefer the vast grassland with its melody of babbling creeks, neighing horses, barking chained dogs, bleating sheep, and mooing cattle and yaks. These dots are memories, and when connected create an enduring tapestry of my home place.

མཚོ་ལྷོ་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་དཀར་མ་གྲོང་བརྟན་ཚེ་བརྟན་གྱི་འབྲོག་ཁྱིམ་ཞིག་ནས་སྐལ་བཟང་ཚེ་བརྟན་པ་སྤྱི་ཅུ་ལོ་ལྷོ་ལ་ཁ་ལོ་བུལ་བ། ཕུགས་འཚོ་བ་སྐོར་འབྲོག་མི་ཞིག་ལ་དགོས་དེས་ཀྱི་འཚོ་བའི་ཉམས་སྦྱོང་སྒྲུངས་བ་དང་། ཡང་ལོ་འདི་དག་རིང་ལ་གོང་ཁྱིམ་ནས་སྐོར་འབྲོག་གཉེན་གྲུས་པ་བརྒྱུད་གོང་ཁྱིམ་གྱི་འཚོ་བའི་ཉམས་སྦྱོང་ཡང་ཅུང་ཟད་ལོན། འཚོ་བའི་ཆ་རྒྱུན་ཐད་ནས་ཞིང་འབྲོག་དང་བསྐྱར་ན་ཏུ་ཅང་སྐབས་བདེ་དང་སྦྱ་འཛོམས་ཡིན་ནའང་། ང་རང་ནི་ལ་མཐའ་མི་མངོན་པའི་རྒྱ་ཐང་ལ་ཏུ་ཅང་དགའ་ལ། དེ་ལས་ཀྱང་རང་བྱུང་གི་མཛེས་པ་ལ་སིམ་པའི་གཡང་དཀར་ལུག་གི་འབའ་སྒྲ་དང་འདྲི་རིག་ཏུ་བོའི་མཚོར་སྒྲ། ཐུལ་དཀར་འབྲི་མའི་དུར་སྒྲ་ལ་སྒྲག་ཏུ་དྲུངས་བས། ངའི་བྱིས་དུས་ཀྱི་བྲན་པ་འདི་དག་ང་རང་རི་སྤྱིང་དུ་གནས་པ་དེ་སྤྱིང་དུ་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ།

我的名字叫尕藏才旦，出生于 1995。我的家乡在青海省海南藏族自治州共和县塘格木镇曲让村。我出身于一个牧民家庭，所以我擅长骑马、驯马与放牧。我还可以根据季节辨别哪种地方适合牲畜栖息。通过近几年的进修学业，我明白城市生活在很多方面比乡下生活方便得多。随着时间的流逝，我更加怀念家乡的草原、潺潺的流水，马鸣萧萧，藏狗的汪叫，绵羊的咩咩。这些都是我对家乡宝贵的记忆，将这些点点滴滴联系起来就构成了我家乡一幅绚丽的画卷。

HOME

ཕ་ཡུལ།

乡土

# ONE: THE LAND

གཟིག་ཡུལ་སྒྲོང་ལ།

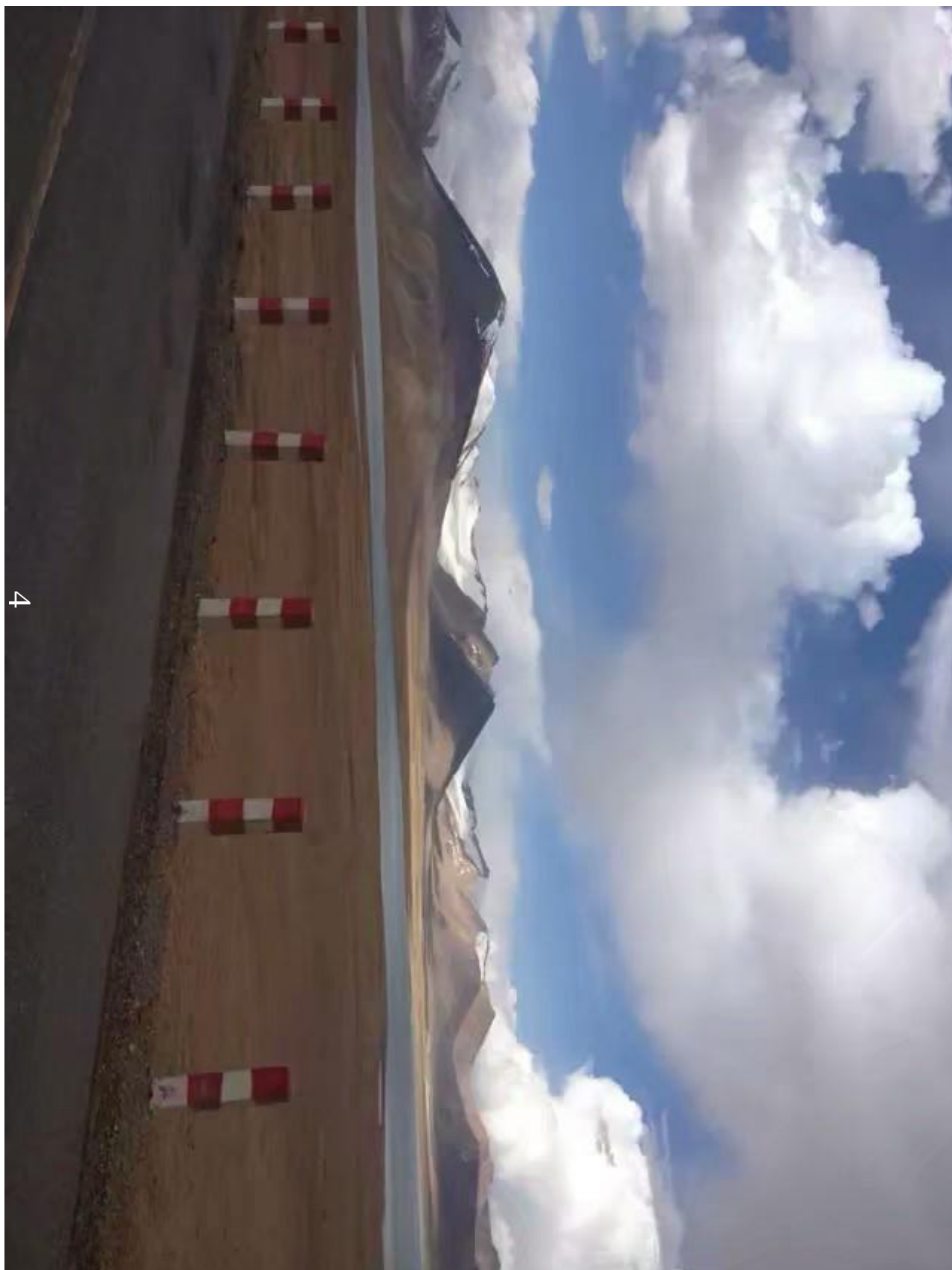
一、风景















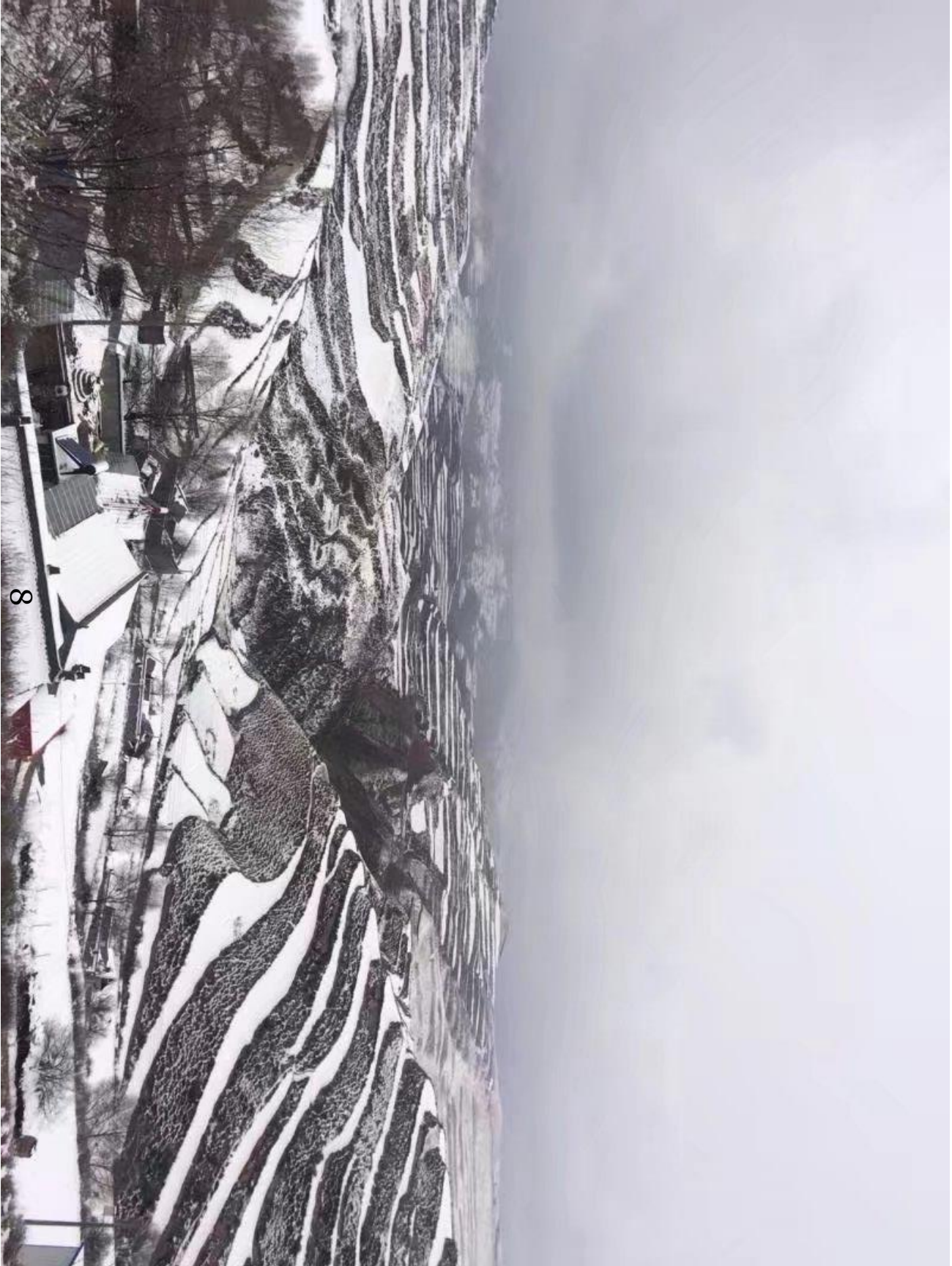


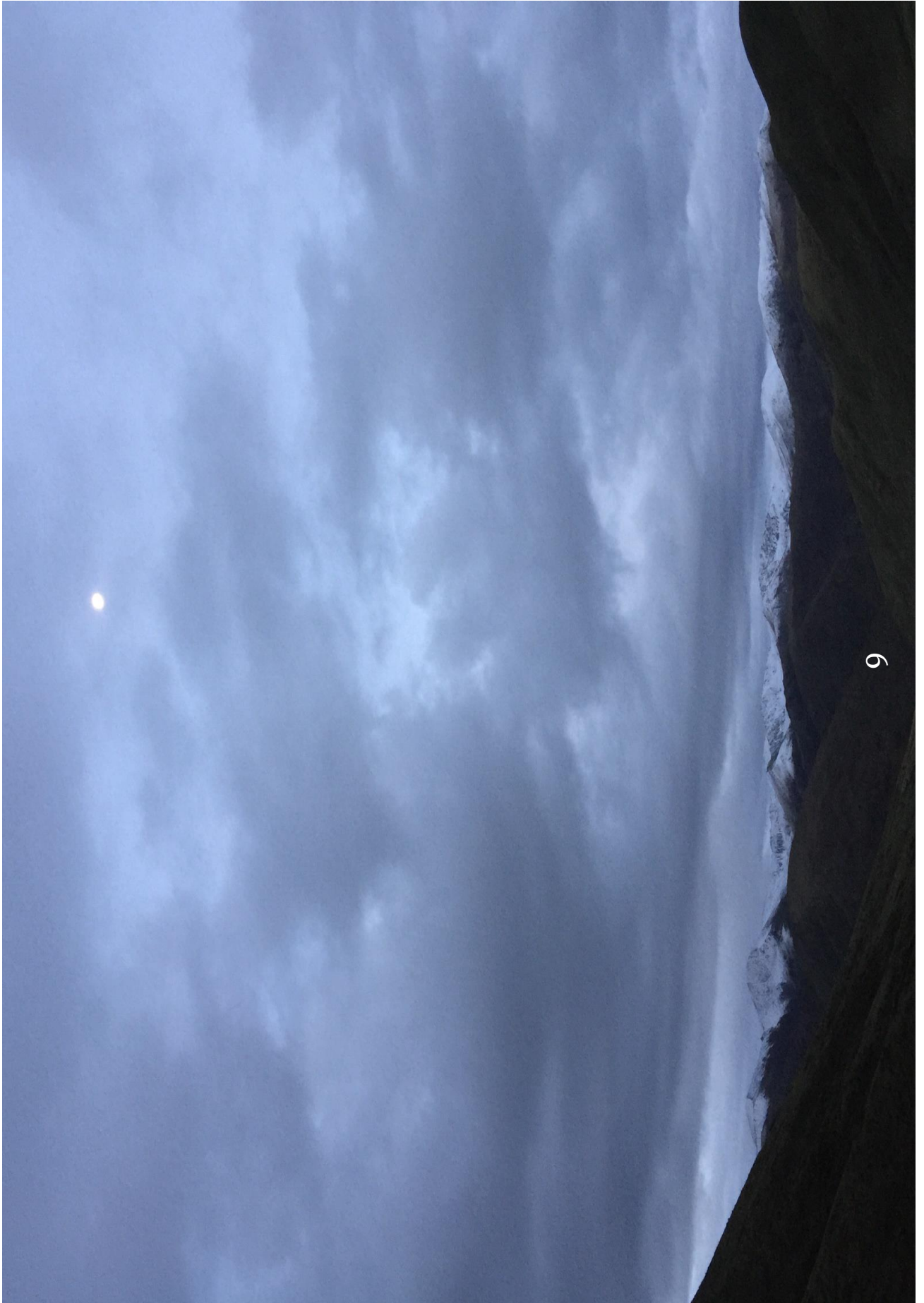












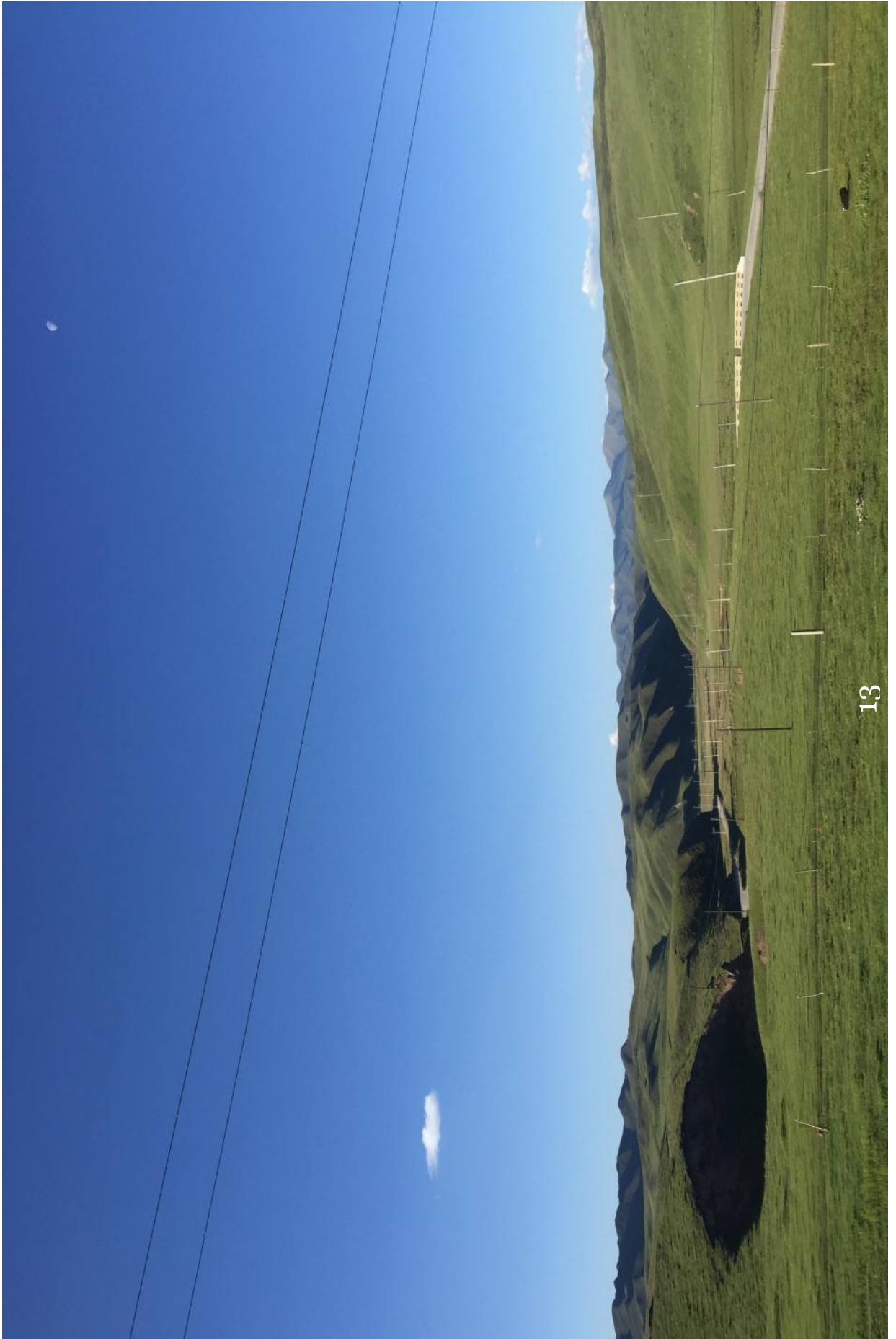




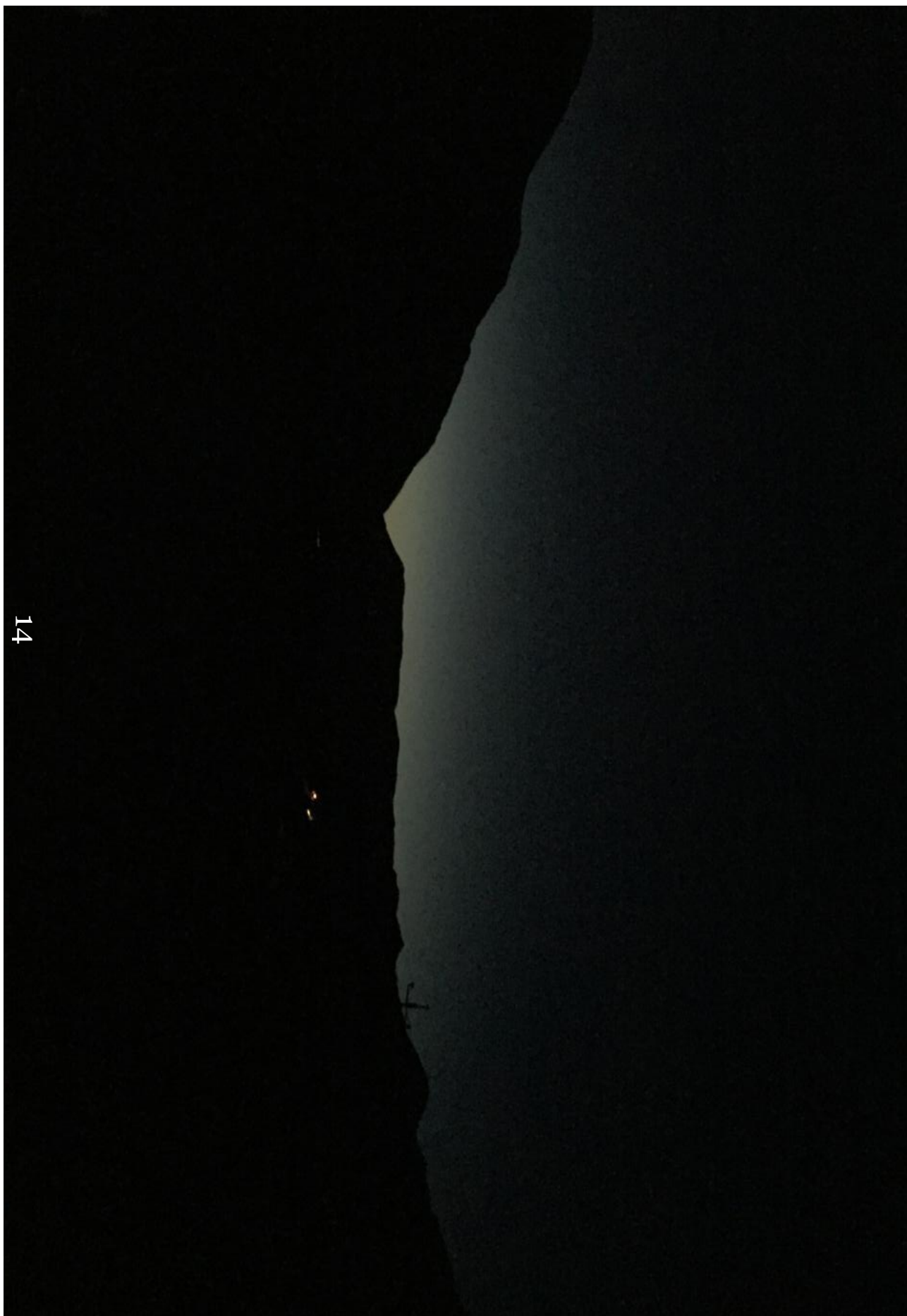


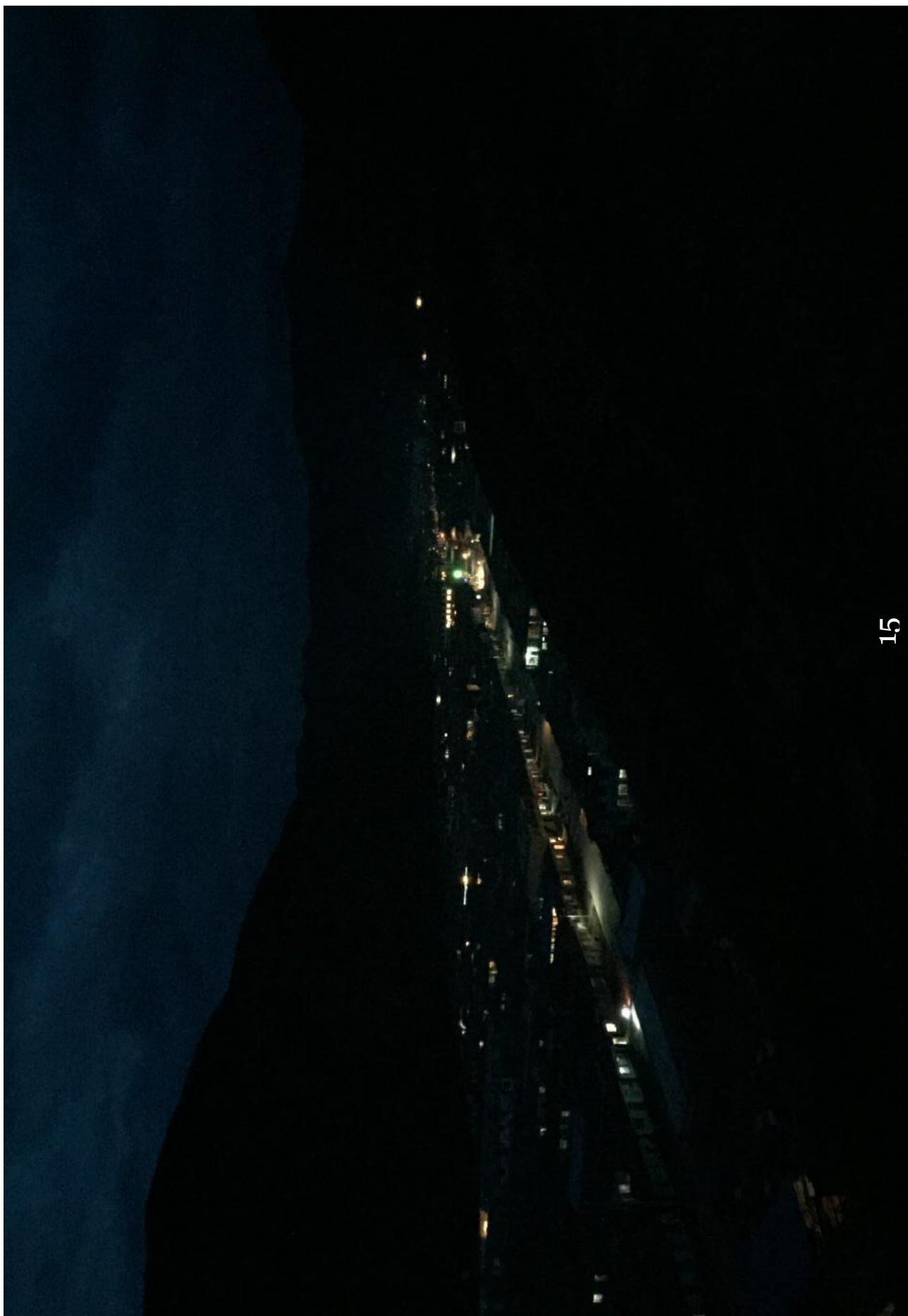


























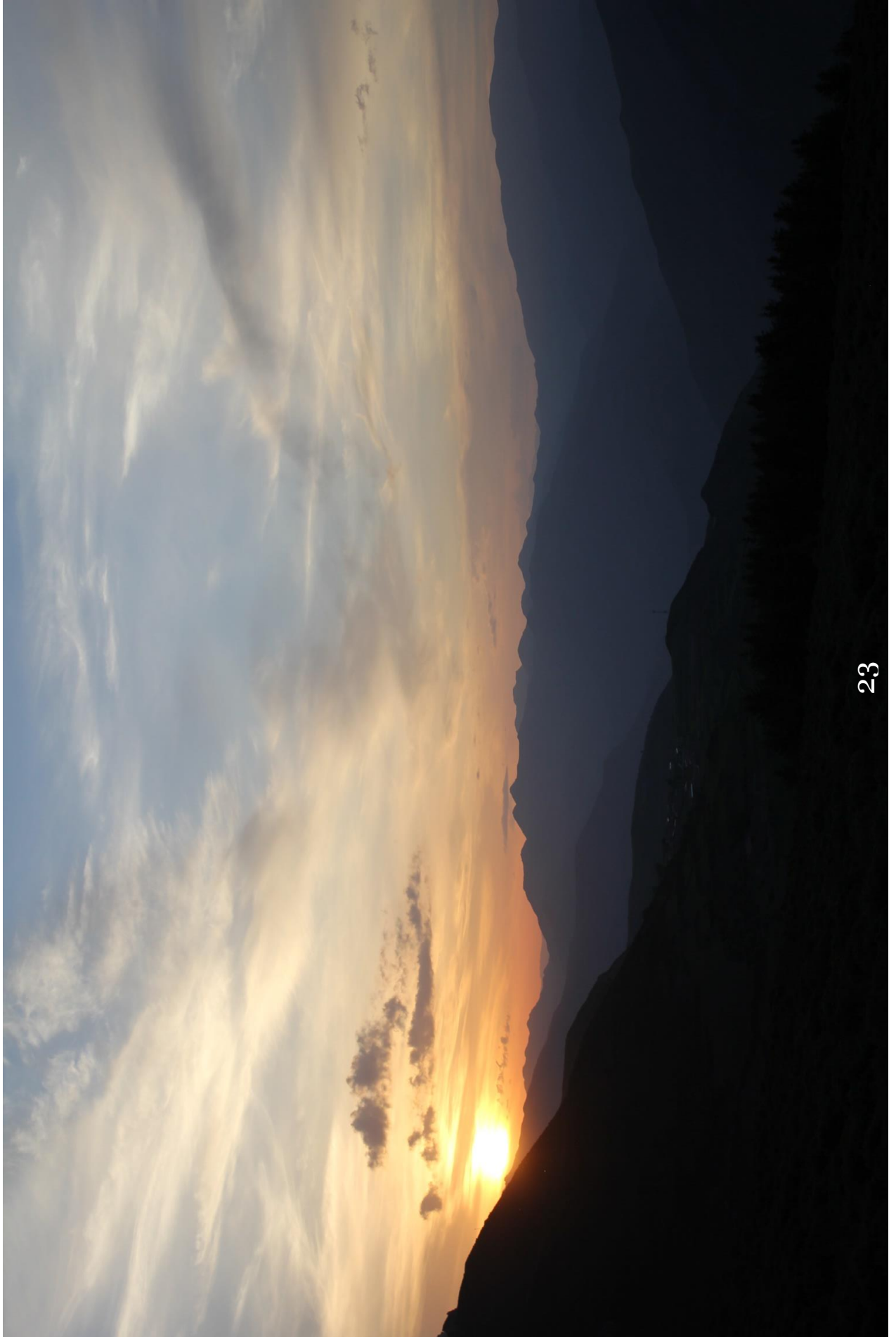








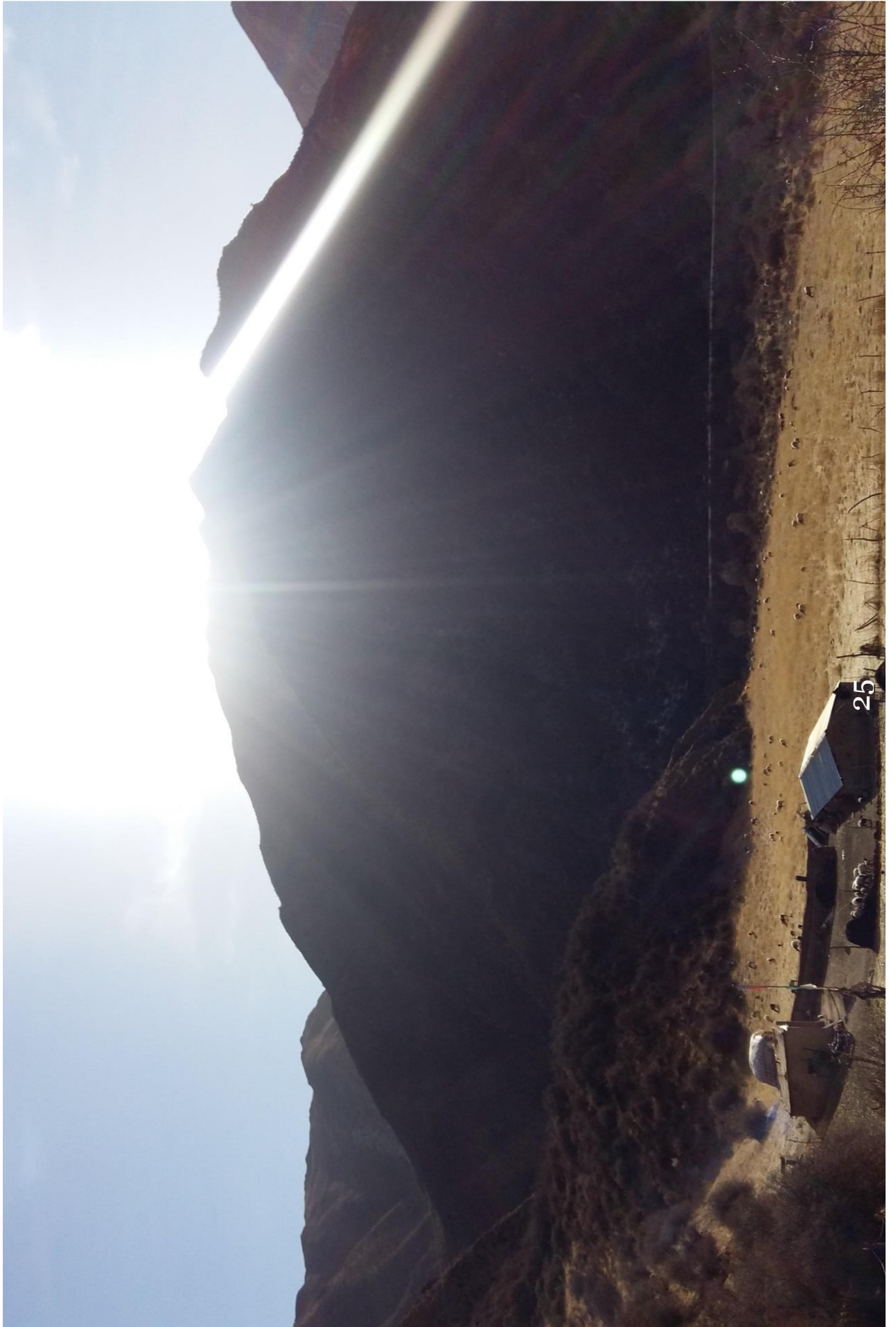


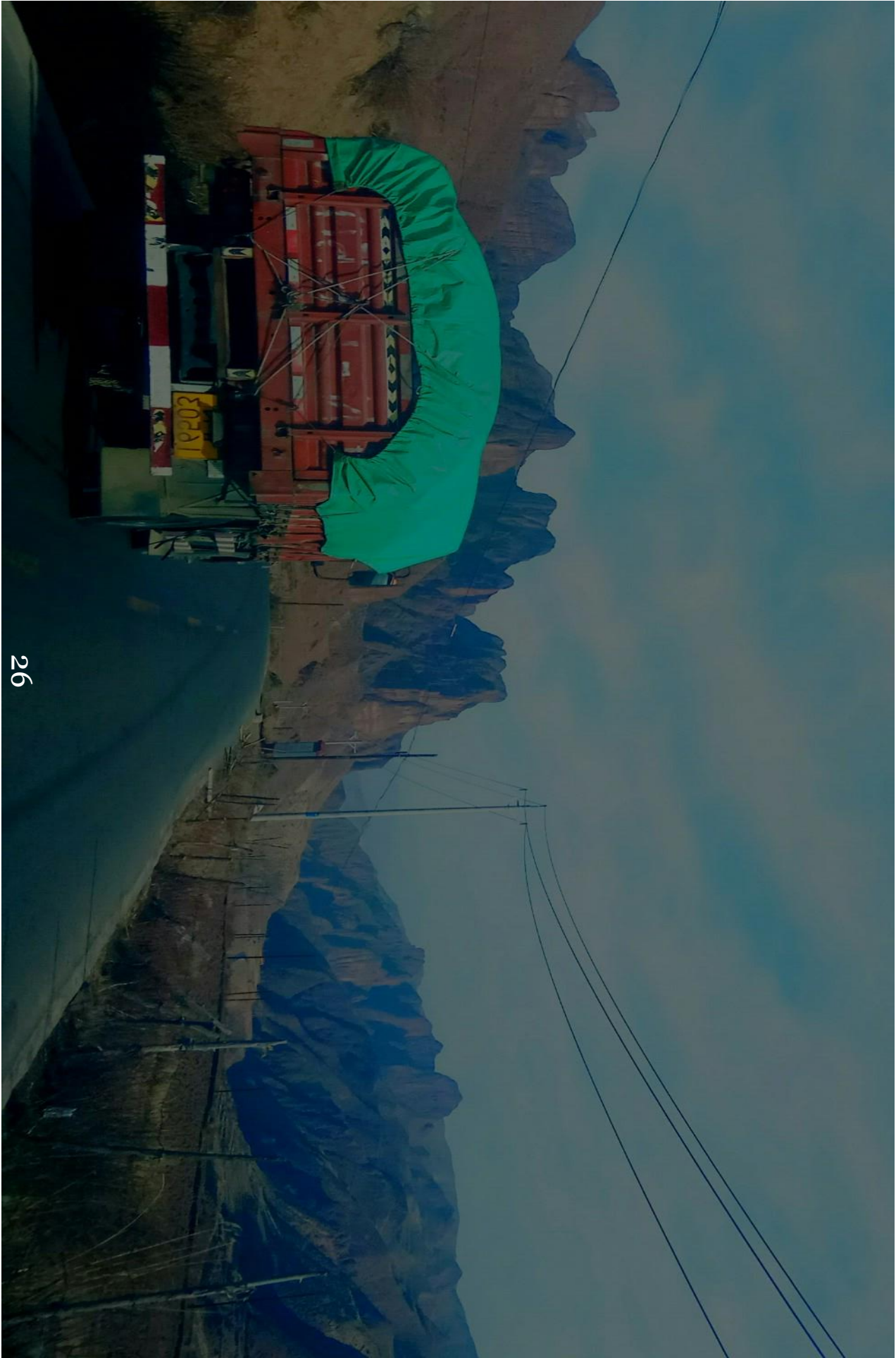




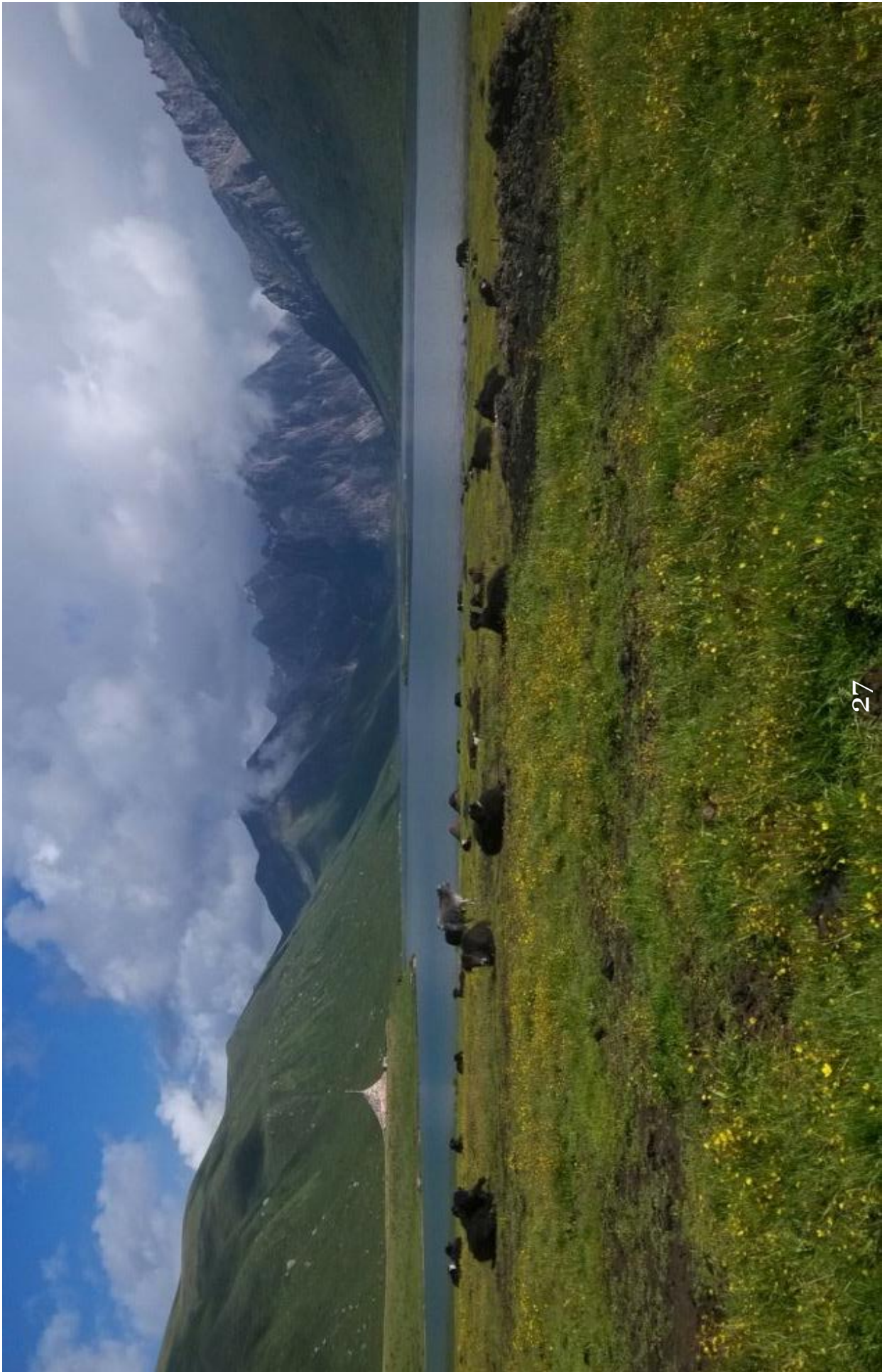




















# TWO: PLANTS

གནིམ། ཕྱི་ཤིང་།

二、植物























# THREE: PORTRAIT

གསུམ། མི་སྒྲུབ།

三、人物



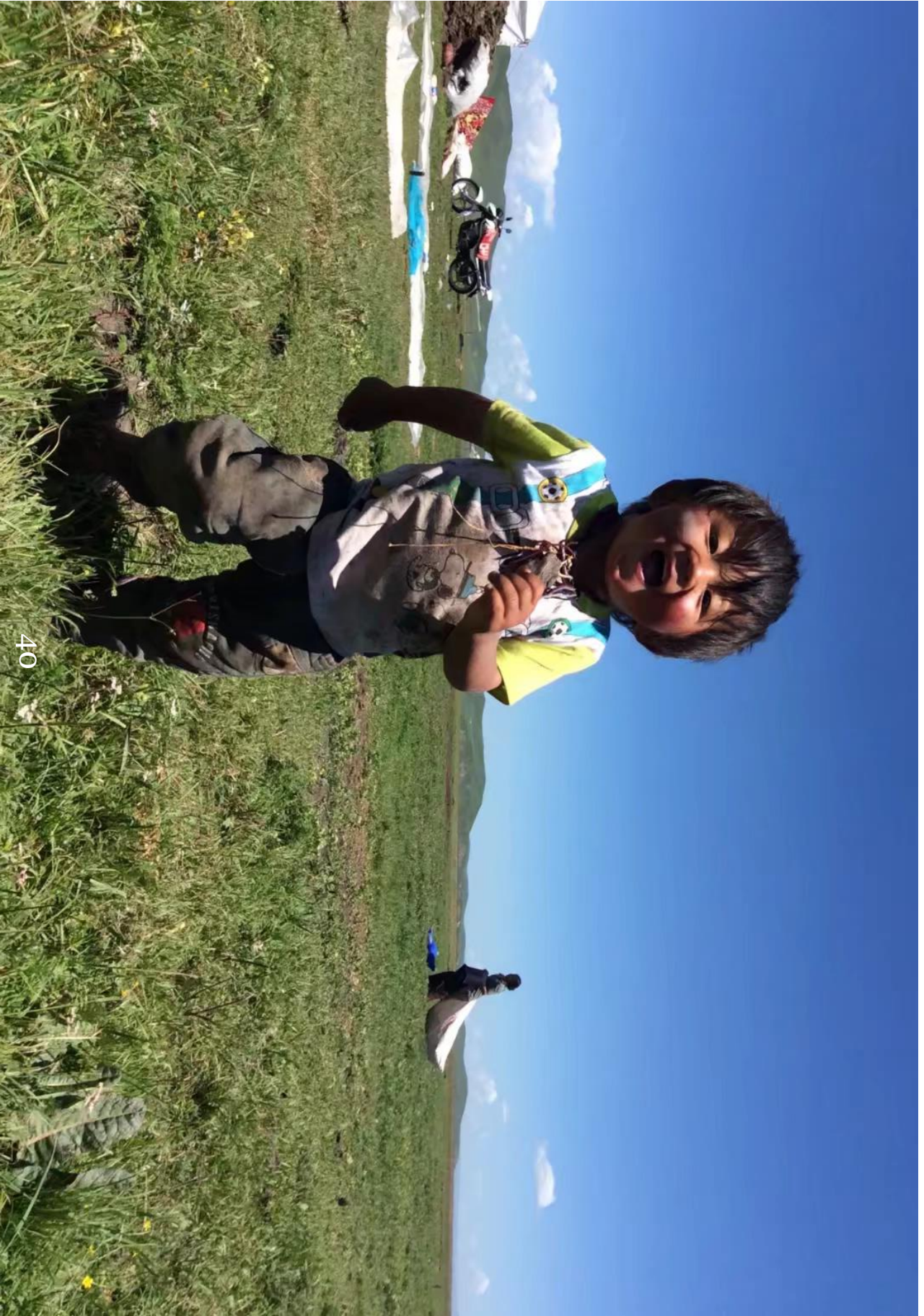
























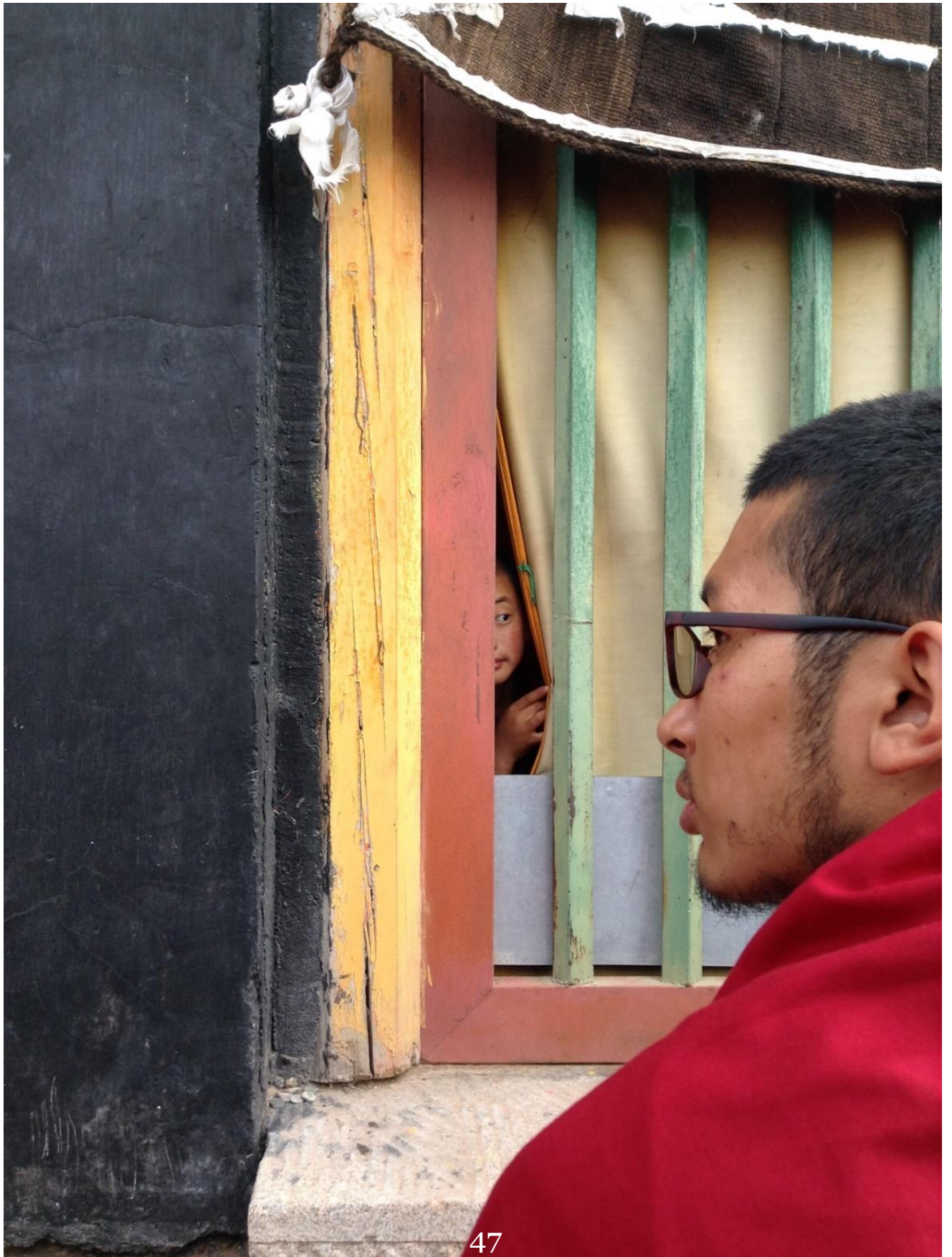












# FOUR: LIFE

བཞི། རྩོམ་བ།

四、生活























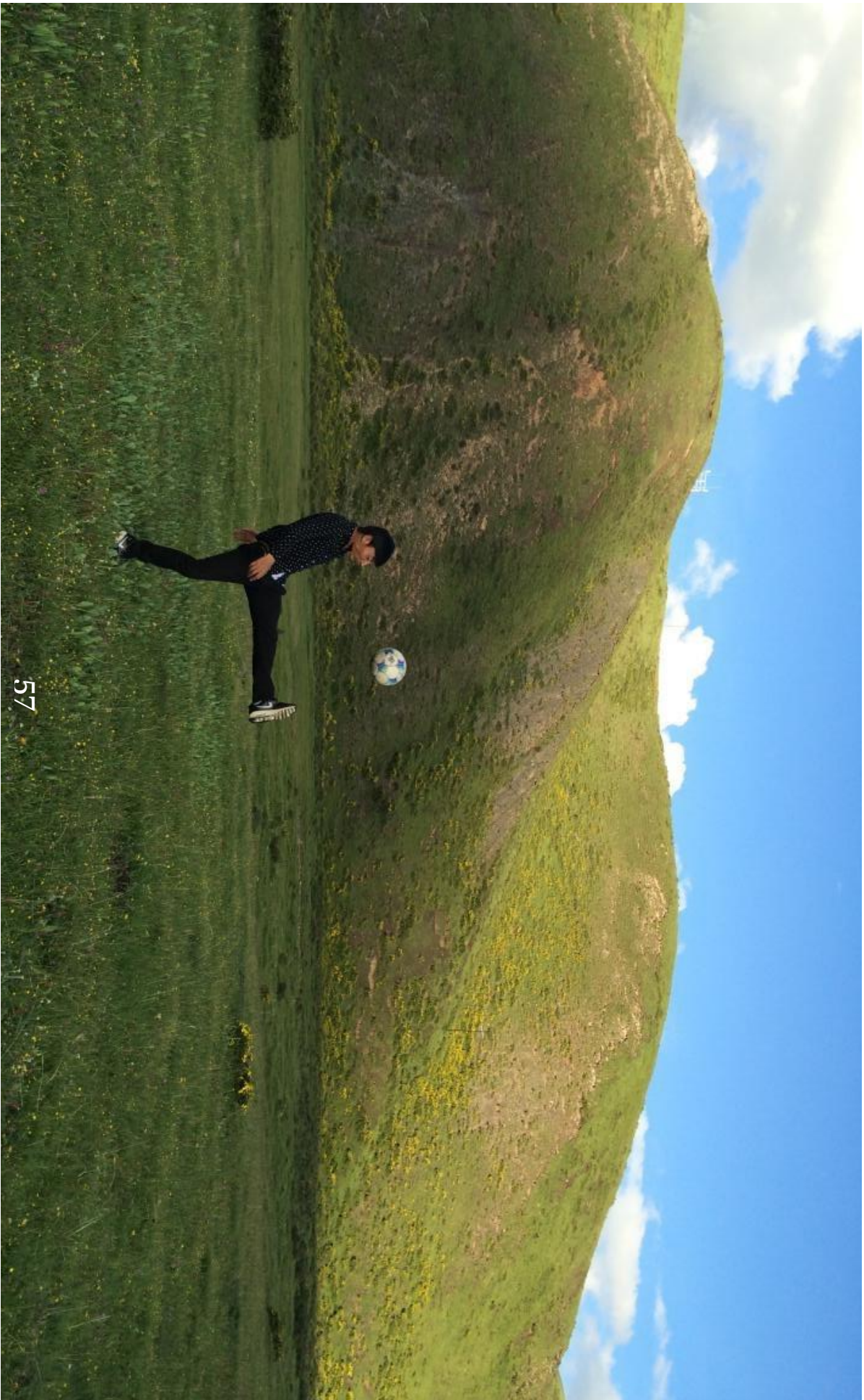




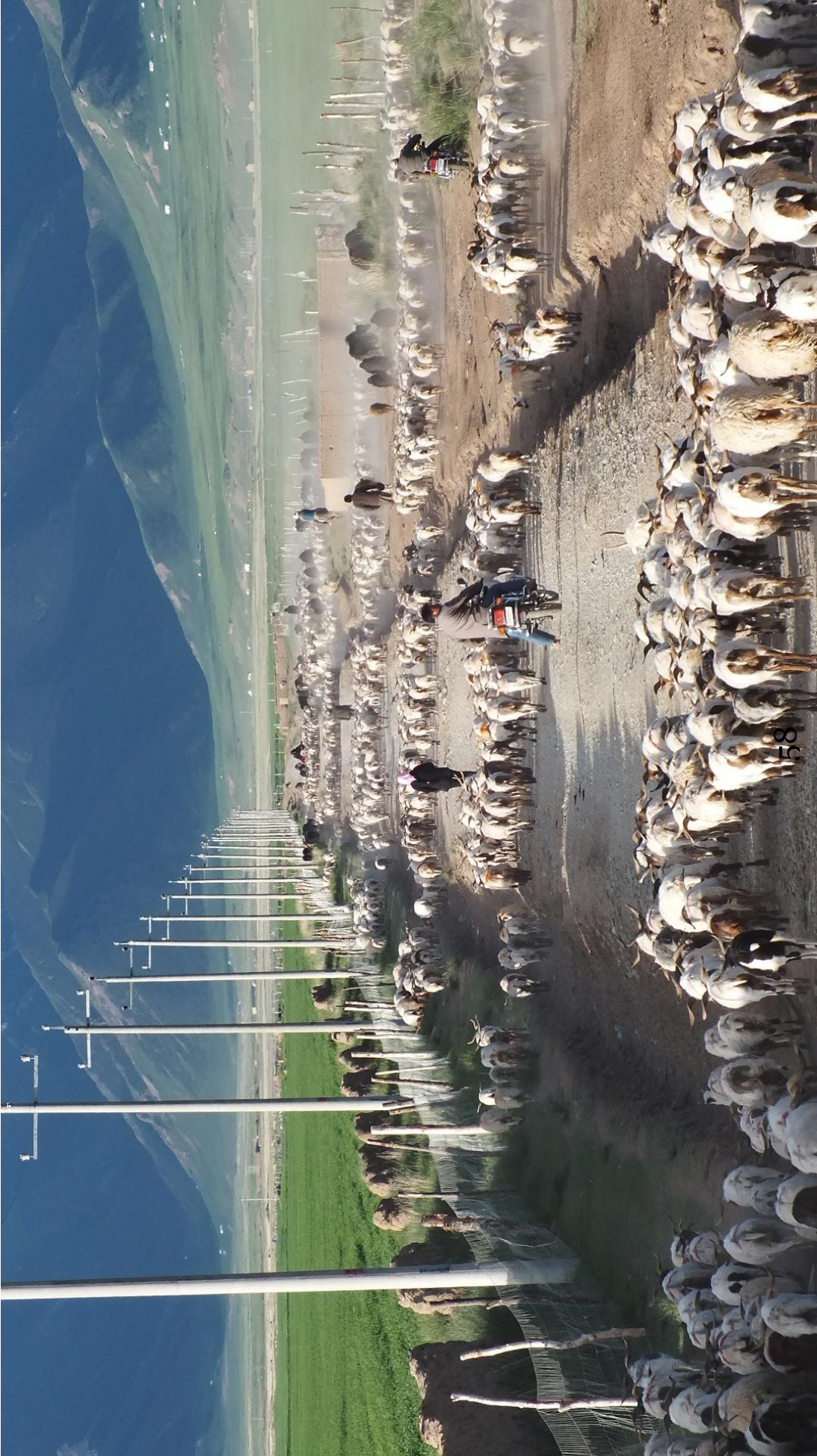
































































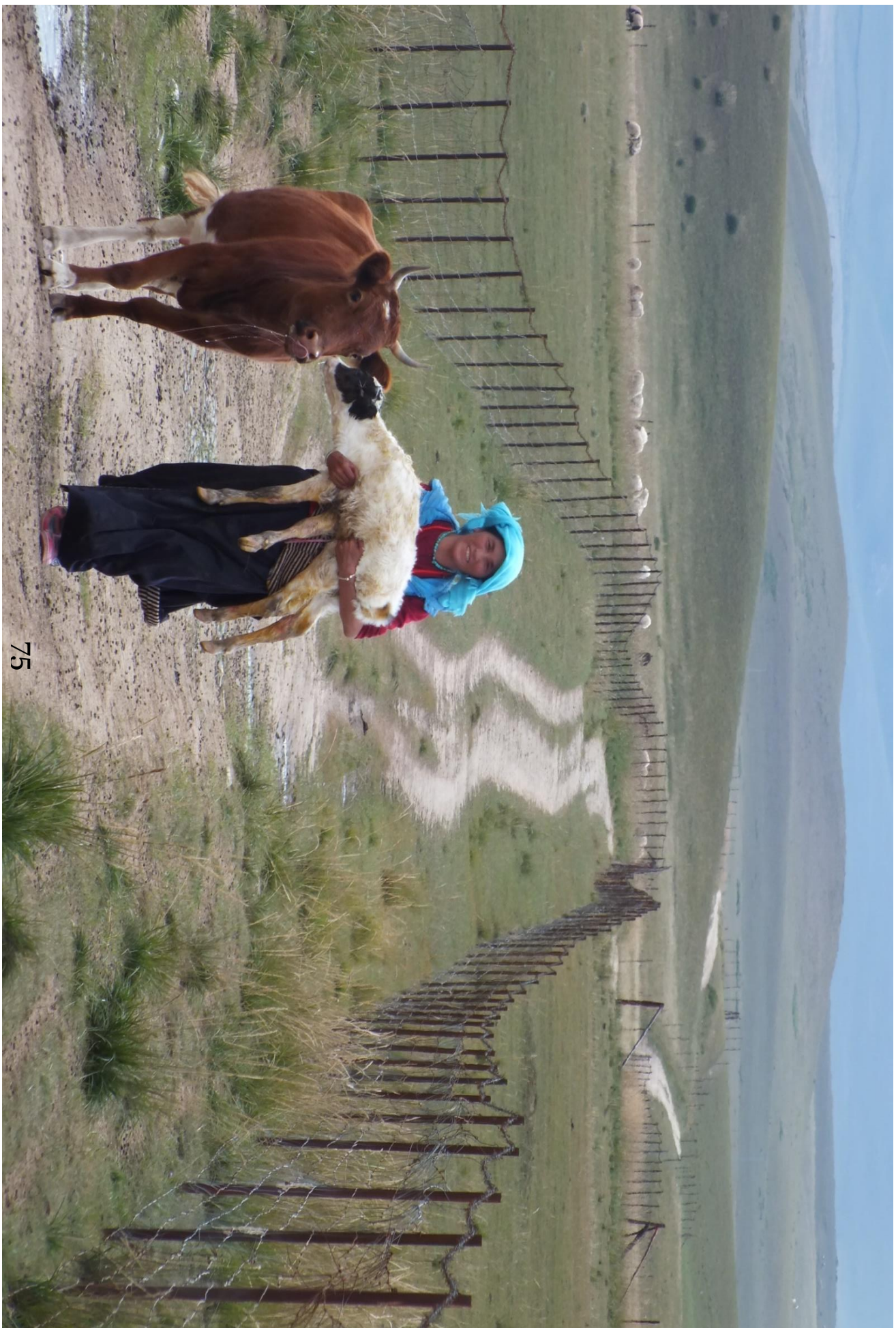




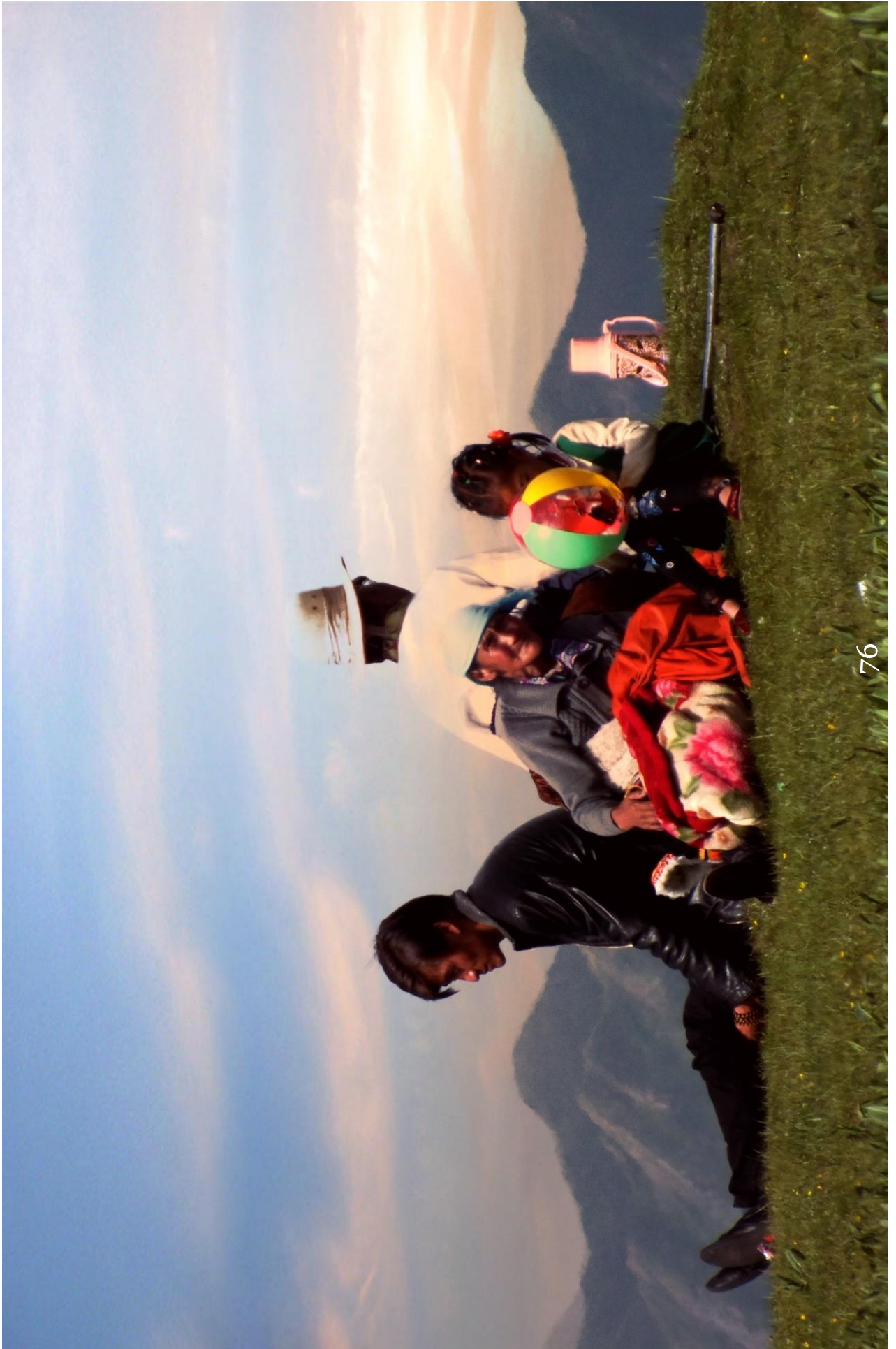
















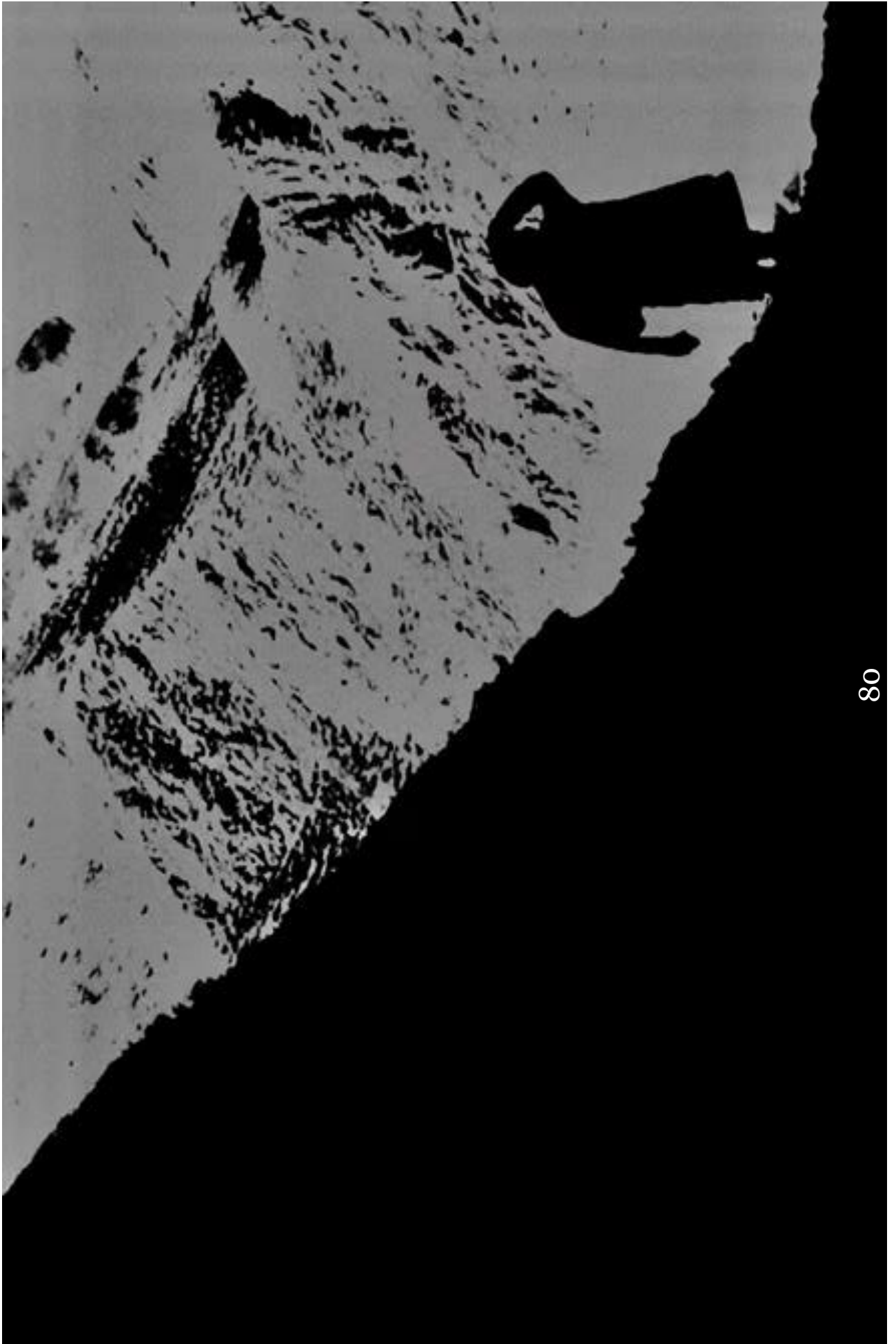




























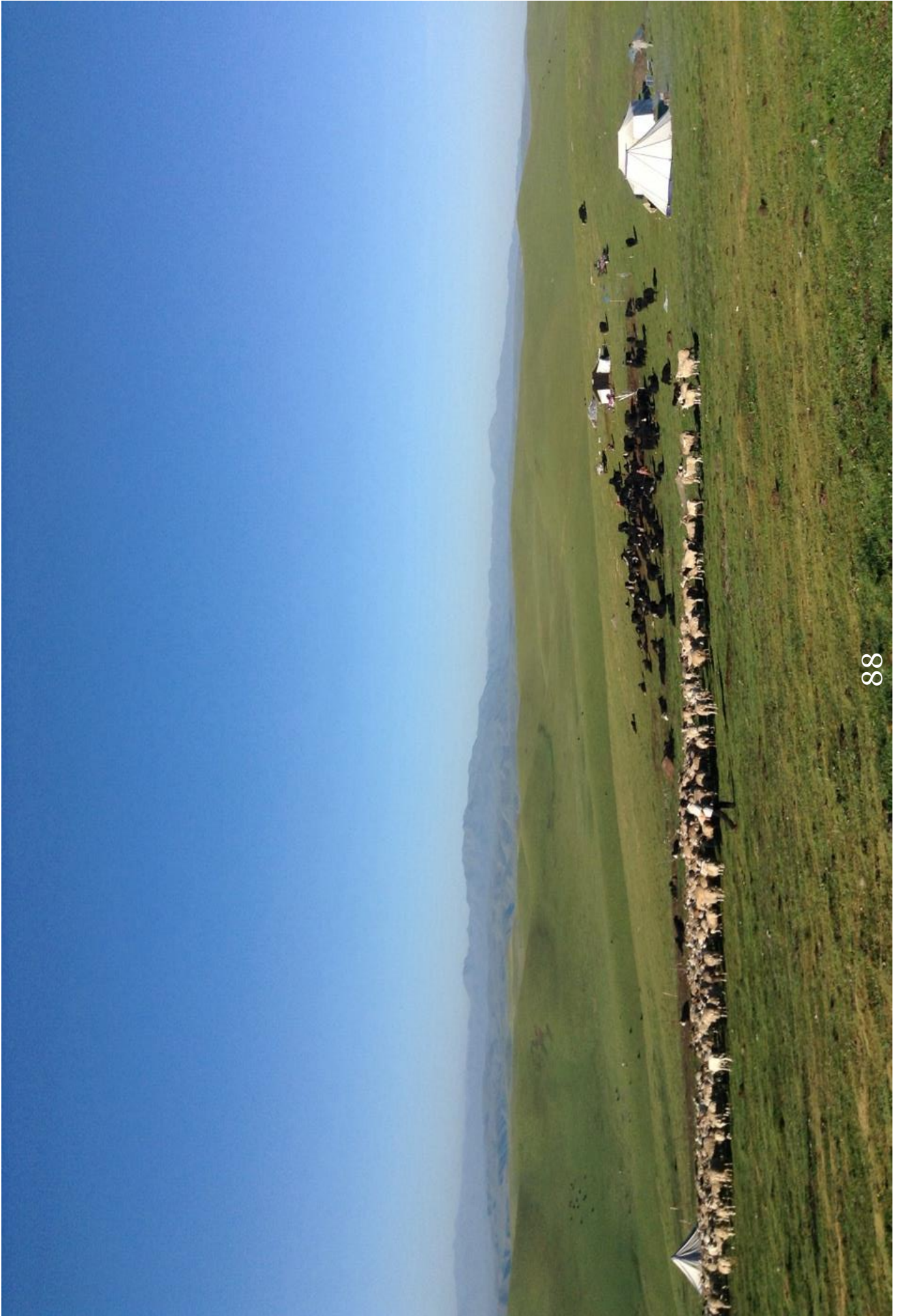


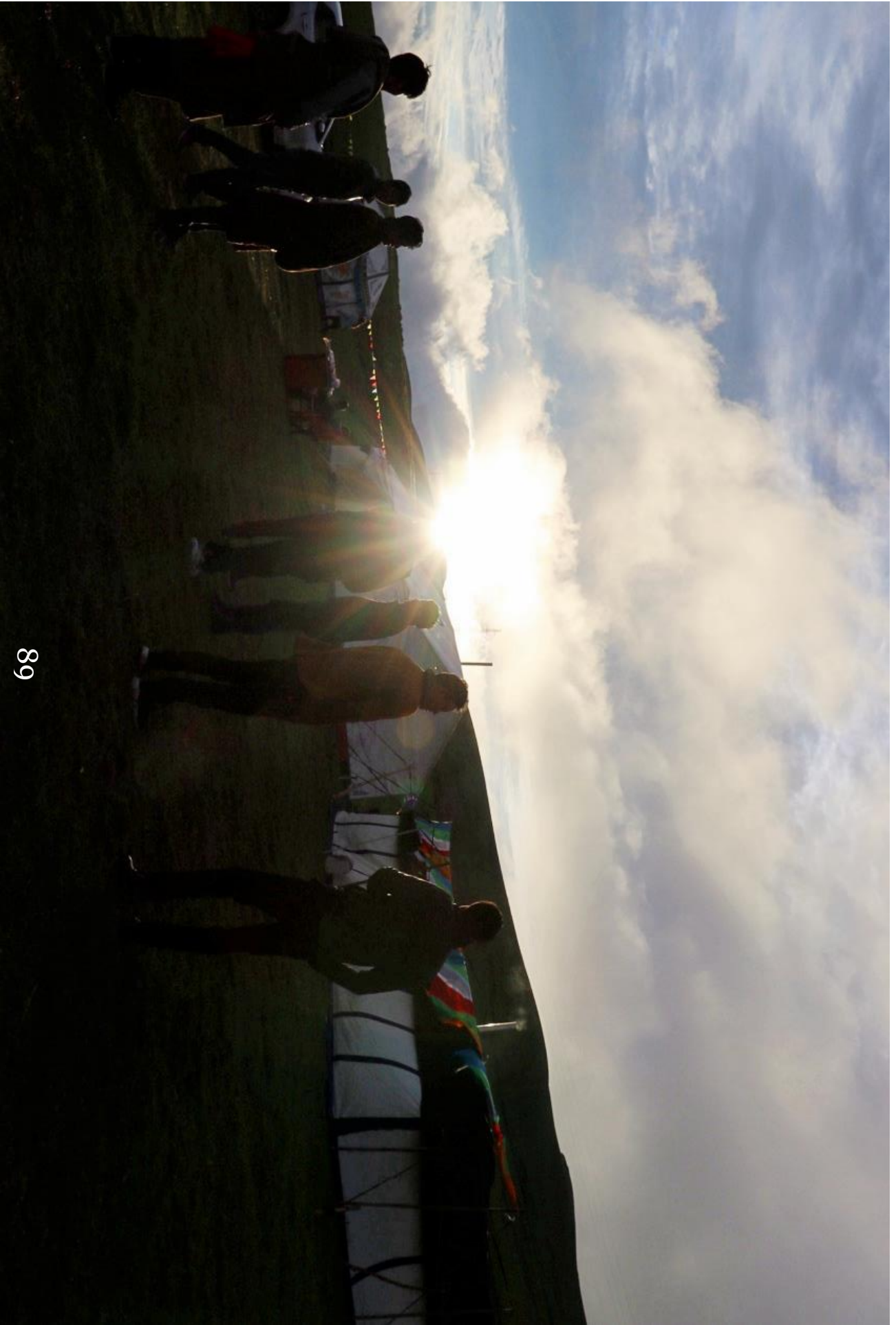




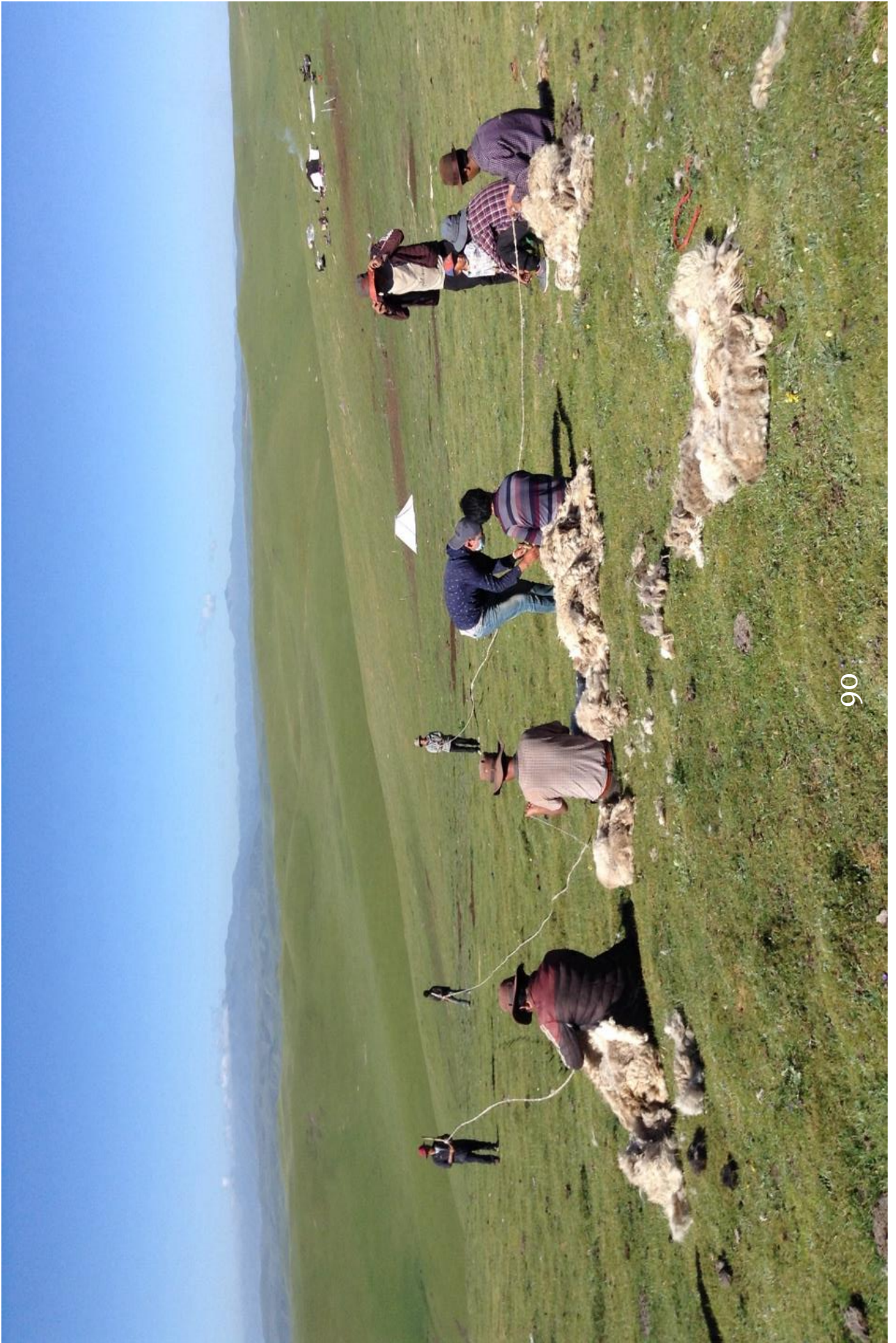


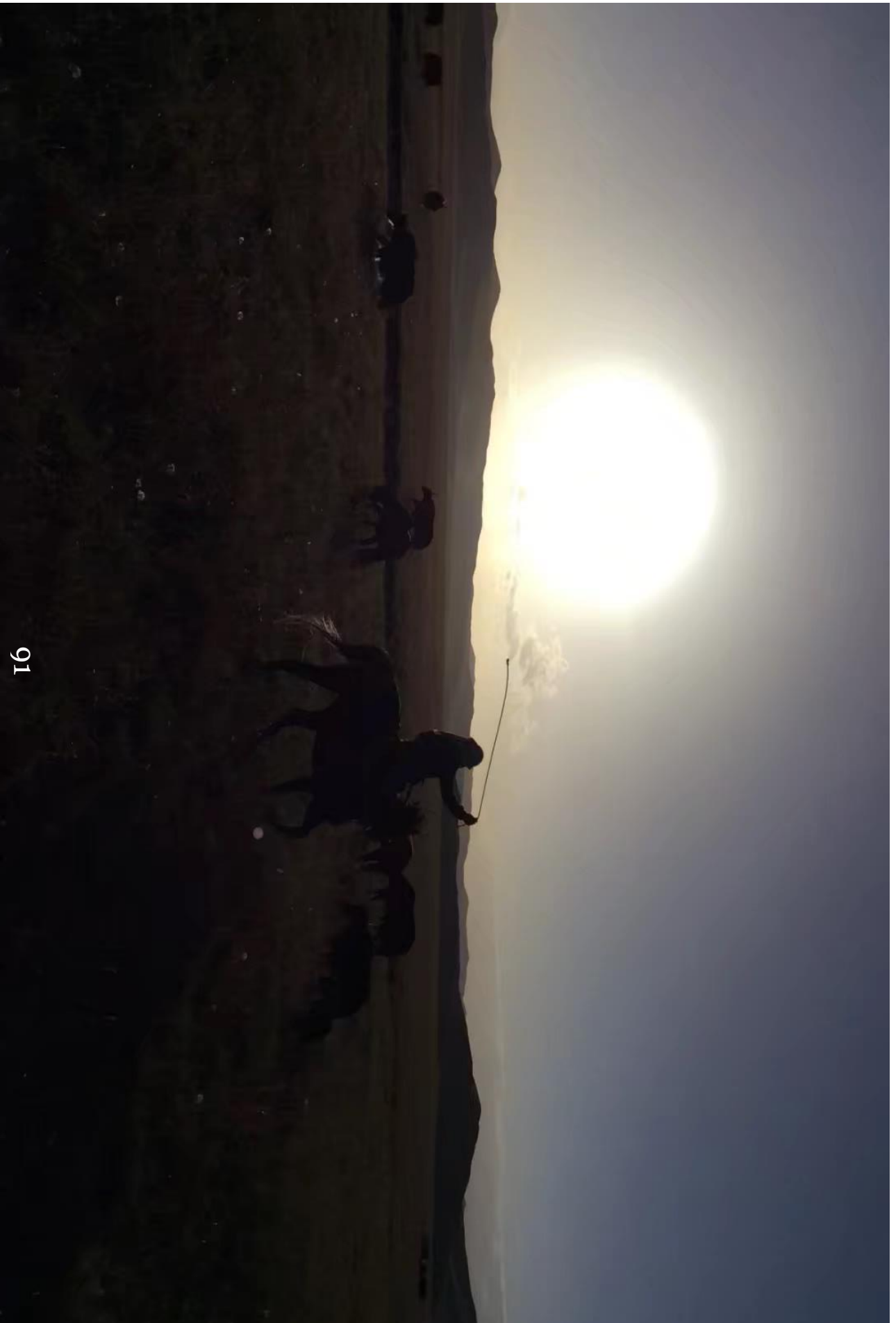


































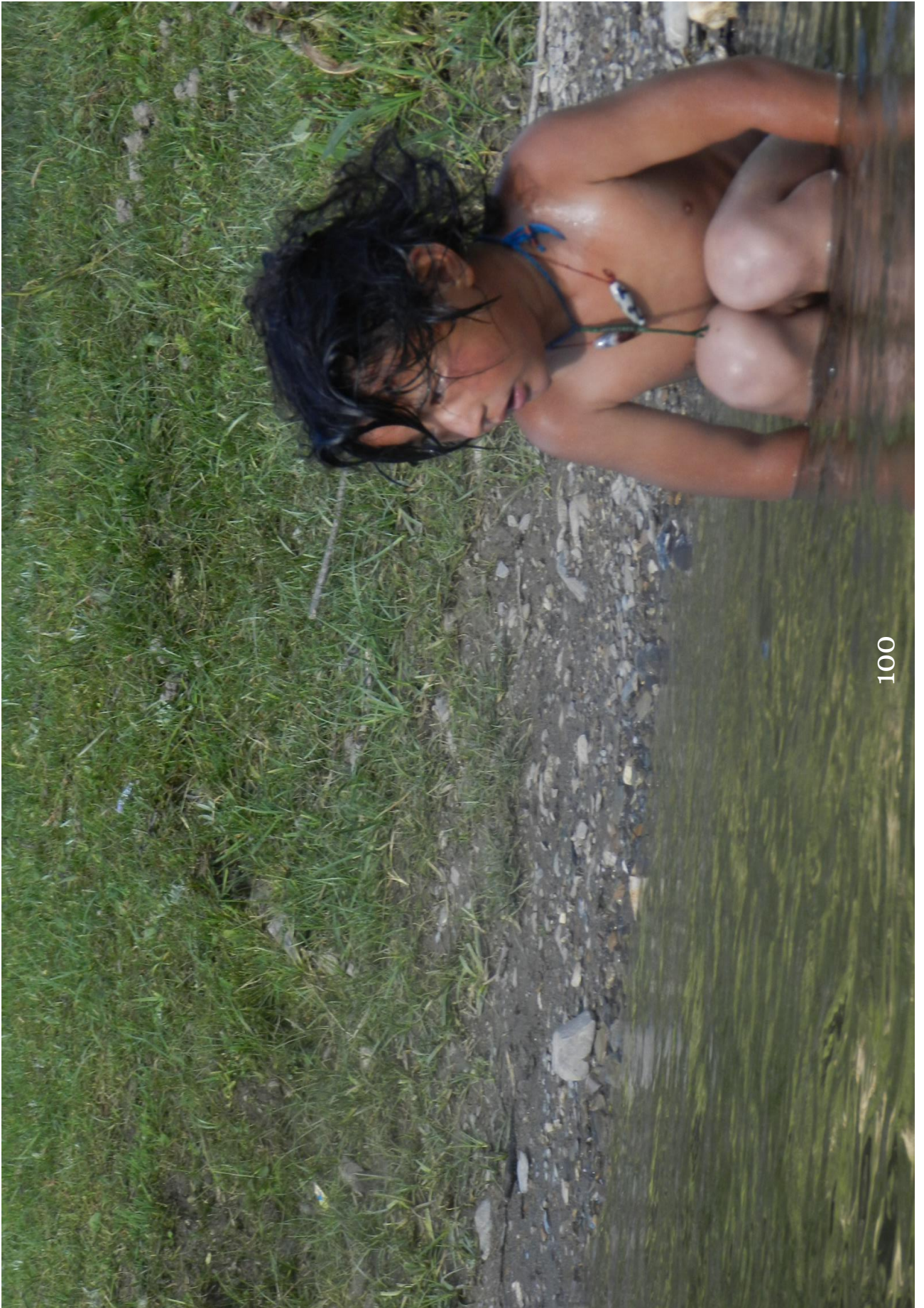












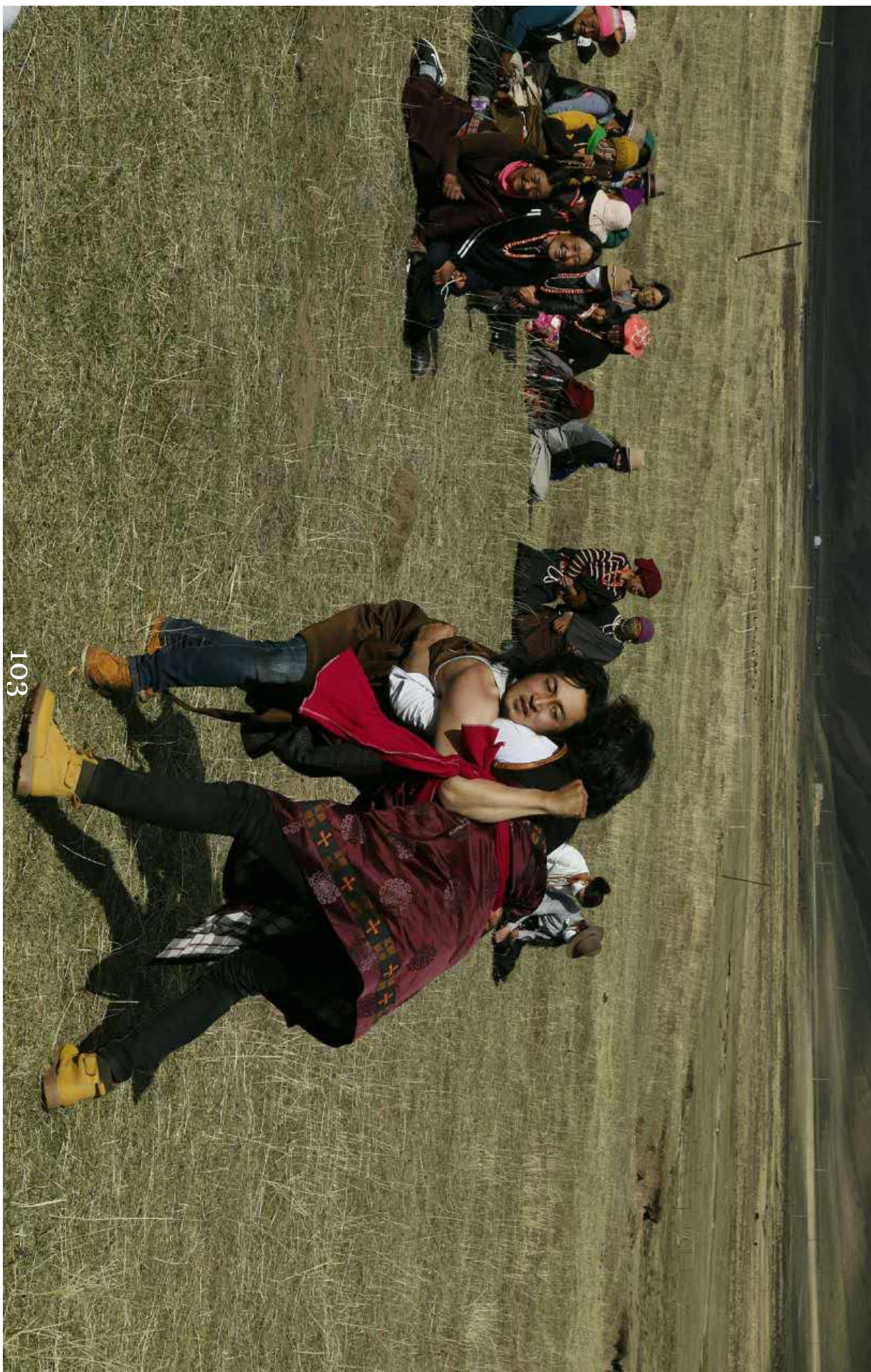












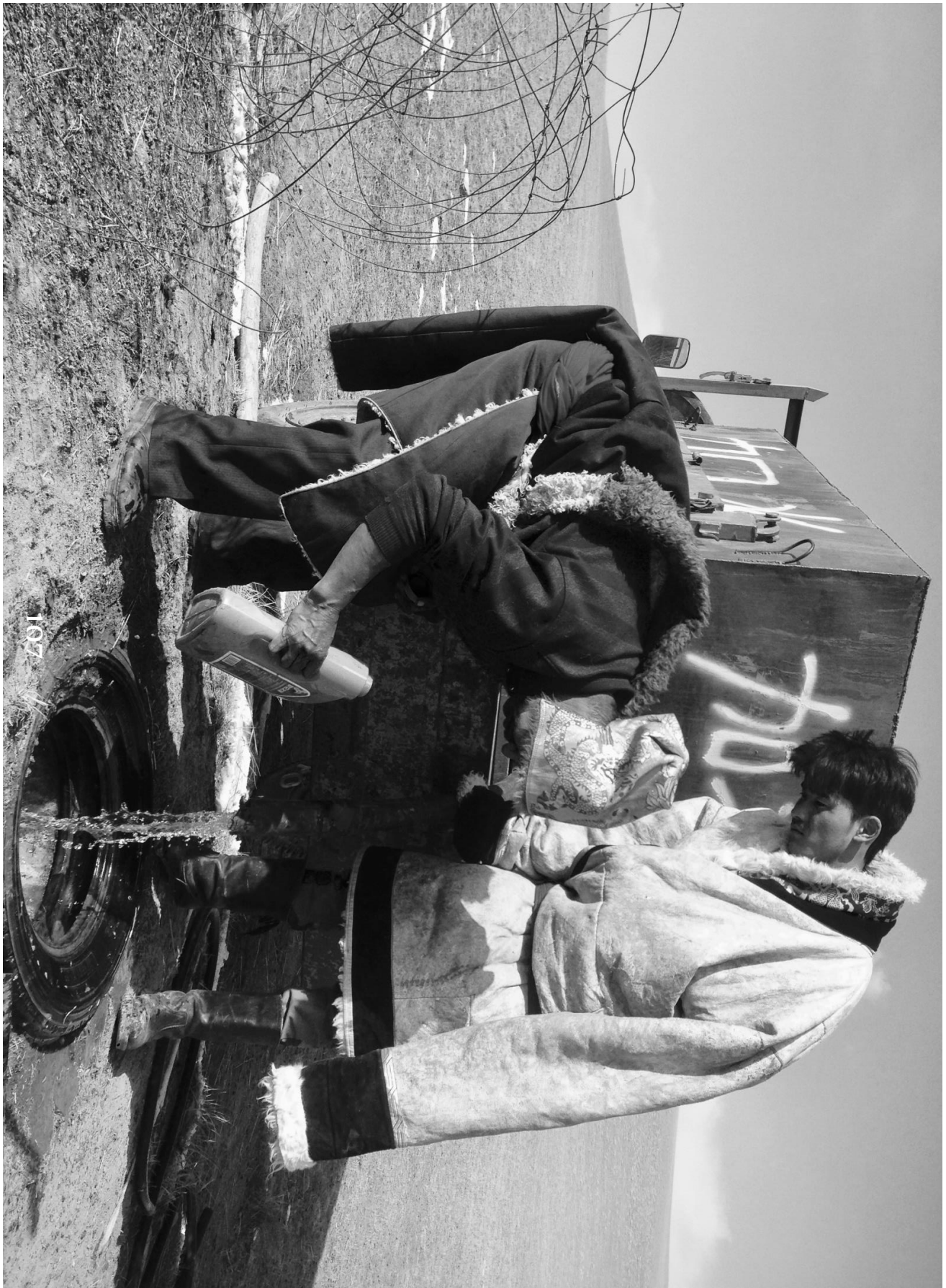
























110

108



















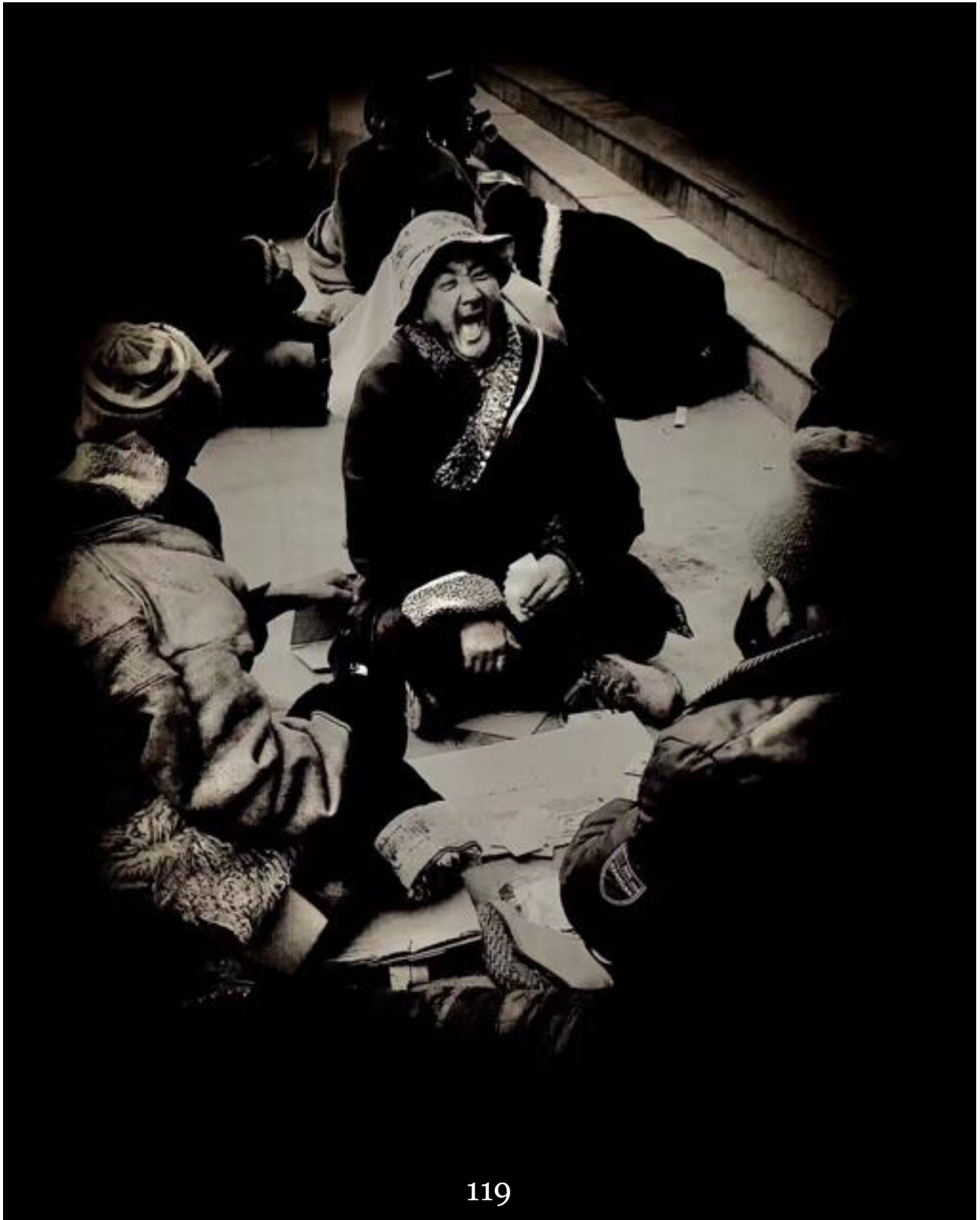














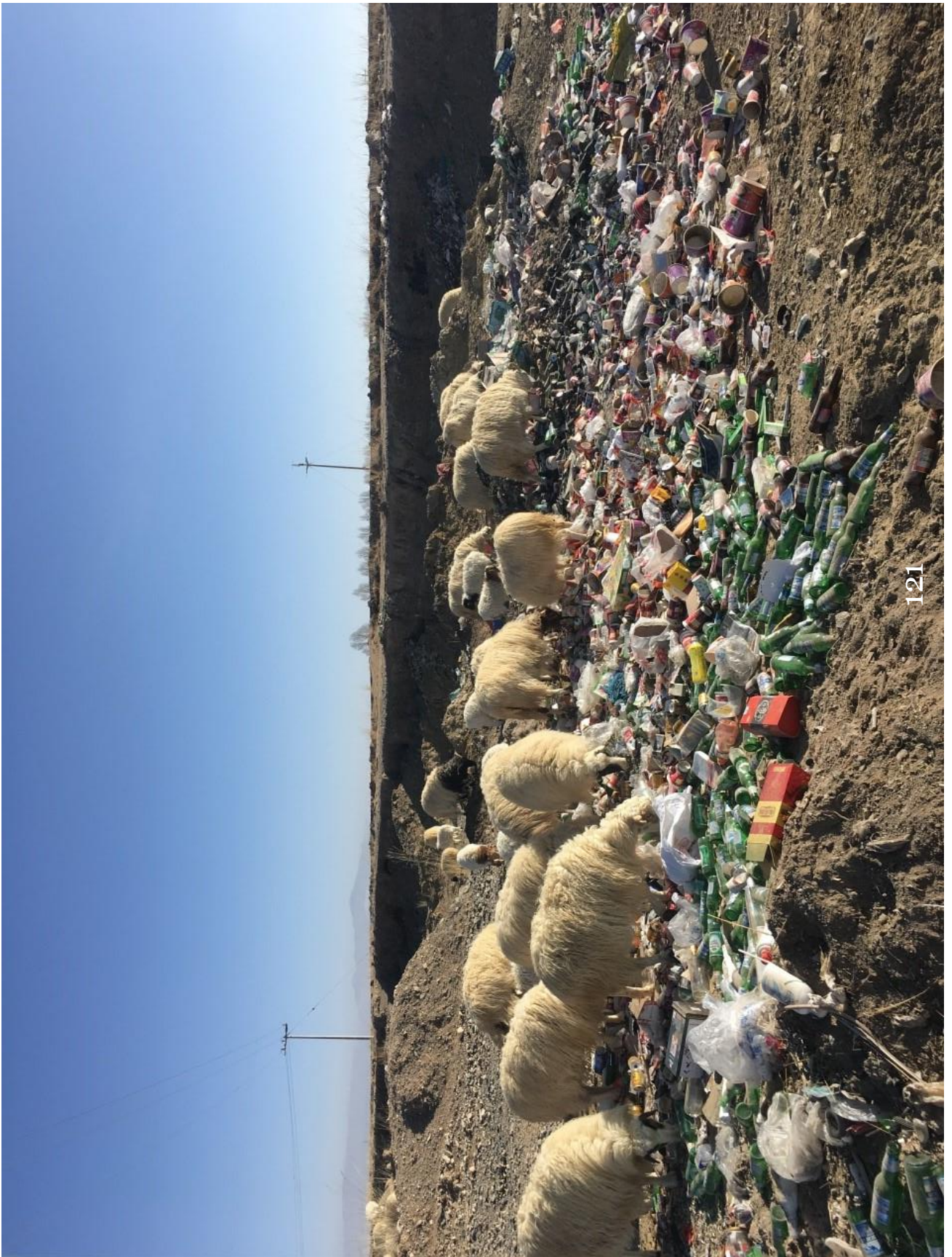
# FIVE: ANIMALS

ཕྱི་སྒྲིབ་ཆགས།

五、动物



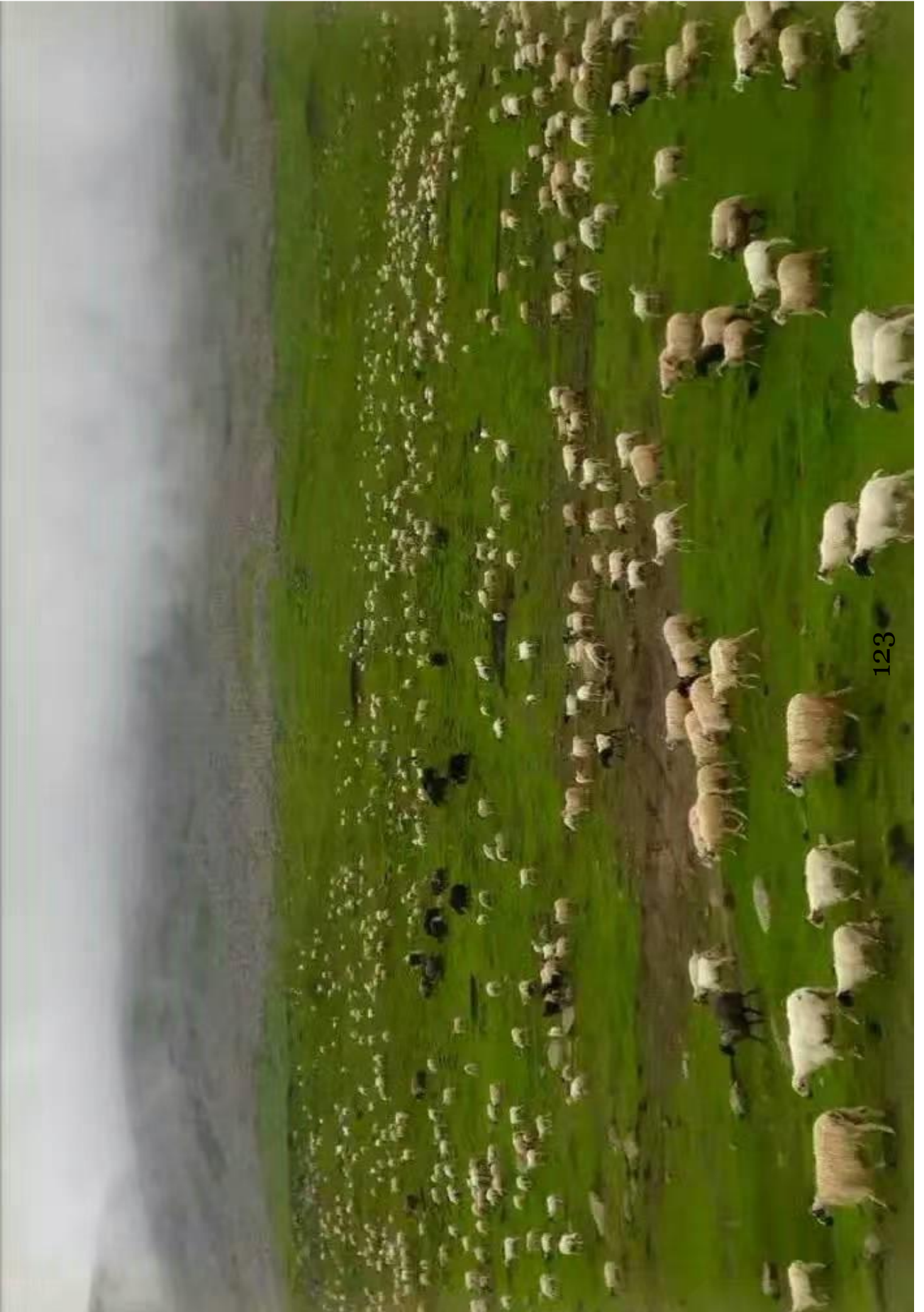








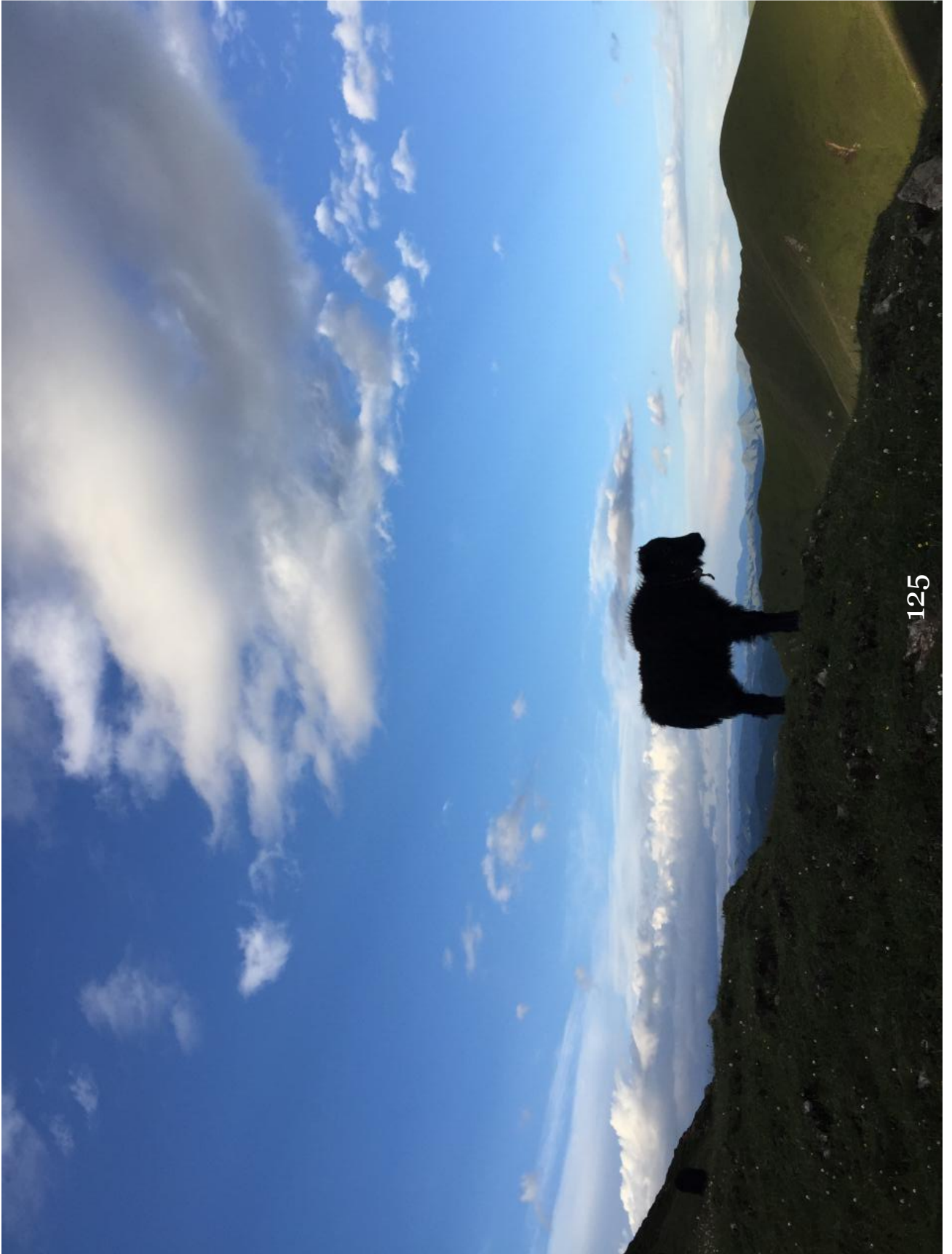


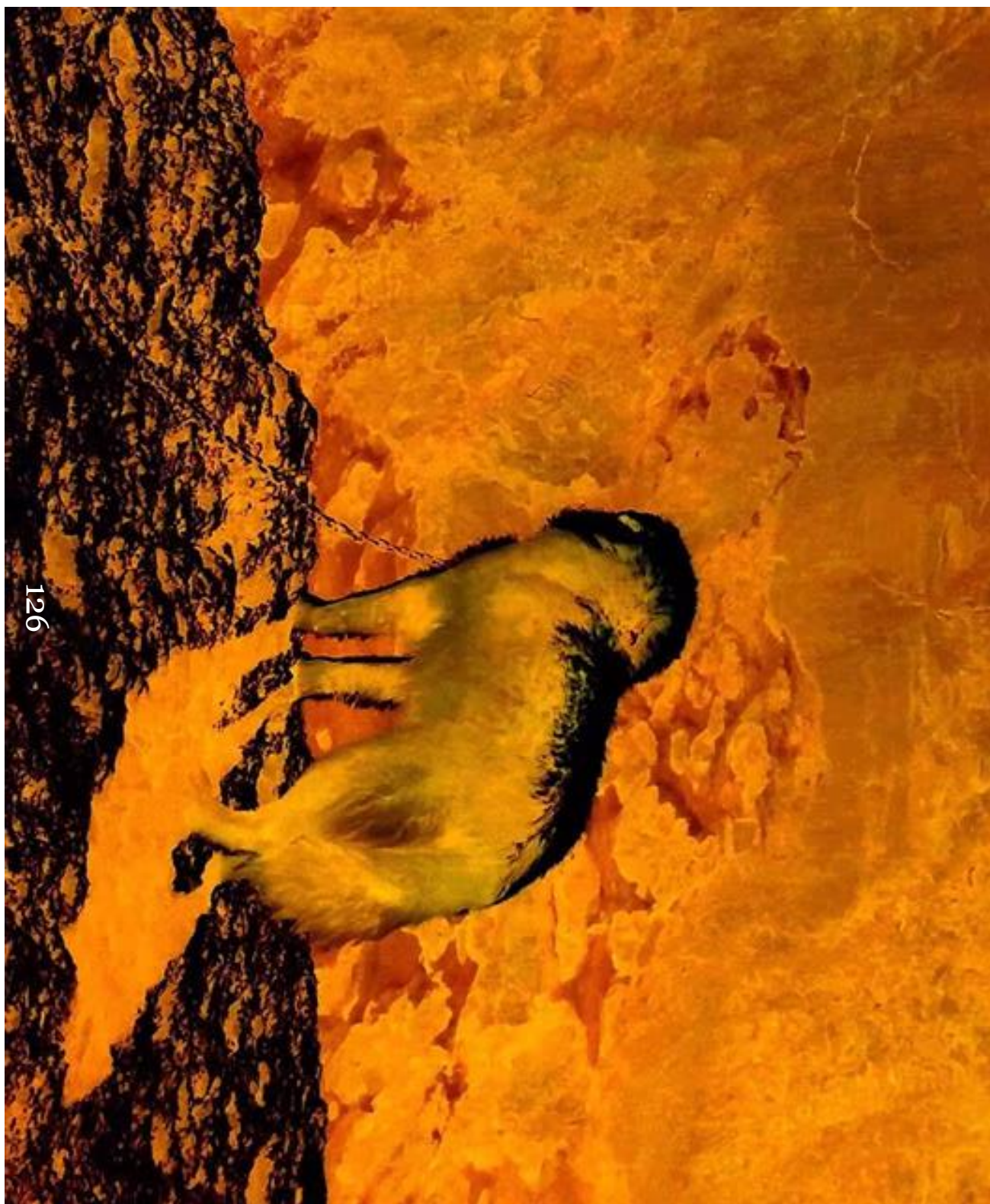












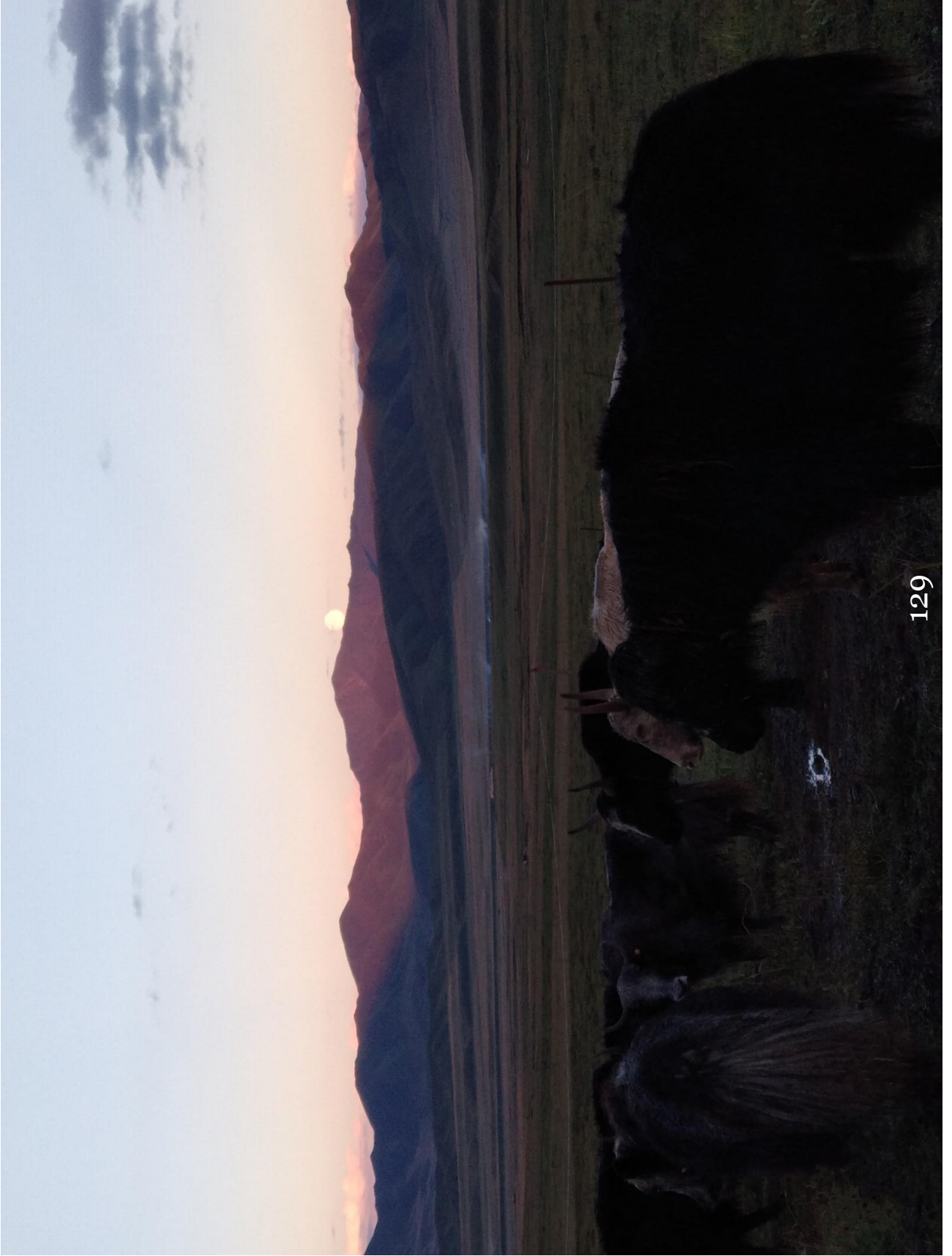






128











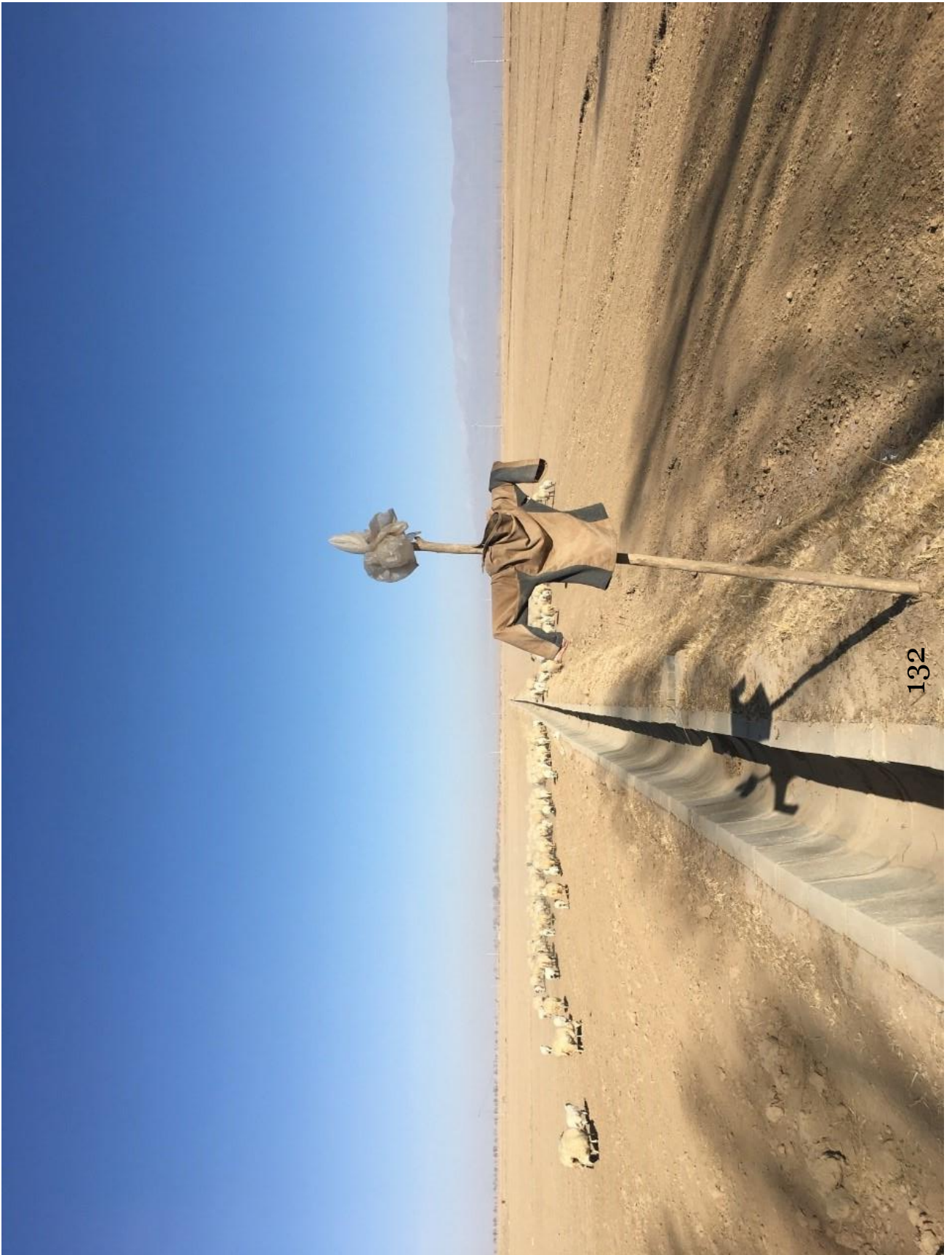
# SIX: CULTURE

ཐུག་དམངས་སྤྱོད།

六、民俗

















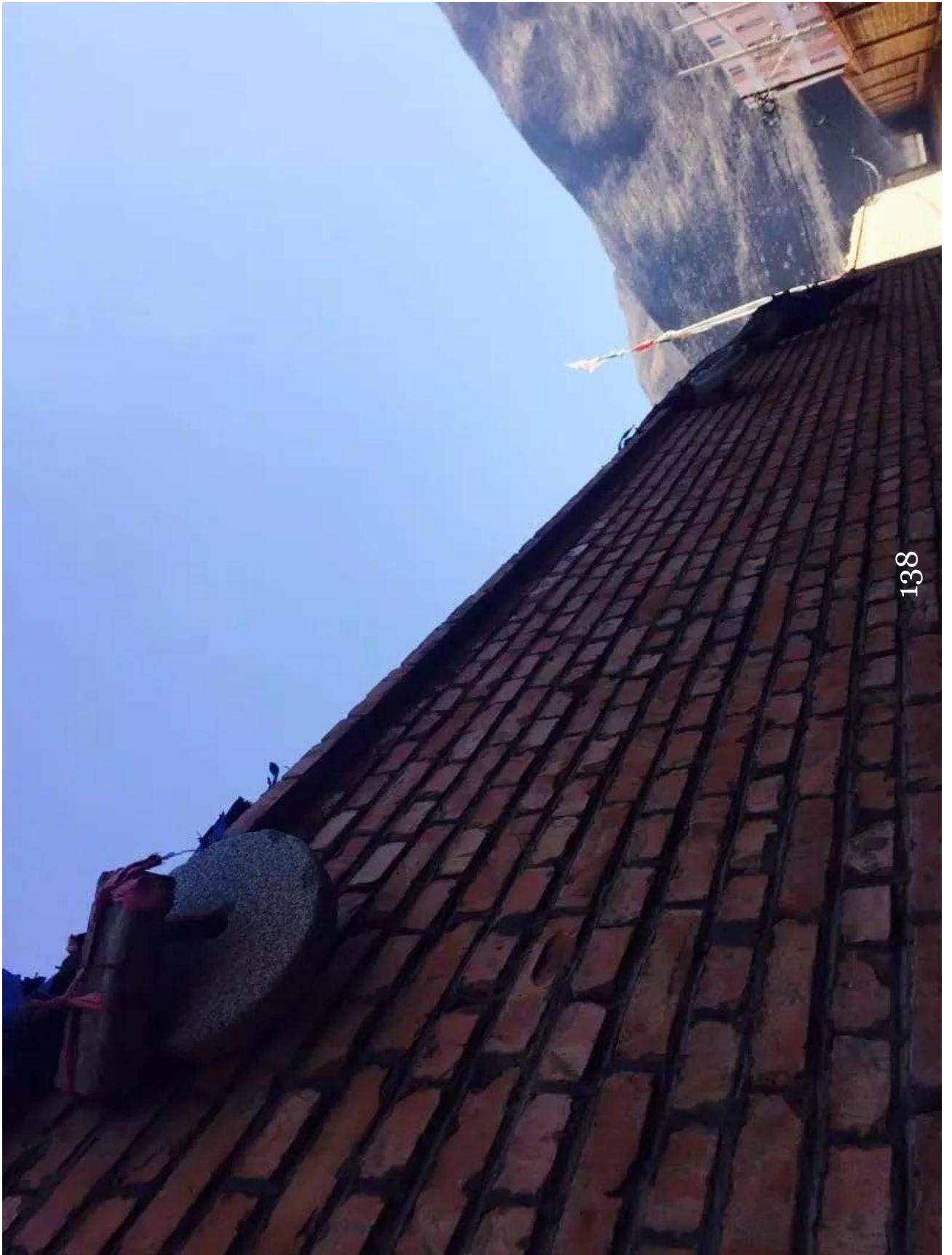






















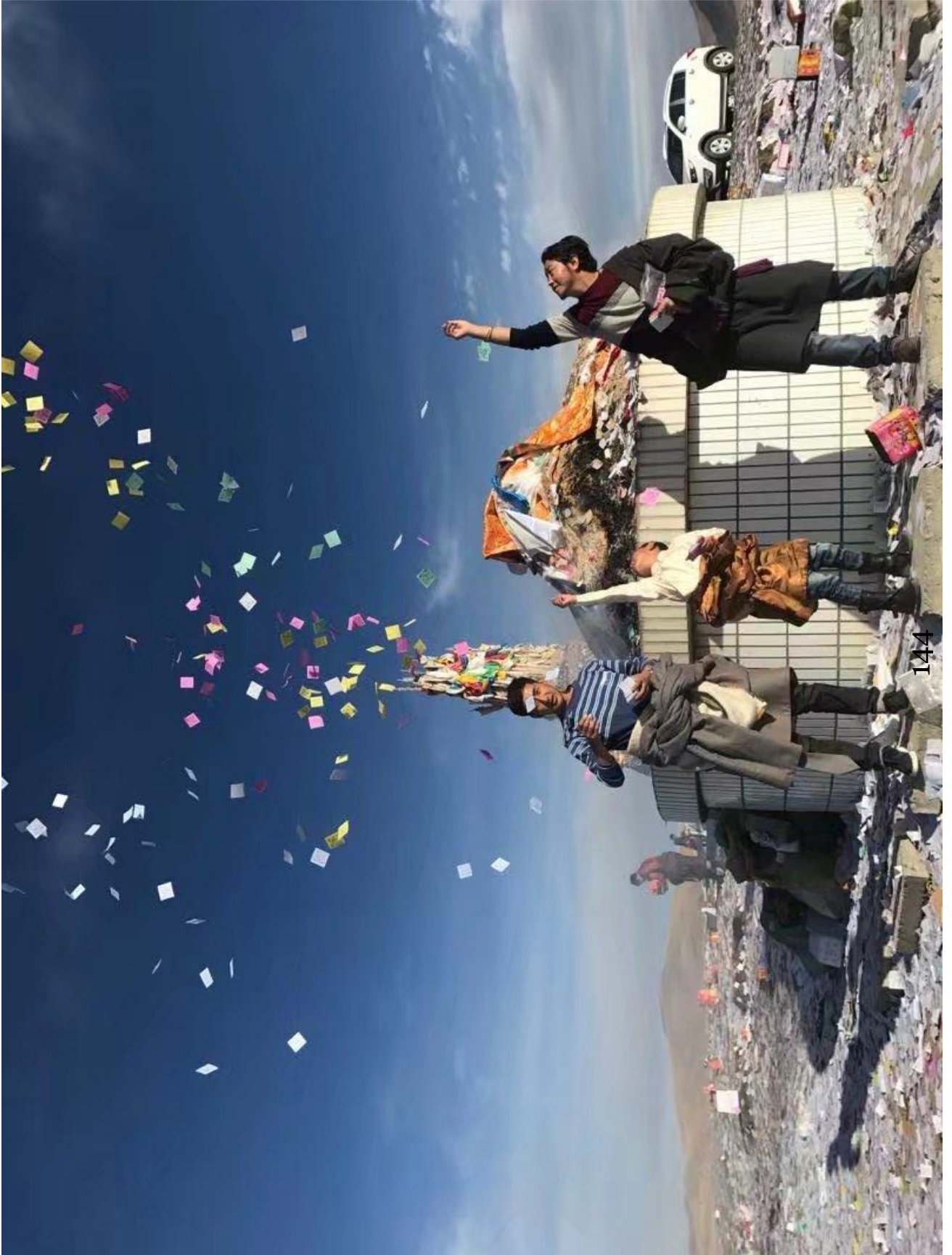




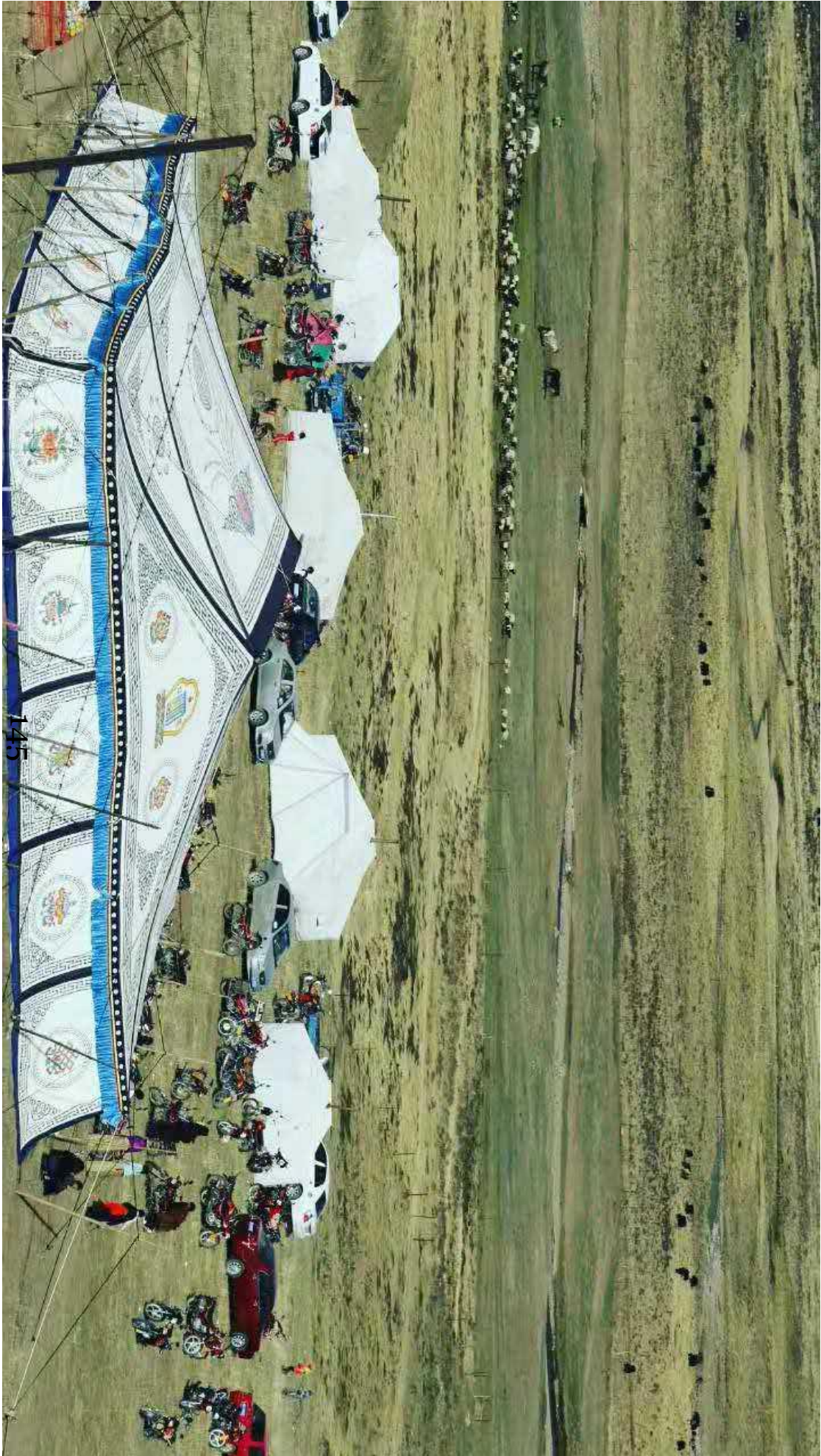




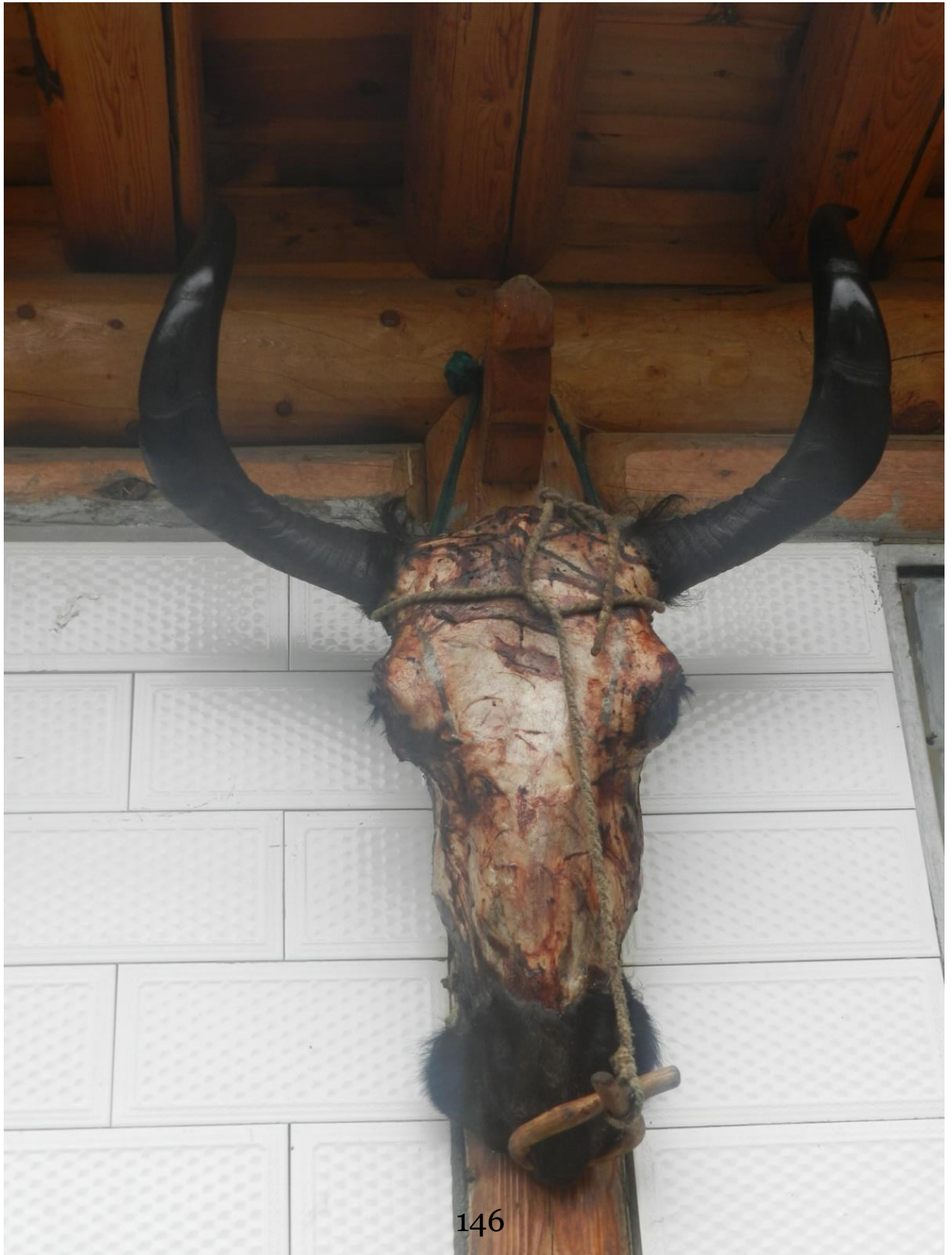












# SEVEN: ARCHITECTURE

བདུན། བཟོ་བཞོད།

七、建筑







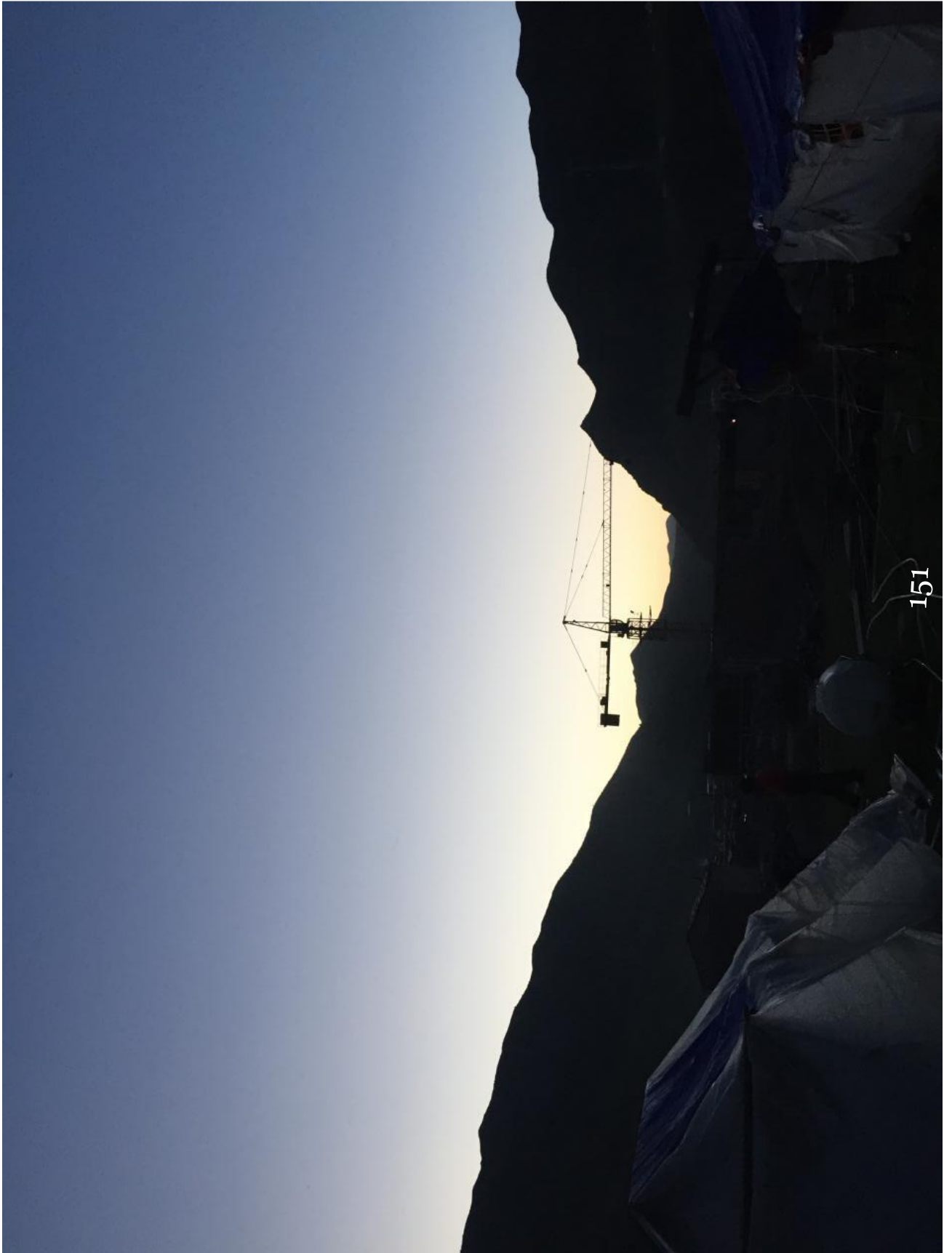










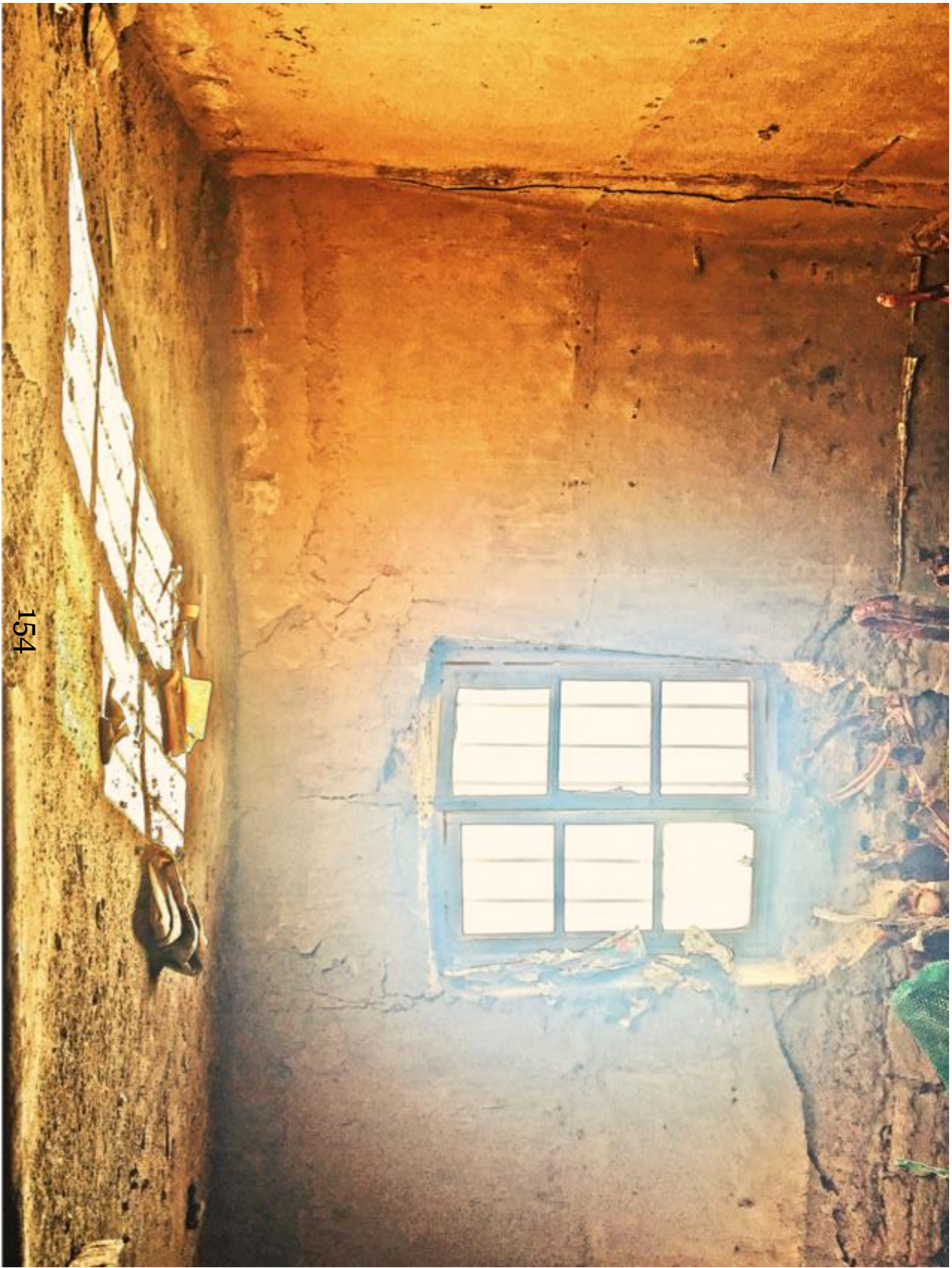






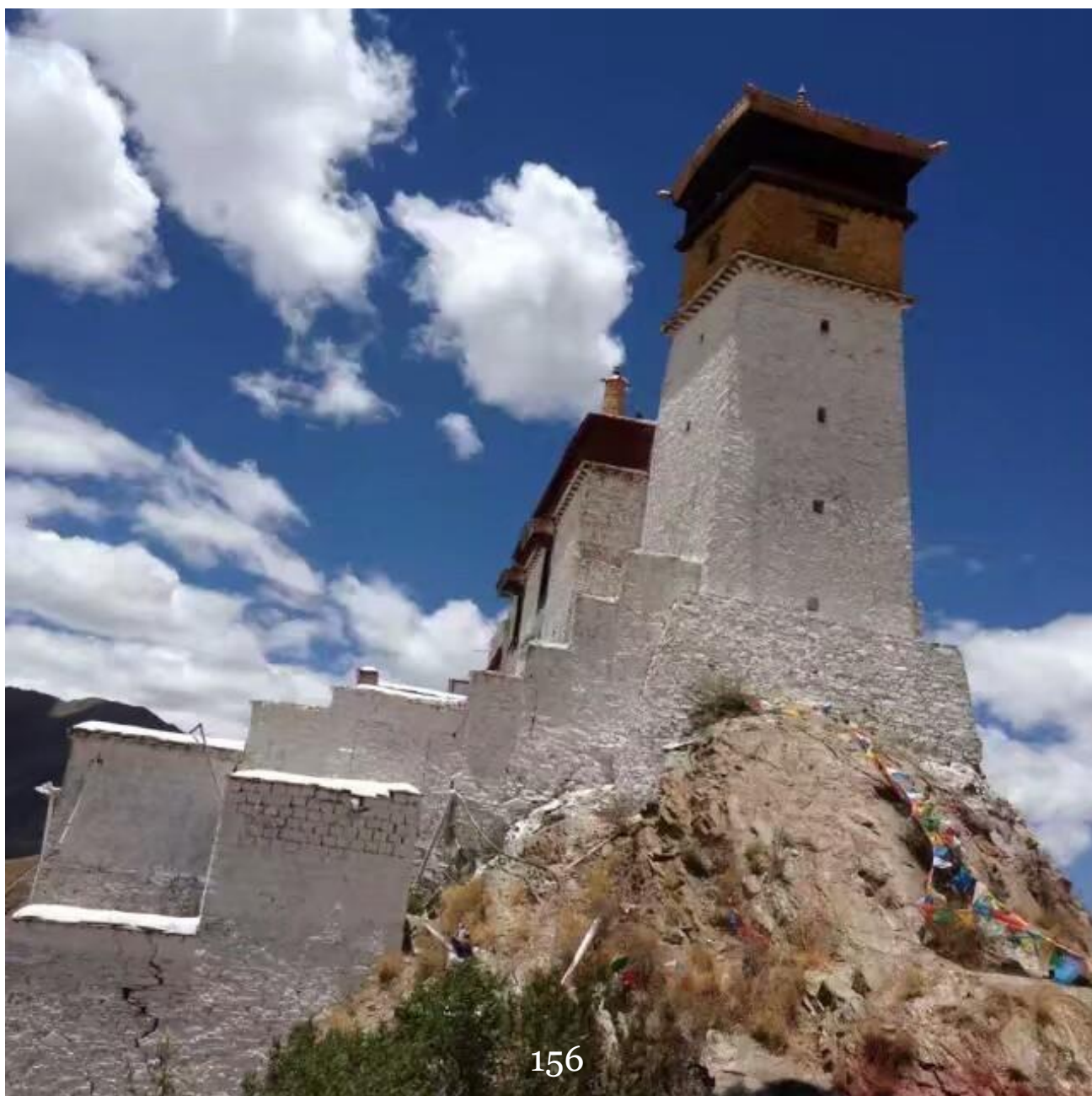














# HOME CAPTIONS

ཕ་ཡུལ་གྱི་པར་ལྗང་ལ།

乡土照字幕

摄影师：藏彭旺

摄影师：藏彭旺

摄影师：嘉杨扎西

摄影师：桑杰才让



摄影师：藏彭旺

11. Morning (Rkang tsha Village, Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 28 June 2016, Blo bzang).

[illegible]

# 主题：阳光下的村落

拍摄时间及地点：2016年6月28日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏

12. Isolation (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 17 February 2017, Chos skyong skyabs).

དཔལ་གསུམ། (མཆོད་མེ་ཞི་ཆེན་མཆོད་མེ་དང་འཇམ་དང་ཕྱོད་ཀྱི་མེ་དང་མཆོད་མེ་དང་མཆོད་མེ་། རྩི་མོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཆེན་ ༡༧ ཆོས་ཕྱོད་ལྷུང་ས།)

主题：丛林

拍摄时间及地点：2017年2月17日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

13. Home (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 26 July 2015, Chos skyong skyabs).

པ་ལྟལ། (མཚོ་རྩེ་ཁོ་ཆེན་མཚོ་ཤོད་ཀྱི་ལྷ་ས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྫོང་མངའ་བ་རྒྱལ་ཁོ་རྩི་མོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༧ ཚུ་ལྟར་ལྟལ་།)

主题：故乡

拍摄时间及地点：2015年7月26日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

14. Dawn (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 29 July 2016, Chos skyong skyabs).

མོ་དངས། (མཚན་རྒྱུ་གི་ཆ་ལྟོ་བྲེ་ཡིན་པ་དང་ཕྱོད་ཀྱི་འཇཉག་ཏུ་ཐོག་ཅན་གྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ཞུས་ཚུ་) རྗེ་མོ་ ༢༠༡༤ གླེང་ ༧ ཚེས་ ༢༧ ཙུམ་ཕྱོད་ཀྱི་ཐུགས།)

主题：黎明

拍摄时间及地点：2016年7月29日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

15. Light (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2 August 2015, Chos skyong skyabs).

[illegible]

主题：黎明

拍摄时间及地点：2015年8月2日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

16. Closer to the sun (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2015, Chos skyong skyabs).

ཉི་མ་དང་ཉི་ཤར་ཤར་པ་། (མཚོ་སྒྲིལ་ཆེན་མཚོ་མཚོ་ཤོད་ཤིག་ར་རྩོད་ཁྱེད་ཀྱི་ཤོད་རྩོད་མདོ་བཟུལ་ཆོ་ལྷི་ཤོ་ ༡༠༧༥། ཆོས་ལྟོད་ལྟུང་།)

主题：距离太阳最近的地方

拍摄时间及地点：2015年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布



17. Bla brang Monastery (Bsang chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 10 June 2016, Dpal ldan rgya mtsho).

བླ་བྱང་དགོན། (ཀན་སུའུ་ཁིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྫོང་། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༦ ཆེས་ ༡༠ རལ་ལྷན་རྒྱུ་མཚོ།)

主题：拉卜楞寺

拍摄时间及地点：2016 年 6 月 10 日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县嘛当乡霍尔藏

摄影师：华旦加措

18. Sunrise (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2013, Gu ru 'phrin las).

ཉི་ཟེར། (མཚོ་སྤྱོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་རྫོང་སྤྱོན་ཐང་ཡུལ་ཚོ། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ལྷ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：阳光

拍摄时间及地点：2013 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

19. Tent (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

སྤྱ་ནག (མཚོ་སྤྱོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་རྫོང་སྤྱོན་ཐང་ཡུལ་ཚོ། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：黑帐篷

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

20. Snow (Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2011, Blo bzang).

ཁ་བ། (མཚོ་སྤྱོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༡ ལྷ་བཟང་།)

主题：冬

拍摄时间及地点：2011 年摄于青海省果洛藏族自治州

摄影师：洛藏

21. Autumn (Rkang tsha Monastery, Rkang tsha Village, Rkang tsha Tibetan Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho sar City, Mtsho sngon Province, 25 December 2016, Rin chen don 'grub).

རྟོན་ཀ (མཚོ་སྤྱོན་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ཁོང་ཁྱེད་ཡུལ་རྫོང་རྫོང་ཆུལ་ཚོ་རྟོན་པའི་དགོན་པ། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༢ ཆེས་ ༢༥ རིན་ཆེན་དོན་ལུག་།)

主题：秋高气爽

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 25 日摄于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村岗察寺

摄影师：仁青东智

22. Evening fog and yaks (Rma chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, June 2017, 'Jam dbyangs bkra shis).

ས་སྤོང་གྲི་སྐྱུག་པ་དང་ལོ་རྟུག་ (ཀན་སུའུ་ཁིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་ཆུ། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༦ འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས།)

主题：傍晚时分的薄雾与牦牛

拍摄时间及地点：2017 年 6 月摄于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县

摄影师：嘉杨扎西

23. Sunset (Hor gtsang Township, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 23 June 2017, 'Jam dbyangs bkra shis).

ཉིན་མཇུག་གི་སྒོ་ནས། (ཀན་སུཊུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྫོང་ཉལ་གཙང་། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༣། འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས།)

主题：日落

拍摄时间及地点：2017年6月23日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县霍尔藏

摄影师：嘉杨扎西

24. Land of flowers (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 24 June 2017, 'Jam dbyangs bkra shis).

རང་བྱུང་གི་མཛེས་པ། (མཚོ་ལྷན་ཞིང་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མངོན་པ་འབྲོག་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༤། འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས།)

主题：土地上的帐篷——我的家

拍摄时间及地点：2017年6月24日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉杨扎西

25. A herding family (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017-1-25, 'Jam dbyangs bkra shis).

འབྲོག་ཁྱིམ། (མཚོ་ལྷན་ཞིང་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མངོན་པ་འབྲོག་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༥། འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས།)

主题：游牧家庭

拍摄时间及地点：2017年1月25日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉杨扎西

26. Keeping on (Bla brang Monastery, 2016, Phun tshogs dbang rgyal).

མཐུན་དུ་སྐྱོད། (བླ་བྱང་དགོན་པ། གླིལ་ ༢༠༡༦། ཕུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：继续前行

拍摄时间及地点：2016年摄于甘肃拉卜楞寺

摄影师：彭措昂杰

27. Summer (Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 June 2016, Blo bzang).

དབུས་ཀུལ། (མཚོ་ལྷན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གླིལ་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༤། ལྷོ་བཟང་།)

主题：夏

拍摄时间及地点：2016年6月14日摄于青海省果洛藏族自治州久治县

摄影师：洛藏

28. Two different worlds. Before the year 2000, Rma chu'i zam kha/Lus sa Town was a herding area. There was a wooden bridge deep down in the gully to which locals tied *dar lcig* 'prayer flags'. They crossed the Yellow River on horses and yaks. Yaks loaded with packs also crossed this way. In 2001, the Nyin mtha' Township Second Boarding Primary School was established. Transportation between my home community and the school was by riding horses and yaks. In 2005, I sat behind Mother (Nyi ma mtsho, b. 1969) on a yak with a dark yellow head. Later, a metal bridge was built that allowed cars to cross the Yellow River. The old wooden bridge is now abandoned. In the 2010s, some shops, small restaurants, and a gas station were opened. In addition, the government had built about 150 houses for 'Obs thung Community members. Herders from four nearby herding communities were urged to move into town. A Buddhist stupa funded by local donations was built. Many elders live in this small town that, in 2017, had about 300 houses (Rma chu'i zam kha Town, Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 26 September 2016, Gtsang phun dbang).



འཛིན་རྟེན་གཉིས། གླིལ་ ༢༠༠༠ ལྷན་ལ། མ་ཆུའི་ཟམ་ཁའམ་ལུས་ས་ནི་རྩ་ས་ཞིག་ཡིན། མ་ཆུའི་གོག་ཁར་ཤིང་ཟམ་ཞིག་ཡོད་པ་དེའི་ཐོག་ཏུ་མི་རྒྱུས་ཀྱིས་རྟེན་  
རས་སྒྲིལ་འདྲིའི་བཞེན་ལྷེ་ལྷེ་འགལ་བའི་ཤིང་ཟམ་དེའི་ཐོག་པར་འགྲོ་ཆུར་འོངས་བྱས་ཐོང་། ༢༠༠༡ ལོར་ཟམ་ཁར་ཉིན་མཐའ་ཡུལ་ཆེའི་བཅའ་སྟོན་སྟོབ་ཆུང་  
གཉིས་པ་བཅུགས་པ་དང་། སྐབས་དེར་འགྲིམ་འགྲུལ་གཙོ་བོ་རྟེན་དང་གཡལ་གྲིན་ལ། ང་རང་ཨ་མའི་ཞོན་པའི་མཛའི་འཕྲངས་ལ་ཞོན་རྟེན་སྟོབ་གྲར་བྱིན་ཐོང་། ཅང་མ་  
འགོར་བར་། སྟོན་གཞུང་གིས་མ་ཆུའི་གོག་རོང་དུ་ལྷགས་ཟམ་ཞིག་འཕྲངས་རྟེན་རྒྱུས་འཁོར་དང་འཕྲུལ་རྟེན་སོགས་སྐབས་བདེ་དང་བསྟོན་ཐུབ་པ་བྱུང་བས། ཤིང་ཟམ་  
དེ་གཡལ་གས། ༢༠༡༠ ལོའི་གཡལ་གཡོན་དུ་ཟམ་ཁ་དེ་རྩ་ཁང་དང་ཆོང་ཁང་། སྒྲན་ཁང་སོགས་སྟོབྱས་པ་དང་། རང་ཡུལ་གྱི་དང་ལྷན་རྒྱུས་པས་ཞལ་འདེབས་བྱས་  
རྟེན་མཆོད་རྟེན་མཐོང་གོལ་ཆེན་མོ་ཞིག་ཀྱང་བཞེངས། ད་རུང་སྟོན་གཞུང་གིས་འོབས་བྱུང་སྟེ་མི་རྒྱུས་ལ་ཁང་བ་བརྒྱ་དང་ལྷ་བཅུ་ལྷག་ལས་པ་དང་ཉེ་འགལ་གྱི་  
འཕྲོག་སྟེ་བཞེ་ཡི་འཕྲོག་པ་རྒྱུས་ཟམ་ཁར་གནས་སྟོར་དུ་བཅུག ༢༠༡༡ ལོར་ཟམ་ཁར་དུང་ཁྱིམ་སྒྲིམ་བརྒྱ་ལྷག་འདུས་འདུག (མཆོ་སྟོན་ཞིང་ཆེན་མོ་སྟོ་བོད་  
རིགས་རང་སྟོང་ཁུལ་མ་ཆུའི་ཟམ་ཁར་སྟོང་རྩོད་རིགས་རང་སྟོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྩོད་མར་ཐང་ཡུལ་ཆོ། གླིལ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༡ ཆོས་ ༢༤ གཙང་ལུན་དབང་།)

主题：两个世界——2000 年之前，黄河沿岸是片草地。在峡谷深处有一座木桥，人们骑着马和牦牛从这座木桥穿过黄河。2001 年，宁木特乡第二寄宿小学成立了。2005 年，妈妈（尼玛措，1969 生）骑着一头牦牛带着我去上学。后来，在黄河沿岸修建了一座吊桥，汽车和摩托车穿过黄河很方便。而那座老木桥则已被废弃。2010 年，一座由一些商店、小餐馆还有当地热心人士捐款资助的佛塔建成了。2017 年，大约 300 个家庭在这个新的村庄安家。

拍摄时间及地点：2016 年 9 月 26 日摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇黄河沿岸（黄河新村）

摄影师：藏彭旺

29. Bye ma lha bdun 'Seven Sandy Hillsides' (near Mtsho sngon po, Mtsho sngon Province, 3:04PM, 2 February 2016, Gtsang phun dbang).

ཐེ་མ་ལ་བདུན། (ཁྱིམ་ཆུལ་མའི་ཉེ་འགལ་གྱི་ལྷ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༢ ཆོས་ ༢ རྩོད་འི་ཆུ་ཆོད་ ༣ སྐར་མ་ ༥། གཙང་ལུན་དབང་།)

主题：七座沙丘

拍摄时间及地点：2016 年 2 月 2 日 15 时四分摄于青海湖附近

摄影师：藏彭旺

30. Thang ris flower (Mar thang Township, Bsang chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 20 June 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

ཐང་རིས་མེ་རྟོག (ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྟོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྩོད་མར་ཐང་ཡུལ་ཆོ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཆོས་ ༢༠། དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་མཆོ།)

主题：糖日

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 20 号摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县嘛当乡霍尔藏

摄影师：华旦加措

31. Pure environment (Mar thang Township, Bsang chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 22 June 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

རང་བྱུང་གི་མཛེས་པ། (ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྟོང་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྩོད་མར་ཐང་ཡུལ་ཆོ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཆོས་ ༢༢། དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་མཆོ།)

主题：纯净的大自然

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 22 日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县嘛当乡霍尔藏

摄影师：华旦加措

32. Caterpillar fungus (Gangs lung Village Dga' bde County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 26 June 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

དབྱར་རྩ་དགུན་ལུ། (མཚོ་ལྗོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་དགའ་བདེ་རྫོང་གངས་ལུང་ཡུལ་ཚོ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༦། དཔལ་ལྷན་གྱི་མཚོ།)

主题：冬虫夏草

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 26 日摄于青海省果洛藏族自治州甘德县刚龙乡

摄影师：华旦加措

33. Sha mo nang ser mushroom (Mar thang Township, Bsang chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 20 June 2016, Dpal ldan rgya mtsho).

ཤམ་ནང་མེར། (ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྗོན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་རྩེ་རྫོང་མར་ཐང་ཡུལ་ཚོ། གླིལ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༠། དཔལ་ལྷན་གྱི་མཚོ།)

主题：金色的蘑菇

拍摄时间及地点：2016 年 6 月 20 日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县嘛当乡霍尔藏

摄影师：华旦加措

34. Flower (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, 'Jam dbyangs bkra shis).

མེ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལུ་ཅིག (མཚོ་ལྗོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་འབྲོག་གླིལ་ ༢༠༡༧། འཇམ་དབྱངས་བརྒྱ་ཤེས།)

主题：花

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉扬扎西

35. Re lcag pa flowers (Bla brang Monastery, Bsang Chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 18 June 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

རེ་ལཱ་པ། (ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྗོན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་རྩེ་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༨། དཔལ་ལྷན་གྱི་མཚོ།)

主题：狼毒花

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 18 日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县拉卜楞寺

摄影师：华旦加措

36. A smile (Rkang tsha Monastery, Rkang tsha Village, Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 28 June 2016, Blo bzang).

བན་རྩུང་། (མཚོ་ལྗོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གོང་གྲེས་ཡུལ་རྫོང་རྫོང་ཆེན་པོ་རྫོང་ཆེན་པོ་དགོན། གླིལ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༨། བློ་བཟང་།)

主题：面对

拍摄时间及地点：2016 年 6 月 28 日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村岗察寺

摄影师：洛藏

37. Who are you? (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 26 February 2017, Chos skyong skyabs).

ཁྱེད་ལྟུང་། (མཚོ་ལྗོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་འབྲོག་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༦། ཚོས་སྐྱོང་སྐྱེའུ་པ།)

主题：你是谁？

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 26 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布



38. Countryside children (Rkang tsha Monastery, Rkang tsha Village, Rkang tsha Tibetan Township, Ya rdzi Autonomous County, Mtsho sar City, Mtsho sngon Province, 18 July 2016, Rin chen don 'grub).

འབྲོག་པའི་བྱིས་པ། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཁྱིམ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༨ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：可爱无邪的牧民孩子

拍摄时间及地点：2016 年 7 月 18 日摄于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村岗察寺

摄影师：仁青东智

39. See you (Rkang tsha Village Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 24 August 2017, Blo bzang).

མཐོང་ཤིང། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཁྱིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢༤ བློ་བཟང་།)

主题：专心

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 24 日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏

40. A child (Brag tho Community, Smad ma Township, Rma chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 2016, Lha dbang).

གཅིག་ཕྱག་ (གན་སྐུ་ཞིང་ཆེན་གན་སྐུ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མཚོ་རྒྱུ་མཚོ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཁྱིམ་ ༢༠༡༦ ལྷ་དབང་།)

主题：宝贝

拍摄时间及地点：2016 年摄于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县曼日玛智合桃行政六队

摄影师：拉昂

41. Tibetan child (Brag tho Community, Smad ma Township, Rma chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 2016, Lha dbang).

བོད་ཀྱི་གཅིག་ཕྱག་ (གན་སྐུ་ཞིང་ཆེན་གན་སྐུ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མཚོ་རྒྱུ་མཚོ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཁྱིམ་ ༢༠༡༦ ལྷ་དབང་།)

主题：藏族小孩

拍摄时间及地点：2016 年摄于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县曼日玛智合桃行政六队

摄影师：拉昂

42. Child (Rkang tsha Village, Rkang tsha Tibetan Township, Ya rdzi Autonomous County, Mtsho sar City, Mtsho sngon Province, 28 August 2017, Rin chen don 'grub).

རྒྱལ་ཁྱིམ་ཐོན་པ། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཁྱིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢༨ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：天真无邪

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 28 日摄于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村

摄影师：仁青东智

43. Hope for the future (Rkang tsha Village, Rkang tsha Tibetan Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho sar City, Mtsho sngon Province, July 2106, Rin chen don 'grub).

རིན་པོ་ལའི་འཕྲིན་ལྗོངས། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱལ་ཁྱིམ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༧ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：天真烂漫的笑脸

拍摄时间及地点：2016 年 7 月摄于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村岗察寺

摄影师：仁青东智

44. Steward A do. Bskal bzang don 'grub is locally known as A do gnyer ba 'Steward A do' (b. 1936). During the Cultural Revolution, religious items labeled "superstitious" were damaged and destroyed. Nevertheless, Steward A do kept his prayer beads and continued to chant scriptures. Stewards were responsible for giving people food. Steward A do, motivated by a sense of kindness and desire to help locals, is remembered for giving larger portions of food than other stewards. Today, he is still respected (Kha dron, Gtsang lha sde, Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, February 2017, Gtsang phun dbang).

ཨ་དོ་གཉེར་བ། མི་ཚོས་ཁོ་མིང་ལ་ཨ་དོ་གཉེར་བ་ཟེར། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མ་རྩོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་རྩོ་སྐོག་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཉིན་མཐའ་གྲོང་བརྒྱུན་གཙང་ལྷ་སྤུ་གོང་མའི་ཁ་དྲོན། གླུ་མོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢། གཙང་ལུན་དབང་།)

主题：阿多管家

拍摄时间及地点：2017年2月摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇上藏拉德尕群牧委会卡卓呢

摄影师：藏彭旺

45. Klu mo sgrol ma (b. 2015) and Klu thar rgyal (b. 1993) listening to music (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

ལྷུ་བོ་སྐྱོང་ལ་ཉན་བ། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྔོན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མང་རྫོང་མགོ་མང་གོང་བརྒྱུན་ཆ་ནག་སྤེ་བ། གླུ་མོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་བར་བྱུང་།)

主题：听音乐

拍摄时间及地点：2017年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

46. Smile (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2013, Gu ru 'phrin las).

འཇམ་མཁའ་དང་སྐྱིད་ (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྐྱེལ་རྫོང་སྤྱིན་ཐང་ཡུལ་ཚོ། གླུ་མོ་ ༢༠༡༣། གུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：微笑

拍摄时间及地点：2013年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

47. View (Rong bo Monastery, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon, 16 August 2017, Blo bzang).

ཕྱི་དང་ནང་། (མཚོ་སྔོན་ཞིང་ཆེན་མ་རྩོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རོང་བོད་གོན་ཆེན། གླུ་མོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༦། བློ་བཟང་།)

主题：远望

拍摄时间及地点：2017年8月16日摄于青海省黄南藏族自治州隆务大寺

摄影师：洛藏



48. Children (Lha chung Village, Do rgyal Township Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 July 2017, Rdo rje sgröl ma).

ངཚོ་མི་བྱུ་རེ་ལ་བྱིས་དུས་ཤིག་ཡོད་ཐུང་ཞིང་། དུས་དེ་ནི་འཛིན་མེད་དང་འཚར་སྐྱོད་གི་སྒོ་ཡིས་འཛིན་རྟོན་གྱི་རྩམ་གཞག་ཐམས་ཅད་མཛོལ་བ་དུ་མཐོང་བའི་རང་དབང་གི་དུས་སྐབས་ཤིག་རེད། ཡིན་ཡང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྒྲིག་གིས་མིའི་བསམ་སྒྲོལ་བཅོམ་གཞིན་བྱས་འོངས་དུས། ང་ཚོས་སྤྱི་ཡོད་གནད་ནས་བཟུང་ཆར་བའི་སྤྱད་མེད་དང་ས་གཅོང་གི་ཐམས་པ་དེ་ལ་བདག་པོ་རྒྱག་རྒྱ་ནི་རིམ་བུའི་གལ་ཆེ་བ་ལ་ཨང་། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་གཅན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་རྩ་རྒྱུད་ལྟེ་བ། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༥ རྩི་ཐོ་སྒྲིལ་ལ།)

主题：童年时光——每个人都曾有这样一段无忧无虑的童年时光，但却因现实和社会的压力将这段童年时光遗忘。因此，我们应当多回忆过去，或者在孩子的身上去找寻那份被遗忘的纯真。

拍摄时间及地点：2017年7月14日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

49. Running (Lha chung Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 July 2017, Rdo rje sgröl ma).

མ་འོངས་ལ་བར་གིས་སྒྲིད་པ། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་གཅན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་རྩ་རྒྱུད་ལྟེ་བ། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༥ རྩི་ཐོ་སྒྲིལ་ལ།)

主题：奔向未来！

拍摄时间及地点：2017年7月14日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

50. Van and blue sky (Lha chung Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 July, 2017, Rdo rje sgröl ma).

སྤྱ་གུར་དང་མཐོན་མཐིང་གི་རྩམ་མཁའ། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་གཅན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་རྩ་རྒྱུད་ལྟེ་བ་དང་། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༥ རྩི་ཐོ་སྒྲིལ་ལ།)

主题：高山、蓝天和帐篷

拍摄时间及地点：2017年7月14日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

51. *Smyung gnas* 'fasting'. My aunt and uncle participated in a fast that encourages people to consider their limited resources and understand how precious food is. It is a common practice in my home area observed by both old and young. A *dbang* 'initiation' from a *bla ma* is required before joining such a fast. Fasting is usually practiced on the first, eighth, and fifteenth days of the lunar month; and *gnam gang* 'full moon' (that falls, depending on the month, on the twenty-ninth, thirtieth, or thirty-first day). If fasting begins on the fifteenth day, a huge vegetarian *gung tshigs* 'lunch' is held at noon of the fourteenth day. Participants eat as much as they can. After gargling with *chab* 'a mouthful of water' they should not eat until the morning of the sixteenth day. The fifteenth is the day of *ngag* 'speech' and it is forbidden to have conversations. Instead, practitioners are expected to only chant scriptures. On the morning of the sixteenth, *thor thung* 'flour soup' is prepared. This is the final part of the ritual (Rma chu'i zam kha Town, Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 12:07PM, 11 January 2017, Gtsang phun dbang).

སྤྱུང་གནས། (མཚོ་སྒྲོན་ཞིང་ཆེན་མ་རྩེ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་མ་རྩེ་མག་རིགས་རང་སྐྱོད་རྫོང་ཉིན་མཐའ་ཁོང་བཟའ་མ་རྩེ་ཐམས་ལྟར། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་གུང་ཆུ་ཚོད་ ༡༢ ལྷ་ ༩ མཚན་ལ་གཅོད་ཐུན་དབང་།)

主题：斋戒——照片中的大姨和大姨夫正在准备斋戒，斋戒前他们会吃顿大餐，但是只吃素食。

拍摄时间及地点：2017年1月11日中午12时9分摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇黄河沿（黄河新村）

摄影师：藏彭旺

52. Welcoming Father. Local fathers historically traveled long distances to shop, especially before Tibetan New Year. Children eagerly awaited their father's return, hoping for candies and other goodies. My cousin's ('Jigs byed skyabs, b. 1988) children [Tshe ring dbang rgyal (b. 2006) and Bstan 'dzin 'jigs med (b. 2009)] open their home gate for their father (Skya ra, Gtsang lha sde, Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 6:27PM, 14 January 2016, Gtsang phun dbang).

ཨ་པ་སྐྱེས་ལུང་། བྱིས་དུས་སུ་ཨ་པ་རྒྱལ་མོ་ཐོག་ཏུ་སྤོང་སྤྱོད་སྐྱེས་སྐྱེས་པ་ཚོ་རེ་གྲུན་ཐུང་མེད་པར་སྐྱེ་ལ་རྒྱུ་པ་དང་། དེ་དུས་ཀྱི་དགའ་སྤྱོད་ཅི་བརྗོད་ཀྱིས་མི་ལའངས་པ་ཞིག་རེད་ཨང་། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་མ་སྟོ་སྐོག་རིགས་རང་སྤྱོད་རྫོང་ཉིན་མཐའ་གྲོང་བརྒྱུད་གཙང་ལྷ་སྤུ་གོང་མའི་སྐུ་རའི་ལུང་བའི་ནང་། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༡༤ སྤྱི་ལོ་ཐུ་ཚོད་ ༤ སྐར་མ་ ༢༧ གཙང་ལུན་དབང་།)

主题：迎接爸爸

拍摄时间及地点：2016 年 1 月 14 日 18 时二十七分摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇上藏拉德（尕群牧委会）甲日啊

摄影师：藏彭旺

53. Modern herder (Mgar rtse Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 20 May 2017, Lhun 'grub).

དེང་རབས་རྩི་བོ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་མགར་རྩེ་ཡུལ་ཚོ། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༠ ལྷན་འགྲུབ།)

主题：现代牧民

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 20 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县瓜什则乡

摄影师：立周

54. Counting sheep (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 20 June 2017, 'Jam dbyang bkra shis).

ལུག་རྩི་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་འབྲོག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༠ འཇམ་དབྱངས་བག་ཤེས།)

主题：数羊

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 20 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉扬扎西

55. Pampered child and her TV. This child's family members regulary watch the Mtsho sngon A mdo TV Channel. The little girl then changes the channel to watch cartoons in Chinese (Chu ring Hamlet, Thang dkar ma Town, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

གཅེས་ལངས་སུ་བཏང་བའི་བྱིས་པ་དང་ཁོ་མོའི་བརྒྱན་འཕྲིན་ལེ་ཆན། བྱིས་པ་འདིའི་བྱིས་མི་ཡོངས་ཀྱིས་རྒྱན་དུ་མཚོ་སྔན་བོད་སྐད་བརྒྱན་འཕྲིན་ལ་སྟོ་མོད། མོ་རང་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་འགྲེལ་རིས་ཁོ་ནར་སྟར་དགའ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་ཐང་དཀར་མགོ་བརྒྱུད་རྫོང་སྤུ་གོང་མའི་སྐུ་རའི་ལུང་བའི་ནང་། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༢༡ སྐལ་བཟང་ཚེ་བརྟན།)

主题：小孩和电视——这家人通常看青海藏语电视频道，但孩子会换到她喜欢看的汉语卡通频道。

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 2 日摄于青海省海南藏族自治州共和县塘格木镇曲让村

摄影师：尕藏才旦



56. Tibetan monks (Dpa lung County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 28 August 2016, Sangs

rgyas tshe ring).

བོད་ཀྱི་མེ་མོ་བ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ལུང་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༢༨། སངས་རྒྱས་ཆེ་རིང་།)

主题：内在的修行者

拍摄时间及地点：2016 年 8 月 28 日摄于海东市化隆县支扎寺

摄影师：桑杰才让

57. Super football player (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 22 July 2015, Chos skyong skyabs).

ལྷ་ཐང་གི་རྒྱ་ཁྱེད་པ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བཟུལ་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༢། ཚོས་སྐྱོང་སྐུ་བས།)

主题：草原上的球员

拍摄时间及地点：2015 年 7 月 22 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

58. This was likely locals' last seasonal movement because of the environmental protection policy (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province 2016, Dpal rgyal).

རུ་སྐྱོང་བ། ཁོར་ཡུག་སྐྱོད་སྐྱོད་ཁྱེད་ཀྱི་དབང་གིས་འདི་ནི་ས་གནས་མང་ཚོགས་ཀྱི་ཆེས་མཐའ་མཐུག་གི་རུ་སྐྱོད་ཡིན་སྟེ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མང་རྫོང་མགོ་མང་གྲོང་རྒྱུ་ཚ་ནག་སྟེ། གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༢༢།)

主题：牧民的迁移

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

59. Buying hay to feed livestock during heavy snow in winter and early spring is common (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Dpal rgyal).

ཕུགས་ལ་གནམ་ཆས་ཉིད། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མང་རྫོང་མགོ་མང་གྲོང་རྒྱུ་ཚ་ནག་སྟེ། གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༢༢།)

主题：迎接冬天

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

60. Traditional Tibetan cooking stove (Lha chung Village, Do rgyal Township Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 10 July 2017, Rdo rje sgrol ma).

བོད་ཀྱི་སྐུ་རྒྱུ་ཐང་པ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ལུང་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༠། རྩོམ་སྐུ་ལ།)

主题：藏族传统的炉灶

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 10 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

61. People sit outside and inside the monastery chanting scripture (Lha chung Village, Do rgyal Township Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 10 July 2017, Rdo rje sgrol ma).

ཡུལ་མི་དག་གིས་དགོན་པ་ནི་ཕྱི་ནང་དུ་མ་ཅི་ཡིག་དུག་འདོན་པ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ལུང་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༠། རྩོམ་སྐུ་ལ།)

主题：诵读经文的人们

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 10 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

62. Digging potatoes (Lha rden Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 20 August 2016, Rdo rje sgrol ma).

ཞག་ཁོག་རྒྱུ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་གཙན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་ལྷ་རྩུང་གྲོ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༨ ཚེས་ ༢༠། རྩོམ་སྒྲིག་པ།)

主题：挖土豆

拍摄时间及地点：2016 年 8 月 20 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉夫旦村

摄影师：多杰卓玛

63. Summer camp (Lha chung Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 July 2017, Rdo rje sgrol ma).

གླིང་ག་གྲོང་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་གཙན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་ལྷ་རྩུང་གྲོ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༤། རྩོམ་སྒྲིག་པ།)

主题：夏令营

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 14 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

64. Women chanting (Lha chung Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 July 2017, Rdo rje sgrol ma).

སྒྲེས་མཚོས་དགའ་སྒྲོ་དང་བག་ཡངས་ཀྱི་གྲོང་ནས་ལབ་སྒྲེད་བྱེད་ཀྱིན་པའི་སྐབས་དེར། ངས་ཞི་བ་དང་བདེ་སྐྱེས་མཁའ་མཁུ་གཤེས་ཀྱི་རིན་ཐང་ལྷན་པའི་འཚོ་བ་ཞིག་མ་བཟག་དང་གིས་མཐོང་བྱུང་། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་གཙན་ཆ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་ལྷ་རྩུང་གྲོ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༡༤། རྩོམ་སྒྲིག་པ།)

主题：不一样的“静”——我静静地拿着手机用镜头瞄准正慢条斯理聊天地人们，那一刻，我仿佛在镜头中找到了不一样的“静”。

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 14 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

65. Horsing around (Sog ru Township Gcig sgril County, mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

ཅེད་མོ་ཅེ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྒྲིལ་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྐུ་བས།)

主题：玩儿

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县索尔日玛乡

摄影师：加羊尖

66. Old man (Khang sar stag lung Monastery, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

བགས་པོ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྒྲིལ་རྫོང་རྟག་ལུང་དགོན། གླིལ་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྐུ་བས།)

主题：一位老人

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县

摄影师：加羊尖

67. Old woman (Khang sar stag lung Monastery, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

བགས་མོ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྒྲིལ་རྫོང་རྟག་ལུང་དགོན། གླིལ་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྐུ་བས།)

主题：一位老人

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县德尔隆寺院

摄影师：加羊尖



68. Living in memories, immersed in the past: an eighty-year-old woman describes her childhood (Tsha nag Community, Mang ra County, Mtshso lho Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

ཕྱིར་དྲན་གྱི་རིམ་གྲུབ་རྒྱུད་ལ་གཙགས་པ། (མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུད་ཚན་མཉེན་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་མོ་བར་རྒྱལ།)

主题：讲故事

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

69. An old woman (Rma chen County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

བགེས་མོ། (མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་དར་ལག་རྫོང་སྐྱུག་མེད་ཅེ་མཁར་འགྲམ། ལྷོ་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་མོ་བར་རྒྱལ།)

主题：一位老人

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州玛沁县

摄影师：勒塔阿甲

70. Chatting and cooking (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho Lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 9 February 2017, Klu thar rgyal).

ཐག་ཀའི་འགྲམ་གྱི་འབྲེག་མོ། (མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུད་ཚན་མཉེན་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༩ ལྷ་མོ་བར་རྒྱལ།)

主题：做饭的喜悦

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 9 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

71. White wall darkened by countless foreheads (Bla brang Monastery, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 2015, Klu thar rgyal).

དད་པའི་སྒྲོབས། (ཀན་སུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་རྒྱུ་རྫོང་གླ་བླ་བླ་དགོན་པ། ལྷོ་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་མོ་བར་རྒྱལ།)

主题：信仰的力量

拍摄时间及地点：2015 年摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县拉卜楞寺

摄影师：勒塔阿甲

72. Searching. Standing near a window, searching for a signal (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 February 2017, Klu thar rgyal).

བརྟ་རྟགས་འཚོལ་བ། (མཚོ་ཕྱོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུད་ཚན་མཉེན་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༤ ལྷ་མོ་བར་རྒྱལ།)

主题：窗边的信号

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 14 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

73. Enjoying morning sunshine (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 19 February 2017, Klu thar rgyal).

ཞོགས་པའི་ཉི་མེར་ལ་ལྷེ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མངའ་བའི་བརྒྱུ་ཆ་ནག་ལྷེ་བ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༢ ཚེས་ ༡༩ ལྷེ་བར་རྒྱལ།)

主题：晒太阳

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 19 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

74. Prayer at Bsam yas Monastery (Lha sa City, Tibet Autonomous Region, 19 April 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

སྨོན་ལམ། (བོད་སྨོན་ལམ་སྟོ་ཁ་སྐུ་མངའ་སྡེ་བསམ་ཡས་དགོན། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༤ ཚེས་ ༡༩ དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་མཚོ།)

主题：祈祷

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 19 日摄于西藏自治区山南地区桑耶寺

摄影师：华旦加措

75. Birth and joy over a cow giving birth (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Dpal rgyal).

བེལ་བཅས་པ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མངའ་བའི་བརྒྱུ་ཆ་ནག་ལྷེ་བ། གླིམ་ ༢༠༡༦ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：喜悦

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

76. Relaxing (Thar shul Monastery, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 4 May 2017, Dpal rgyal).

ཉི་མེར་ལྷེ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མངའ་བའི་བརྒྱུ་ཆ་ནག་ལྷེ་བ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༥ ཚེས་ ༤ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：晒太阳

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 4 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

77. In line to receive a bla ma's blessing (Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Dpal rgyal).

མཇལ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མངའ་བའི་བརྒྱུ་ཆ་ནག་ལྷེ་བ། གླིམ་ ༢༠༡༧ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：拜活佛

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县塔尔秀寺

摄影师：华杰

78. Village meeting (Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Dpal rgyal).

ལྷེ་བའི་ཆོགས་འདུ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་སྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མངའ་བའི་བརྒྱུ་ཆ་ནག་ལྷེ་བ། གླིམ་ ༢༠༡༧ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：开会啦

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰



79. Lunch (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2015, Gu ru 'phrin las).

ལུང་ཆོག་ལ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་ལྷོ་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་ཡུལ་ཚོ། གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：午餐

拍摄时间及地点：2015 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

80. Confusion (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Gu ru 'phrin las).

མགོ་འཁོམ་པ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་ལྷོ་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་ཡུལ་ཚོ། གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：困惑

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

81. A gift from a visitor (Gling ge ser Palace, Dar lag County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

ལེགས་སྐྱེས། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་དར་ལག་རྫོང་སྐྱེ་ཁའ་ཆེ་མཁར་འགལ། གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：礼物

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州达日县格萨尔王宫殿

摄影师：勒塔阿甲

82. Gate guardians (Rong bo Monastery, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 7 February 2017, Blo bzang).

སྐློ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མ་རྩོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རོང་བོ་དགོན་ཆེན། གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས། 2017 ལྷ་ 2 ཚེས་ 7 ལྷོ་བཟང་།)

主题：门

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 7 日摄于青海省黄南藏族自治州隆务大寺

摄影师：洛藏

83. Mirror (Rkang tsha Village Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 2017, Blo bzang).

གཟིགས། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ཁྲོད་ཁྲོད་ཡུལ་རྫོང་རྫོང་སྤྱི་ལོ་ལྷོ་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་ཡུལ་ཚོ། གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：位置

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏

84. Milking (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 24 June 2017, 'Jam dbyang bkra shis).

འབྲི་བཞོག། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མ་རྩོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་འབྲི་གླུ་རུ་འཕྲིན་ལས། 2017 ལྷ་ 6 ཚེས་ 24 ལྷོ་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་ཡུལ་ཚོ།)

主题：挤奶

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 24 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉扬扎西

85. Shopping (Rta nag Township, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Sgrol ma yag).

ལ་རི་བའ་བརྒྱུད་ནས་གྲོང་ལ་ཡོང། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཕྱོད་ས་གསེར་ཆེན་རྟ་ནག་ཡུལ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦། སྐྱུ་ལ་མ་ཡག་)

主题：逛街

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省海南藏族自治州赛尔钦县黑马河乡

摄影师：卓玛优

86. Generation (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

མི་རབས། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གླིང་རྒྱུན་བཟང་ཡུལ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦། གུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：代代相传

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

87. Father cooks on a three-stone hearth on the mountain (Rta nag Township, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 16 November 2016, Sgrol ma yag).

སྤྱད་རི་ཆེན་སྒང་ནས་མེ་ཞེག་འབྲུད། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཕྱོད་ས་གསེར་ཆེན་རྟ་ནག་ཡུལ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༦། སྐྱུ་ལ་མ་ཡག་)

主题：在山上

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 16 日摄于青海省海南藏族自治州赛尔钦县黑马河乡

摄影师：卓玛优

88. Home (Rkang tsha Village, Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 14 August 2017, Blo bzang).

འབྲེག་ (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱུ་ཚོ་རྒྱུ་ཚོ་སྤྱོད། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༤། བློ་བཟང་།)

主题：家

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 14 日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏

89. Dusk (Rkang tsha Village, Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 23 August 2017, Blo bzang).

ནུབ་ཁ། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱུ་ཚོ་རྒྱུ་ཚོ་སྤྱོད། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢༣། བློ་བཟང་།)

主题：傍晚

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 23 日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏

90. Wool (Rkang tsha Village, Rkang tsha Township, Ya rdzi Salar Autonomous County, Mtsho shar City, Mtsho sngon Province, 14 August 2017, Blo bzang).

བལ། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་རྫོང་རྒྱུ་ཚོ་རྒྱུ་ཚོ་སྤྱོད། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༤། བློ་བཟང་།)

主题：羊毛与牧民

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 14 日摄于青海省海东市循化县岗察乡岗察村

摄影师：洛藏



摄影师：华杰

96. Washing feet (Ska chung Village, Nyin mtha Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ཁང་བ་བུ་བ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མཚོ་ལྗོངས་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོངས་ཁུལ་ལྷོ་ཁྱུང་རྩེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཡུན་ཚགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：洗脚

拍摄时间及地点：2017年摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特乡尕群村

摄影师：彭措昂杰

97. Waiting to meet the *bla ma* (Thar shul Monastery, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 4 May 2017, Dpal rgyal).

མཇལ་བའི་རེ་སྐྱུ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་བར་ཤུལ་དགོན་པ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༤ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：与活佛的约定

拍摄时间及地点：2017年5月4日摄于青海省海南藏族自治州贵南县塔尔秀寺

摄影师：华杰

98. The bride came to her groom's home one snowy day. This was considered auspicious - she brought luck with the snow (Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province 3 April 2017, Dpal rgyal).

བུ་ཤེས་གཉེན་སྦྲུལ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བར་ཤུལ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣ དཔལ་རྒྱལ།)

主题：雪中的婚礼

拍摄时间及地点：2017年4月3日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

99. Herder (Ska chung Village, Nyin mtha Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

རྩྭ་བོ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མཚོ་ལྗོངས་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོངས་ཁུལ་ལྷོ་ཁྱུང་རྩེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཡུན་ཚགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：放牧人

拍摄时间及地点：2017年摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特乡尕群村

摄影师：彭措昂杰

100. Little girl herder (Ska chung Village, Nyin mtha Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

བུ་མོ་ཁྱུང་ཁྱུང། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྩྭ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མཚོ་ལྗོངས་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོངས་ཁུལ་ལྷོ་ཁྱུང་རྩེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཡུན་ཚགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：小姑娘

拍摄时间及地点：2017年摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特乡尕群村

摄影师：彭措昂杰



101. A 200-year-old black yak hair tent (Rkang tsha Village, Rkang tsha Tibetan Township, Ya rdzi Autonomous County, Mtsho sar City, Mtsho sngon Province, 27 August 2017, Rin chen don 'grub).

མེས་པའི་རྒྱལ་བཞག (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢༧ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：家族的传承

拍摄时间及地点：2017 年 8 月 27 日摄于青海省海东市循化撒拉族自治县岗察乡岗察村

摄影师：仁青东智

102. Leading a ewe (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, January 2014, Klu thar rgyal).

མཁ་ཁྲིད་པ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༤ ལྷུ་བར་རྒྱལ།)

主题：牧人精湛的技艺

拍摄时间及地点：2014 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

103. Wrestling (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 15 April 2017, Lhun 'grub).

འཇུ་རེས། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥ ལྷུན་འགྲུབ།)

主题：摔跤运动

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 15 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：立周

104. Purity (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 May 2017, Lhun 'grub).

ལྷང་མེད་དུངས་གཙང་། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༤ ལྷུན་འགྲུབ།)

主题：纯洁无暇

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 14 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：立周

105. Attention (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Lhun 'grub).

བག་ཐོན། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷུན་འགྲུབ།)

主题：引起注意

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：立周

106. Leaving the township center after shopping (Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Dpal rgyal).

གྲོང་བརྒྱུ་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁང་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཆ་སྤེལ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷུན་འགྲུབ།

主题：回家的路

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：华杰

107. Storing water for people and livestock (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 8 February 2017, Klu thar rgyal).

ཐུ་མཛོད་དུ་ཐུ་གསོག་པ། (མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཆེས་ ༨ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：水库

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 8 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

108. Developing township (Hor gtsang Township, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 23 June 2017, 'Jam dbyang bkra shis).

ཡར་རྒྱས་ལ་འགོ་བཞུགས་པའི་གྲོང་བརྒྱུ། (ཀན་སུལ་ཁིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་རྒྱུ་རྫོང་རྩོར་གཙང་། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༦ ཆེས་ ༢༣ འཇམ་དབྱངས་བཀ་ཤིས།)

主题：发展中的小镇

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 23 日摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河霍尔藏

摄影师：嘉扬扎西

109. Herdsmen (Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Dpal rgyal).

རྩི་བོ། (མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཆེས་ ༢༣ འཇམ་དབྱངས་བཀ་ཤིས།)

主题：牧人

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县

摄影师：华杰

110. We are old (Bla brang Monastery, 2016, Phun tshogs dbang rgyal).

རྣམས་འདུག་པའི་རང་ཚོ། (ཀན་སུལ་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་བསང་རྒྱུ་རྫོང་རྩོར་གཙང་། གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༦ ཆེས་ ༢༣ འཇམ་དབྱངས་བཀ་ཤིས།)

主题：老去的我们

拍摄时间及地点：2016 年摄于甘肃省甘南藏族自治州夏河县拉卜楞寺

摄影师：彭措昂杰

111. Two old men on pilgrimage (Rong bo Monastery, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 15 January 2017, Rgya mo skyid).

མཚོད་མཇལ་དང་བསུམ་པོ་གཉིས། (མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡ ཆེས་ ༡༥ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：朝拜的老人

拍摄时间及地点：2017 年 1 月 15 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县隆务大寺

摄影师：加毛吉

112. My belief (Ska chung Village, Nyin mtha Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ངའི་དད་པ་དང་ཡིད་ཆེས། (མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མགོ་མངའ་སྡེ་བརྒྱུ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༦ ཆེས་ ༢༣ འཇམ་དབྱངས་བཀ་ཤིས།)

主题：我心中的信仰

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木乡尕群村

摄影师：彭措昂杰



113. Grandfather (Smin thang Township, Geig sgril County, Mgo log Tibet Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Gu ru 'phrin las).

ཨ་ཁྱེས། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྡེ་རྫོང་སྤེན་ཐང་ཡུལ་ཚོ། གླིལ་ ༢༠༡༧། གུ་རུ་ཤིན་ལས།)

主题：祖父

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

114. Herder (Ska chung Village, Nyin mtha Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

རྩི་བོ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་ལྷོ་སྐོག་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཉིན་མཐའ་ཡུལ་ཚོ་སྐ་རྒྱུད་སྡེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ཕུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：牧民

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特乡尕群村

摄影师：彭措昂杰

115. Father's warm robe (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Klu thar rgyal).

ཨ་པའི་རུས་ནང་དུ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མང་རྫོང་མགོ་མང་གོང་བརྒྱུད་ཆ་ནག་སྡེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧། ལྷུ་བར་རྒྱལ།)

主题：父亲的爱

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

116. "Big Mother." My maternal grandmother, Mgon po mstho/Skal bzang sgrol ma (b. 1939), is known locally as Mgo pa, and we – her grandchildren - call her "Big Mother." She was born in an impoverished herding family. She maintains that she was born in "the old world," meaning before Liberation (1949). She experienced extreme hardships, including famine and conflicts. She took religious vows after my grandfather (Blo bzang bsod nams/Blo bsod, 1934-1997) passed away, who was from a wealthy family. During the Cultural Revolution (1966-1976), he promised her that if she married him he would never abandon her – a promise he kept. She learned to read in her fifties so that she could better understand scriptures. She is creative and skilled at tailoring, and an important care-giver for five families (Rma chu'i zam kha Town, Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 9:45PM, 26 September 2016, Gtsang phun dbang).

ཨ་མ་ཆེ། དེ་ཨ་ཁྱེས་ལ་ང་ཚོས་ཨ་མ་ཆེ་ཞེས་འབོད། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་ལྷོ་སྐོག་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཉིན་མཐའ་གོང་བརྒྱུད་མ་རྒྱུད་ཐམས་ལེན་གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༢༦ གྱིང་ཉི་མཚོ་དྲུག་ ༩ སྐར་མ་ ༤༥ གཙང་ཕུན་དབང་།)

主题：阿妈

拍摄时间及地点：2016 年 9 月 26 日 21 时四十五分摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇黄河沿（黄河新村）

摄影师：藏彭旺

117. Harvesting (Lha chung Village, Do rgyal Township, Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 10 July 2017. Rdo rje sgrol ma).

ལྷོན་ལེན་པ། (མཚོ་ལྷོན་ཁིང་ཆེན་གཅན་ཚ་རྫོང་དོ་རྒྱལ་ཡུལ་ཚོ་ལྷ་རྒྱུང་ཕྱེ་བ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༠། རྫོང་རྒྱལ་མ།)

主题：秋姑娘来了——她迎着秋风的音律翩翩起舞，像是在召唤农民们走到田间望一望这片丰收的景象。

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 10 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县多加乡拉群村

摄影师：多杰卓玛

118. Offering incense (Jo khang, Lha sa City, Tibet Autonomous Region, 15 April 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

རྩ་བསང་གཏོང་བ། (བོད་རྫོང་ས་རྩ་ས་ཕྱོད་ཁྱེར་རྩ་ལྷན་གཙུག་ལག་ཁང་གི་མདུན། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥། དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་མཚོ།)

主题：煨桑

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 15 日摄于西藏自治区拉萨市大昭寺

摄影师：华旦加措

119. Joy (Rma chu (Maqu) County, Kan lho (Gannan) Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

དགོད་སྤྱ། (ཀན་སུའུ་ཁིང་ཆེན་ཀན་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་ཚུ་རྫོང་། གླིལ་ ༢༠༡༦། གུ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：幸福

拍摄时间及地点：2016 年摄于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县

摄影师：格日成立

120. Tent and flock of sheep (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, 'Jam dbyang bkra shis).

སྤྱ་གུར་དང་ལུག་ལྷུ། (མཚོ་ལྷོན་ཁིང་ཆེན་མ་ཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རེབ་གོང་རྫོང་མདོ་བ་འབྲོག་གླིལ་ ༢༠༡༧། འཇམ་དབྱངས་བག་ཤིས།)

主题：羊群与帐篷

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：嘉扬扎西

121. Sheep feed on garbage (Ru chen gsum pa Area, Thang dkar ma Town, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 12 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

གན་སྤྱིགས་འཆའ་བཞིན་པའི་ལུག་ལྷུ། (མཚོ་ལྷོན་ཁིང་ཆེན་མ་ཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་ཐང་དཀར་མ་གོང་བརྒྱལ་རུ་ཆེན་གསུམ་པ། གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༢། སྐལ་བཟང་ཚེ་བརྟན།)

主题：垃圾滋养的羊群

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 12 日摄于青海省海南藏族自治州共和县塘格木镇三大队

摄影师：尕藏才旦



122. Mother and foals in winter (Sgro rong bo Community, Mdo ba Town, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

གང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ལུ་ལུ། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་འོད་མོ་རྩེ་བོ་ལྷུ་ལོ་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧། ཡུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：马与子

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡交隆务村

摄影师：彭措昂杰

123. A green world (Rig smon Town, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 13 June 2016, Sangs rgyas tshe ring).

ལྗང་མདོག་གི་འཛིག་རྟེན། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྩེ་བོ་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༣། སངས་རྒྱལ་ཚེ་རིང་།)

主题：绿色的空间

拍摄时间及地点：2016 年 6 月 13 日摄于青海省海南藏族自治州共和县倒淌河镇

摄影师：桑杰才让

124. Horse herder (Sog ru Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

རྩི། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྐབས།)

主题：牧马图

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县德尔隆寺院

摄影师：加羊尖

125. Mischievous yak calf (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 16 July 2015, Chos skyong skyabs).

བེལ་སྒྲོན་པོ། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་འོད་མོ་རྩེ་བོ་ལྷུ་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༦། ཚོས་སྐྱོང་སྐབས།)

主题：顽皮的小牛

拍摄时间及地点：2015 年 7 月 16 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

126. Chain (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Gu ru 'phrin las).

ལྷགས་ཐག (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧། གུ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：链子

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

127. You'll never know (Rta nag Township, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, November 2016, Sgrol ma yag).

རི་མཚོན་པོ་འུ་ཁྱེད་རིག་ན་སྤྱོད་གི། ས་དོག་མའི་ཁ་ཞེང་བསམ་ན་ཆད་གི། (མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྩེ་བོ་ལྷུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡། སྤྱོད་མ་ཡག་།)

主题：如果有来生

拍摄时间及地点：2016 年 11 月摄于青海省海南藏族自治州赛尔钦县黑马河乡

摄影师：卓玛优

128. Yak enclosure made from stones by my grandparents (Rta nag Township, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, Sgrol ma yag).

ལྷ་ས་རྒྱུ (མཚོ་ལྷོ་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་རྩ་གྲུ་ལུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦། ལྷོ་མ་ཡག་)

主题：牛圈

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省海南藏族自治州赛尔钦县黑马河乡

摄影师：卓玛优

129. Twilight (Sgro rong bo Village, Mdo ba Township, Reb gong Tibetan Autonomous Prefecture, Mstho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ས་སྤོ (མཚོ་ལྷོ་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཐུག་རིན་རྫོང་མདོ་བ་ལུ་ཚོ་སྤོ་རོ་བོ་ལྷོ་བ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧། ཕུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་)

主题：黄昏

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡交隆务村

摄影师：彭措昂杰

130. Conflict (Ru chen gsum pa Area, Thang dkar ma Town, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 20 February 2016, Skal bzang tshe brtan).

འགལ་ལྷ། (མཚོ་ལྷོ་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་དཀར་མ་གྲོང་བརྒྱུད་ཁོང་གསུམ་པ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༢༠། ལྷ་མ་བཟང་ཚེ་བརྟན།)

主题：冲突

拍摄时间及地点：2016 年 2 月 20 日摄于青海省海南藏族自治州共和县塘格木镇三大队

摄影师：尕藏才旦

131. Locked wooden boxes. Nobody knows exactly what's in these wooden boxes except their owner – a man who was in his sixties in 2017. Some locals joked, "He is going to take them with him when he dies!" (Skya ra'i lung mdo, Dbu ma, Gtsang lha sde (Gaqun Muweihui), Nyin mtha' Township, Rma lho Mongolian Autonomous County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 5 February 2017, Gtsang phun dbang).

ལྷགས་ལྷ་བརྒྱུམས་པའི་ཤིང་ལྷམ། (མཚོ་ལྷོ་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ལྷོ་མག་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་ཉིན་མཐའ་གྲོང་བརྒྱུད་གཙང་ལྷ་ལྷོ་རུ་གོང་མའི་སྐྱ་རའི་ལུང་མདོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༥། གཙང་ལུན་དབང་།)

主题：锁着的木箱

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 5 日摄于青海省黄南藏族自治州河南蒙古族自治县宁木特镇上藏拉德 (尕群牧委会) 甲日啊

摄影师：藏彭旺

132. Scarecrow and sheep (Ru chen gsum pa Area, Thang dkar ma Town, Gser chen County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 11 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

ཐོ་ཡོར་དང་ལྷག་ལྷ། (མཚོ་ལྷོ་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ལྷོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གསེར་ཆེན་རྫོང་དཀར་མ་གྲོང་བརྒྱུད་ཁོང་གསུམ་པ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༡༡། ལྷ་མ་བཟང་ཚེ་བརྟན།)

主题：稻草与羊群

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 11 日摄于青海省海南藏族自治州共和县塘格木镇三大队

摄影师：尕藏才旦



133. Landscape (Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

མངོན་པའི་ཡུལ་ལྗོངས། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：风景

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县

摄影师：加羊尖

134. Monks (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibet Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Gu ru 'phrin las).

གྲྭ་བ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：僧人

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

135. Offering incense (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2013, Gu ru 'phrin las).

བསང་མཚན། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：煨桑

拍摄时间及地点：2013 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

136. Wind horses (Smin thang Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibet Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Gu ru 'phrin las).

རྒྱ་རྩ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：风中的马

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县门堂乡

摄影师：格日成立

137. Prayer flag (Khrab chen Mountain, Mdo ba Town, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, April 2017, Rgya mo skyid).

རྒྱ་རྩ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：隆达

拍摄时间及地点：2017 年 4 月摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：加毛吉

138. Mill stone (Mdo ba Town, Tun rin County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Rgya mo skyid).

ཁྲ་རི་མེ། (མཚོ་སྔན་ཞིང་ཆེན་མགོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་གི་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོ་ནས་བྱུང་སྟེ།)

主题：石磨

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：加毛吉

139. *Lab tse* altar (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 1 August 2015, Chos skyong skyabs).

ལབ་བརྟན། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཤོད་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡། ཚོས་སྐྱོང་སྐབས།)

主题：山神的祈福

拍摄时间及地点：2015 年 8 月 1 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

140. Wind horse (Sog ru Township Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

རླུང་རྟ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་མཐུན་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྐབས།)

主题：龙达

拍摄时间及地点：2016 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县

摄影师：加羊尖

141. Offering incense (Bar zhi Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, 'Jam dbyangs skyabs).

བསང་མཚན། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་མཐུན་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧། འཇམ་དབྱངས་སྐབས།)

主题：供香

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县哇尔衣乡

摄影师：加羊尖

142. Two old men and a boy (Bar zhi Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, 'Jam dbyangs skyabs).

བསམ་གཞིགས། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་མཐུན་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧། འཇམ་དབྱངས་སྐབས།)

主题：老人与男孩儿

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县哇尔衣乡

摄影师：加羊尖

143. A man with an iPhone 4s (Bar zhi Township, Gcig sgril County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province 2017 'Jam dbyangs skyabs).

འཕྲིན་པ་དང་ཀུ་ཤུ་པ་པ། (མཚོ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་མགོ་ལོག་ཁུལ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་གཅིག་སྤྱི་མཐུན་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༧། འཇམ་དབྱངས་སྐབས།)

主题：手机与牧人

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州久治县哇尔衣乡

摄影师：加羊尖

144. Tibetan *lab tse* 'cairn' consecration for the Tibetan New Year (Brag tho Community, Smad ma Township, Rma chu County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, 2016, Lha dbang).

ལབ་ཅེ། (ཀན་སུའུ་ལྗོངས་ཆེན་མོ་རྟོ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་མ་ཆུ་རྫོང་མངའ་བཀའ་རྒྱུ་ཚོ་བླ་མ་ཐོ་ཆོ་རྒྱུ་དང་པོ། གླིང་ལོ་ ༢༠༡༦། ལྷ་དབང་།)

主题：煨桑

拍摄时间及地点：2016 年摄于甘肃省甘南藏族自治州玛曲县曼日玛智合桃行政六队

摄影师：拉昂



145. Fasting (Mdo ba Town, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 14 April 2017, Lhun 'grub).

འཇིགས་སྐྱོད་ཆེན། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མ་རྩོད་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་ཐུན་རིན་ཐོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༡༥། ཐུན་འབྲུག།)

主题：闭斋节

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 14 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：立周

146. Yak head (Gtsahg lha Village, Rwa rgya Township, Rma chen County, Mgo log Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

གཡལ་གམ་མོ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མོ་ལོག་བོད་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་མ་ཆེན་ཐོང་རྒྱ་གོང་བཟའ་གཙང་ལྷ་སྤེ། གླིམ་ ༢༠༡༧། ཐུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：牛头

拍摄时间及地点：2017 年摄于青海省果洛藏族自治州玛沁县拉加镇藏拉德村

摄影师：彭措昂杰

147. The Potala. I biked to Lha sa from my home in Chab cha County, Mtsho lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province (Lha sa City, 12 May 2014, Sangs rgyas tshe ring).

པོ་ཏ་ལ་འཇིགས་མདངས། ང་རང་ལ་ཡུལ་གསེར་ཆེན་ཐོང་ནས་ཐུགས་རྟེན་འཛིན་རྟེན་མ་རྩོད་འབྲུག་པའི་ཉིན་དང་པོའི་གཡལ་དག་པའི་ནམ་མཁའ་དང་པོ་ཏ་ལ། (ལྷ་ས། གླིམ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༡༢། སངས་རྒྱས་ཆེ་འིང་།)

主题：深藏的秀丽

拍摄时间及地点：2014 年 5 月 12 日摄于拉萨布达拉广场

摄影师：桑杰才让

148. Abandoned school. A policy of consolidation has left many abandoned schools (Tsha nag Community, Mgo mang Township, Mang ra County, Mtsho Lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 4 February 2017, Klu thar rgyal).

ལུ་ཏུ་བསྐྱར་བའི་མ་ཡུམ་སློབ་གྲྭ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མཚོ་སྔོན་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་མང་ཐོང་མགོ་མང་གོང་བཟའ་ཚན་གསེབ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༤། ལྷ་མར་རྒྱལ།)

主题：母校

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 4 日摄于青海省海南藏族自治州贵南县过马营镇查乃亥村

摄影师：勒塔阿甲

149. Mdo ba Town and a snow storm (Mdo ba Town, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 9 April 2017, Rgya mo skyid).

ཁ་བའི་བྲོད་གྲི་ལ་ཡུལ། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མ་རྩོད་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་ཐུན་རིན་ཐོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༩། རྒྱ་མོ་སྤྱིད།)

主题：雪中的故乡

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 9 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：加毛吉

150. Hermitage (Mdo ba Township, Reb gong County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 17 February 2017, Chos skyong skyabs).

དབེན་གནས། (མཚོ་སྔོན་ཁིང་ཆེན་མ་རྩོད་རིགས་རང་སྐྱོད་ཁུལ་རེབ་གོང་ཐོང་མདོ་བ་ཡུལ་ཚོ། གླིམ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༡༧། ཚོས་སྐྱོང་སྐལ་པ།)

主题：丛林

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 17 日摄于青海省黄南藏族自治州同仁县多哇乡

摄影师：切江加布

摄影师：桑杰才让



THE CITY

ཁྲོད་ཁྲོད་

城市

# ONE: ARCHITECTURE

གཅིག་བཟོ་བཞིན།

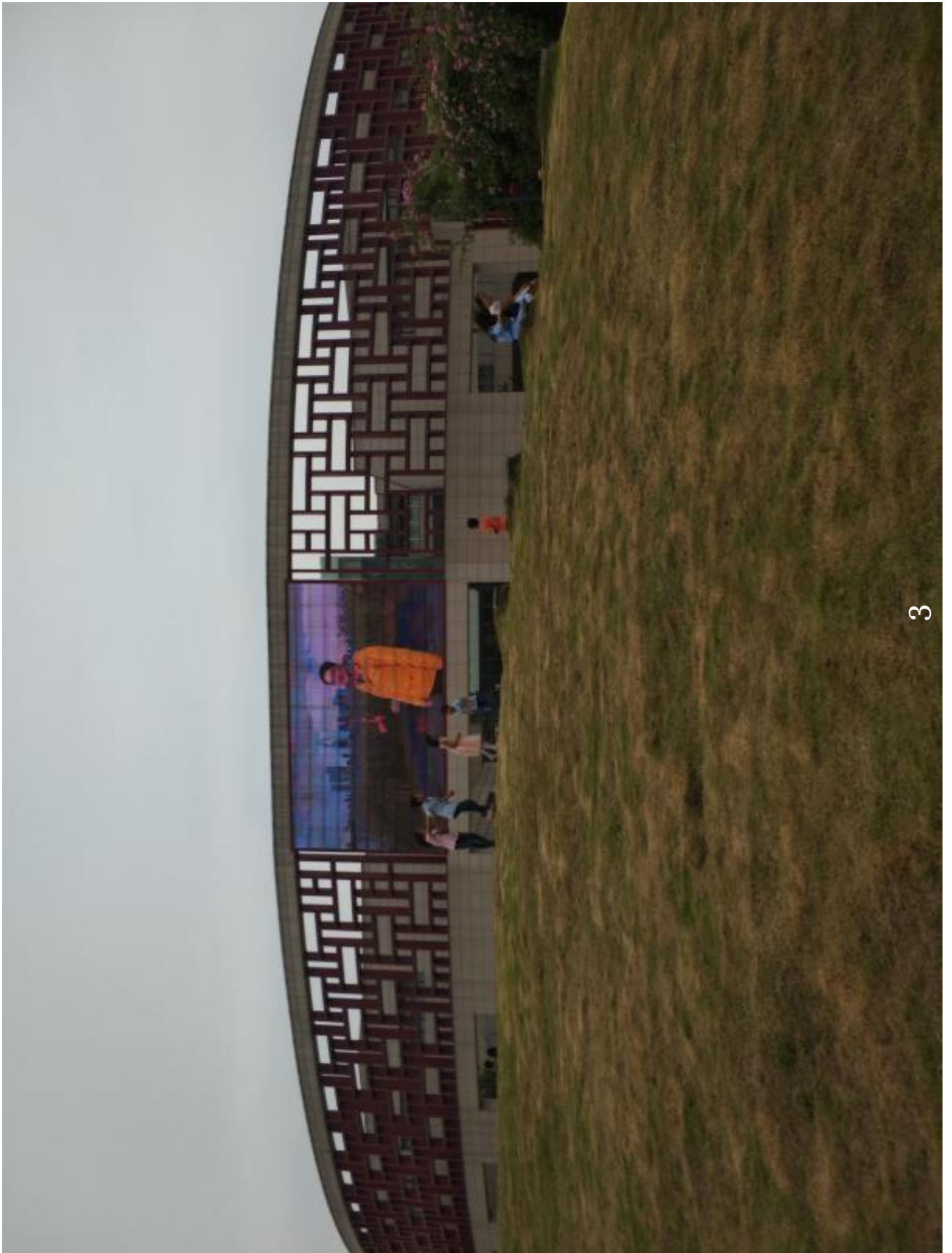
一、建筑

















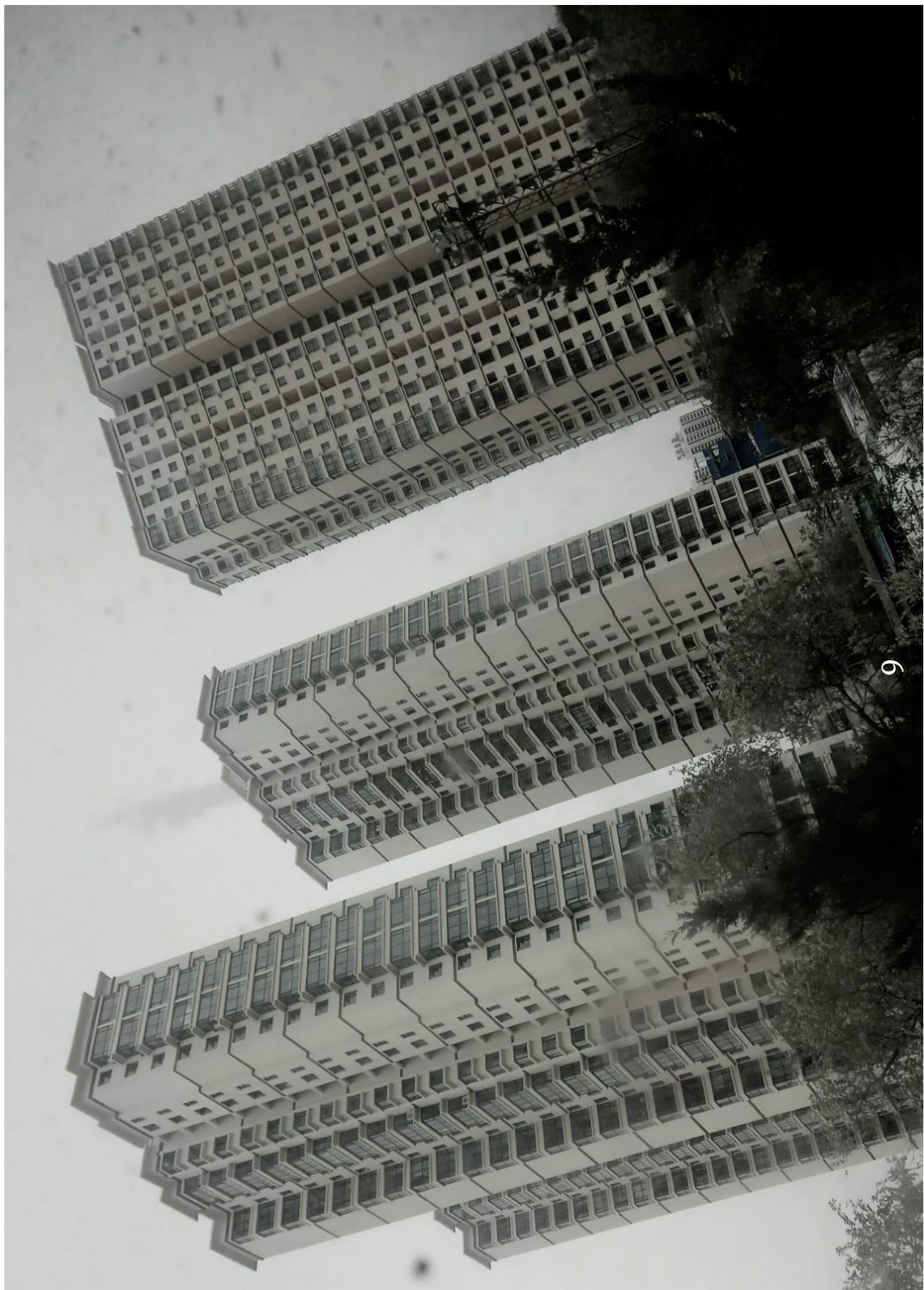
























# TWO: LANDSCAPE

གཞིས། ཡུལ་ལྗོངས།

二、风景







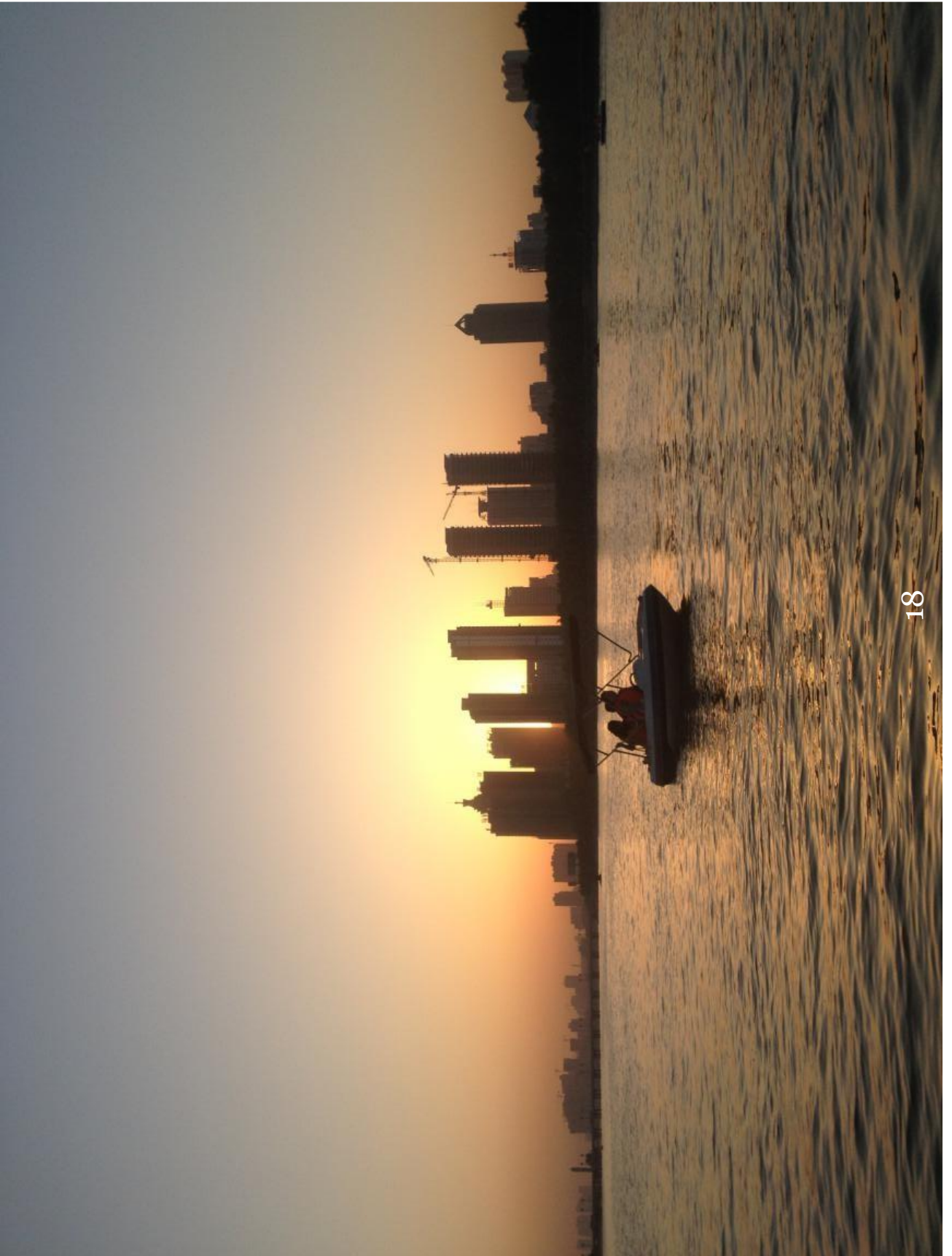


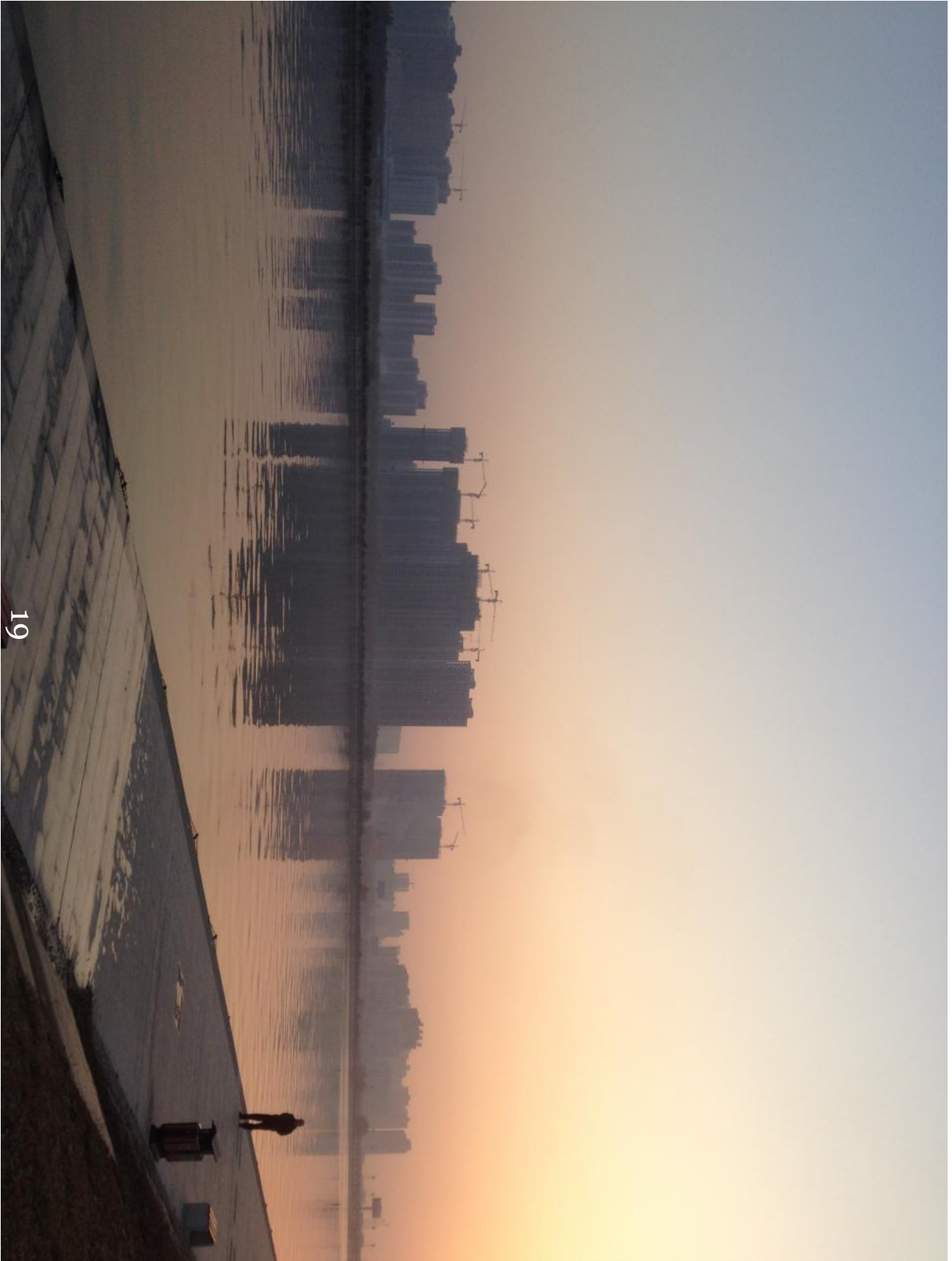






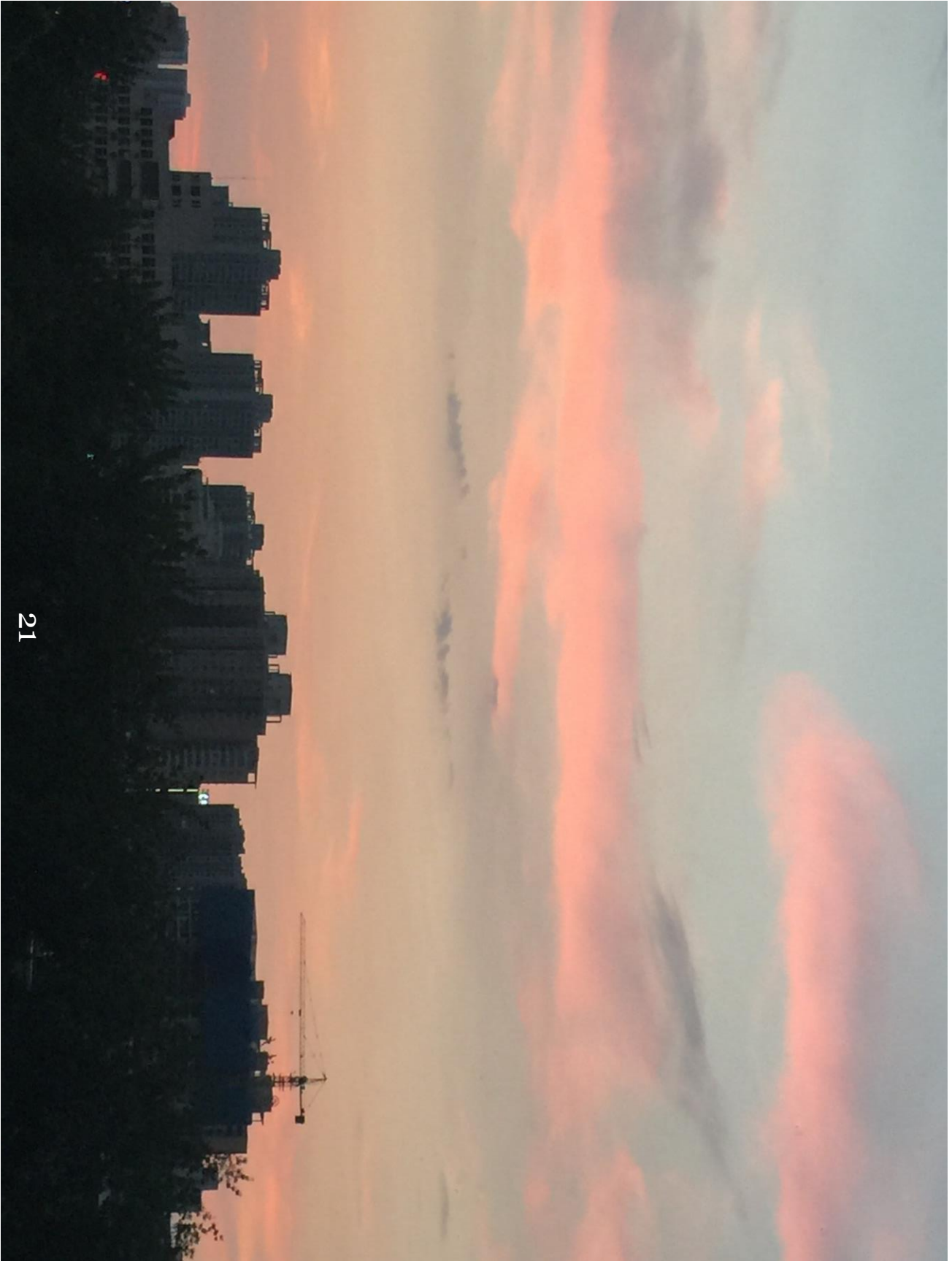




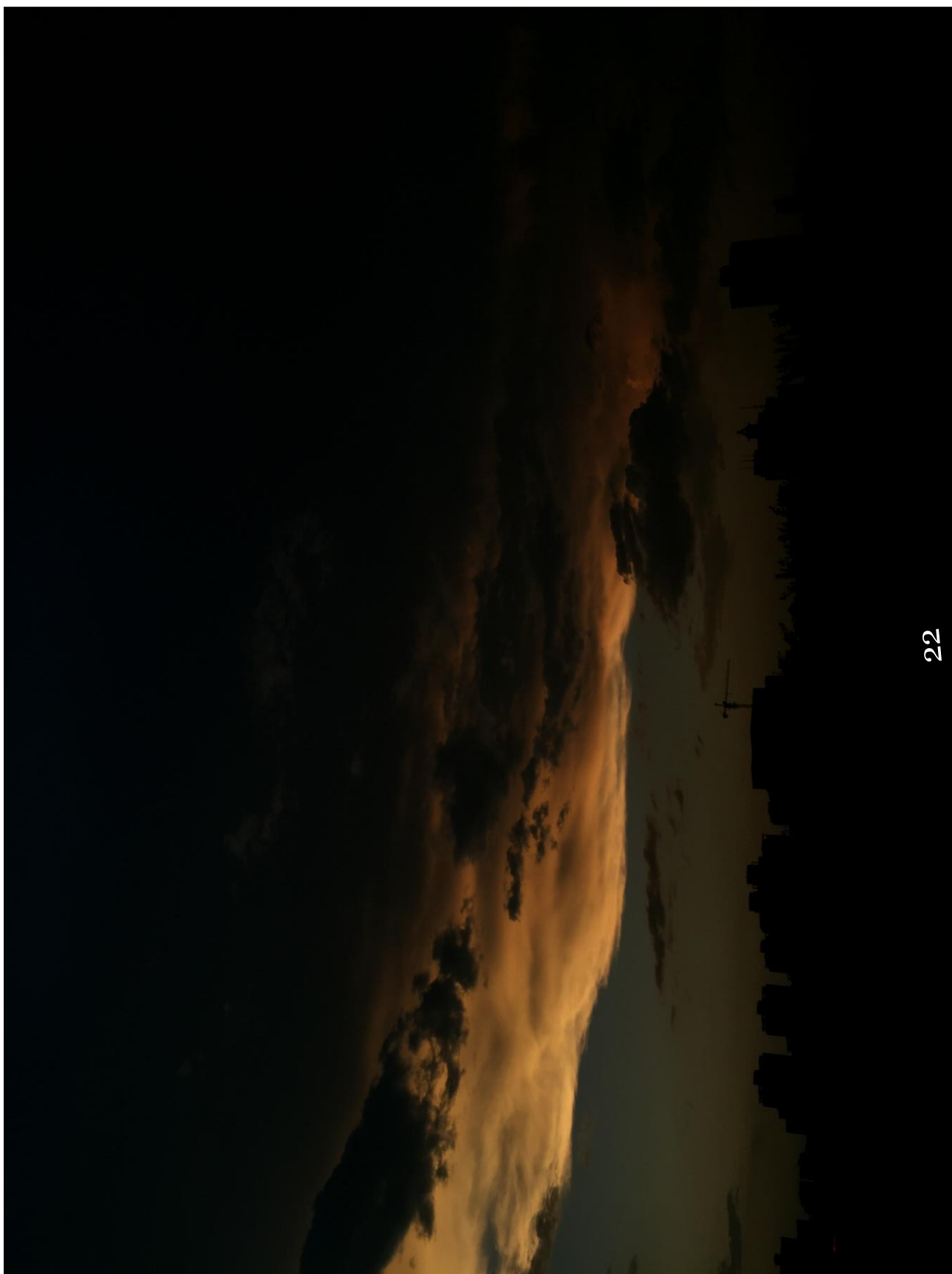






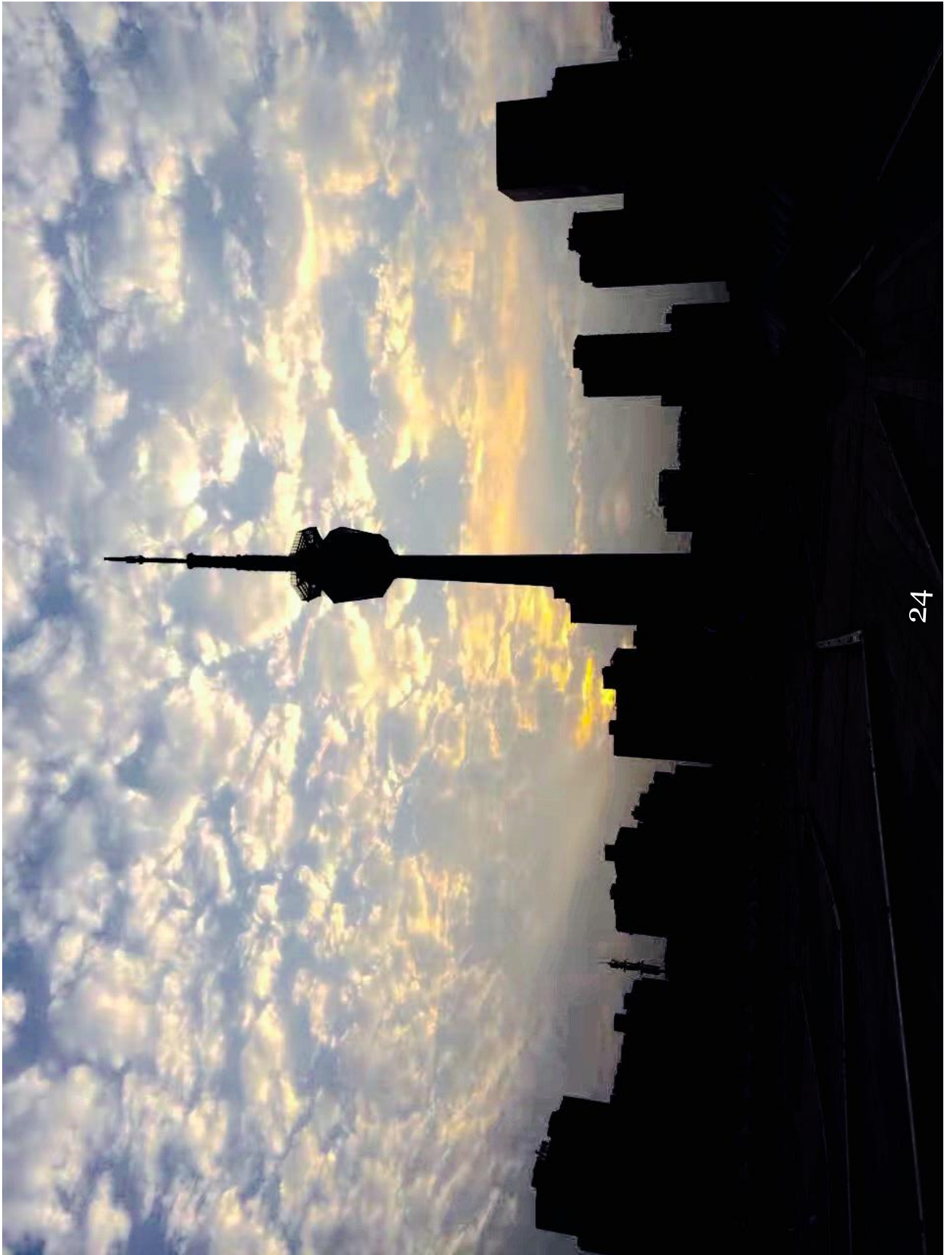


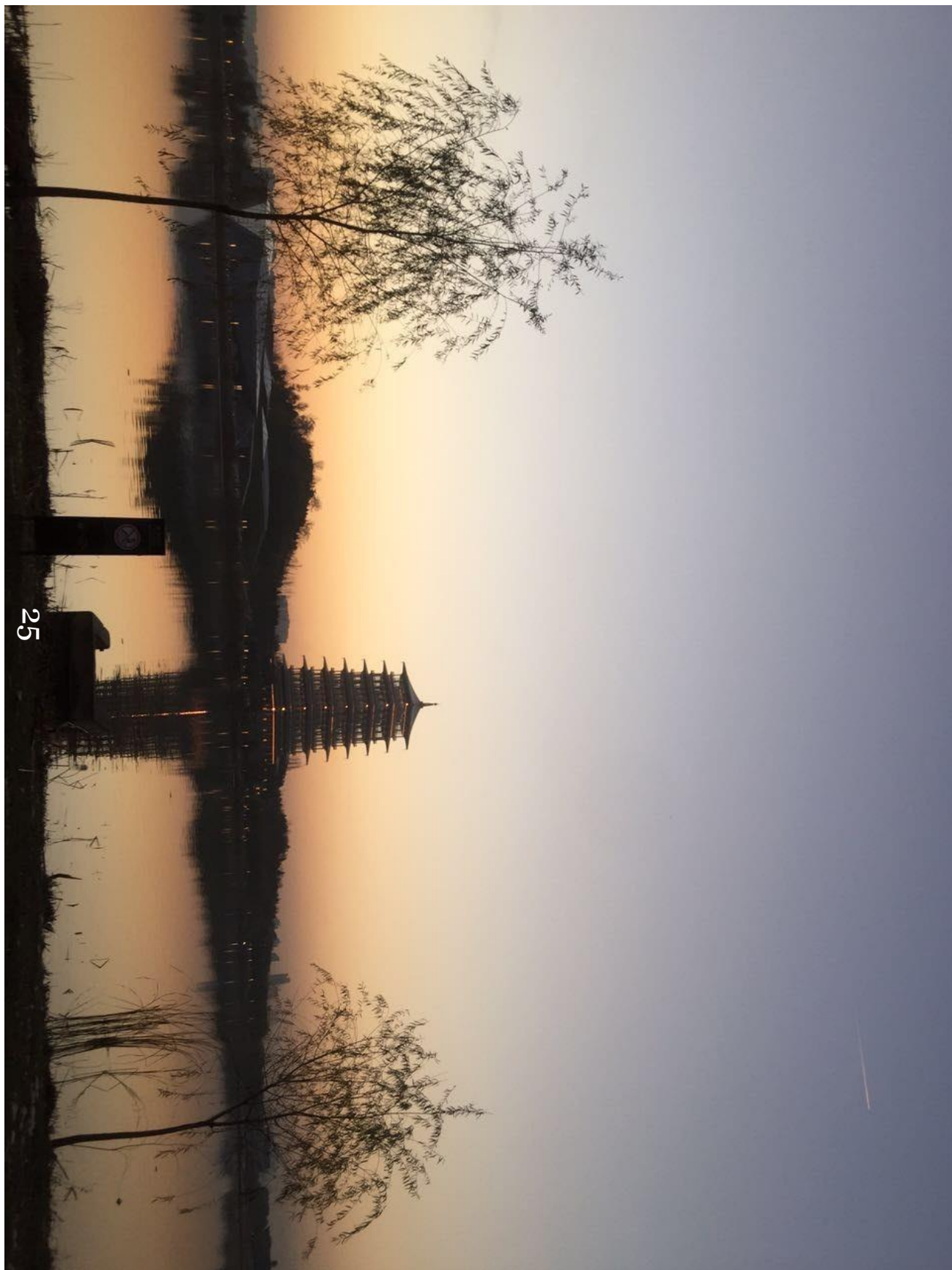




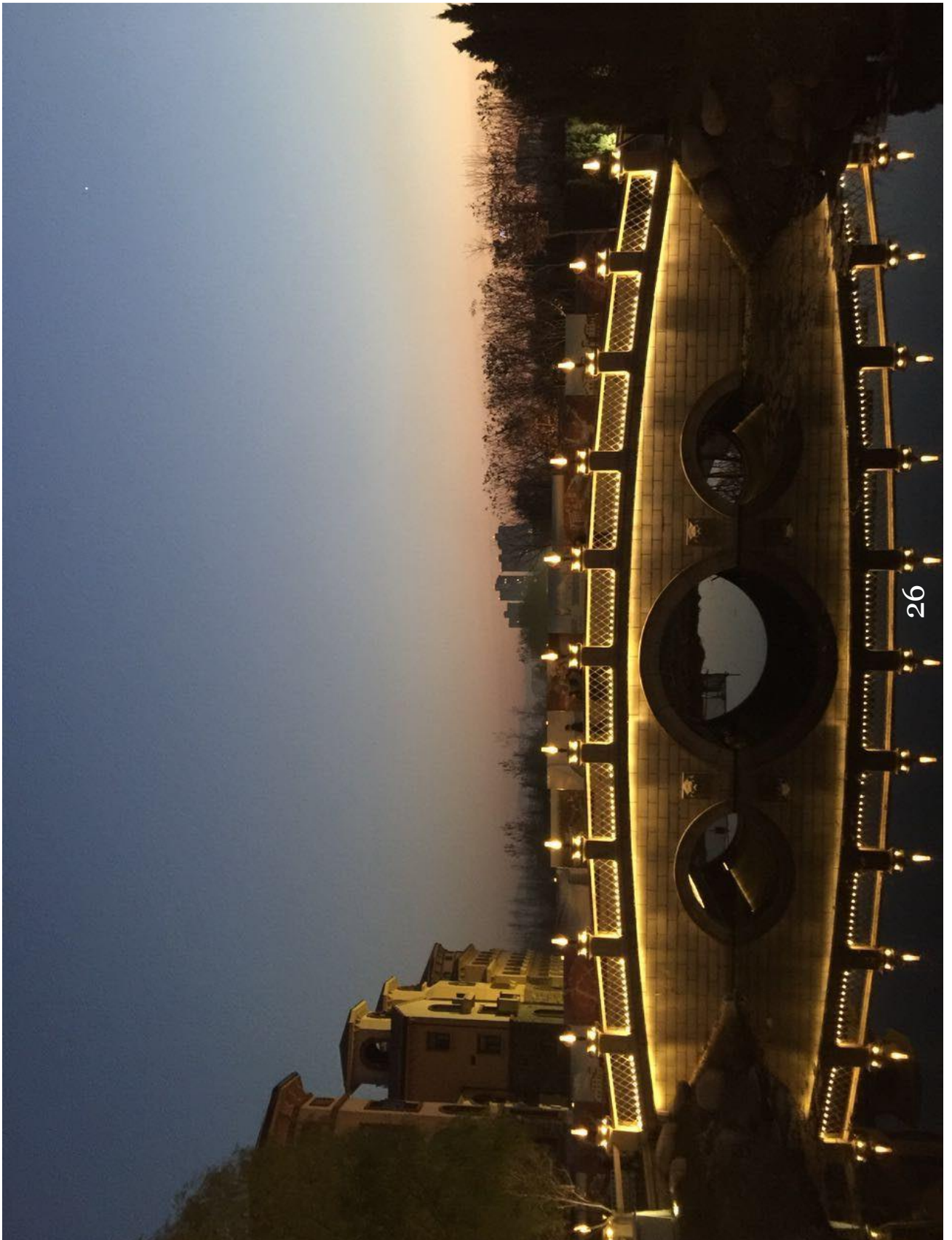






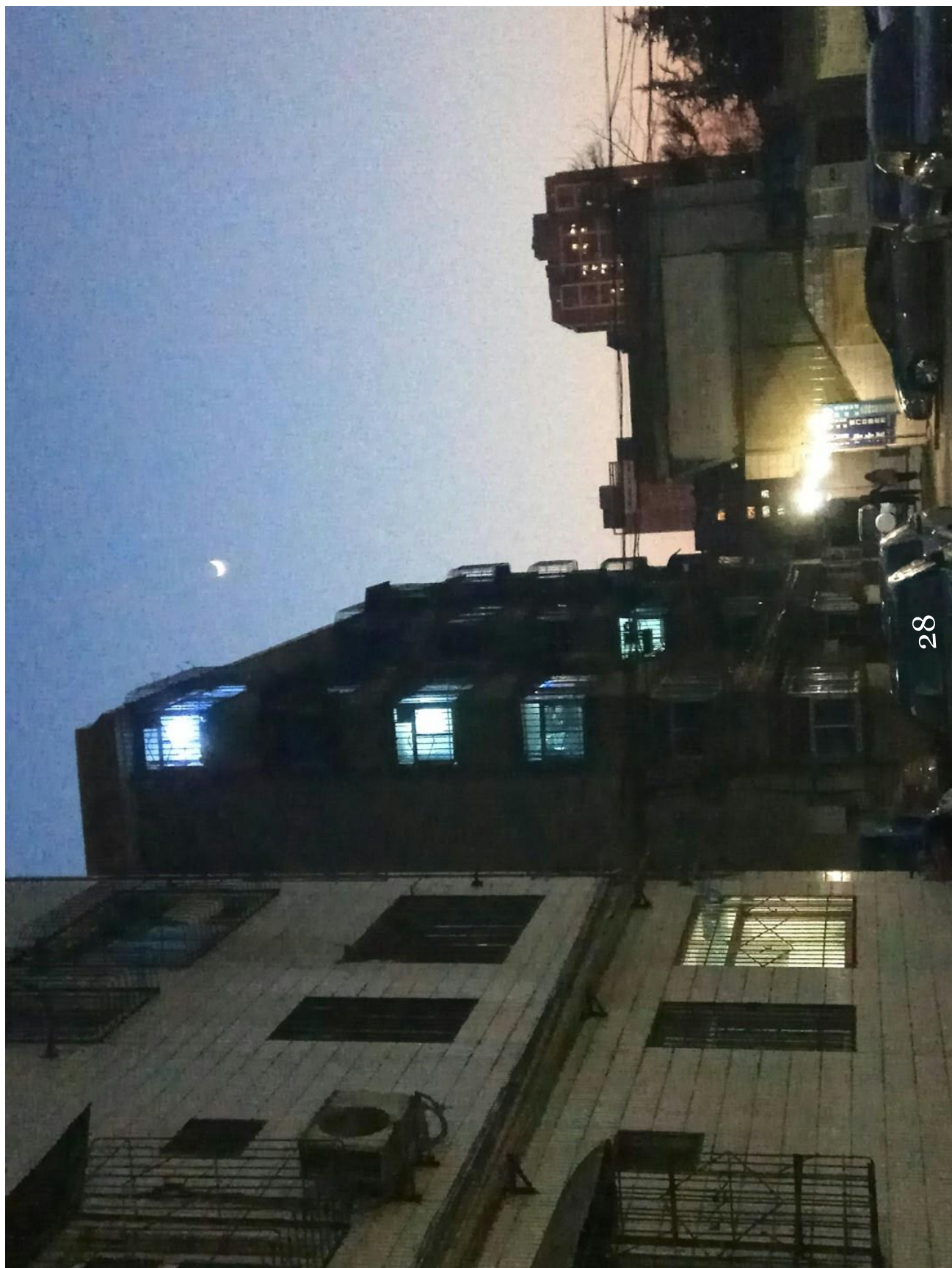
















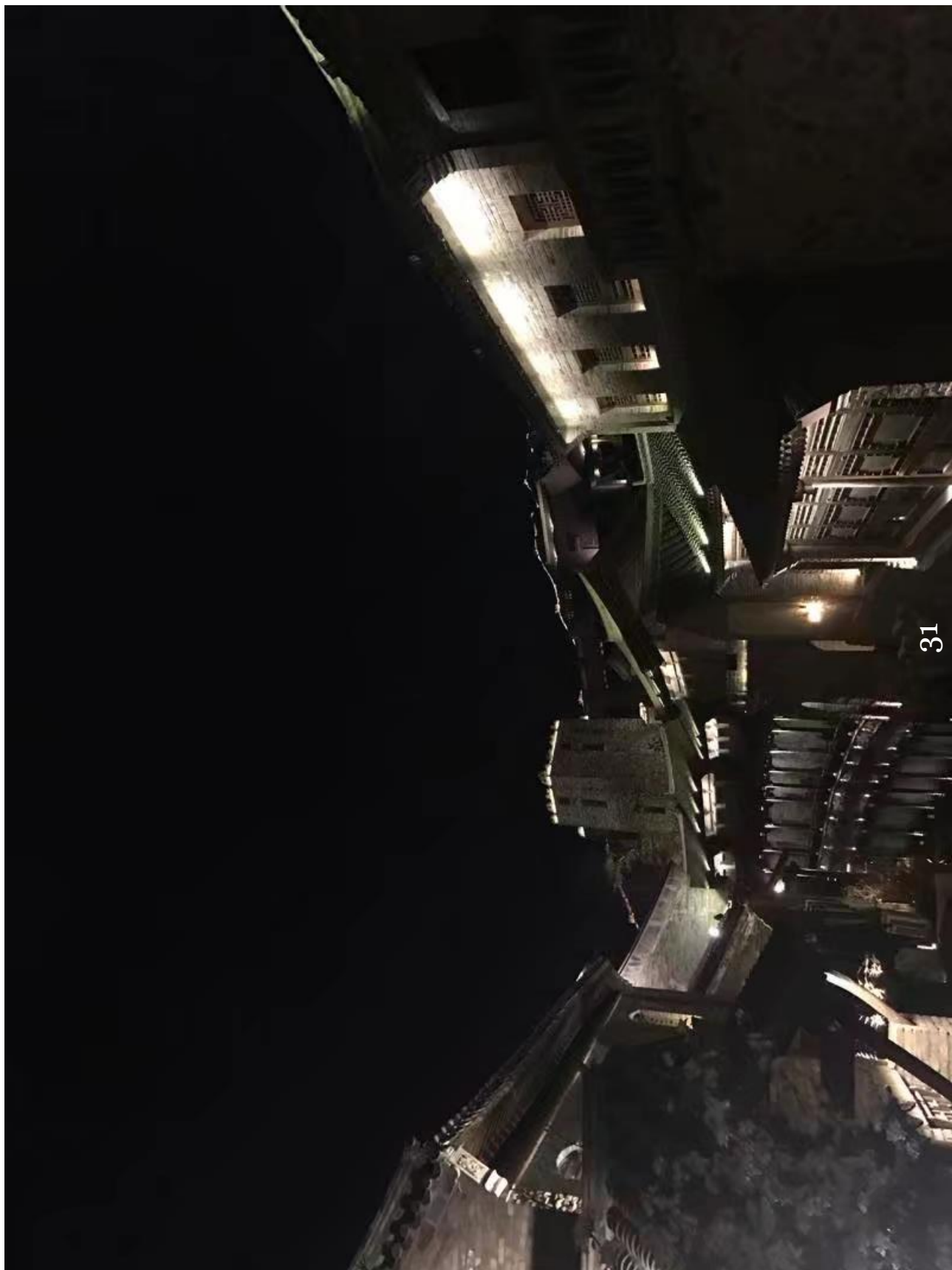
# THREE: NIGHTSCAPES

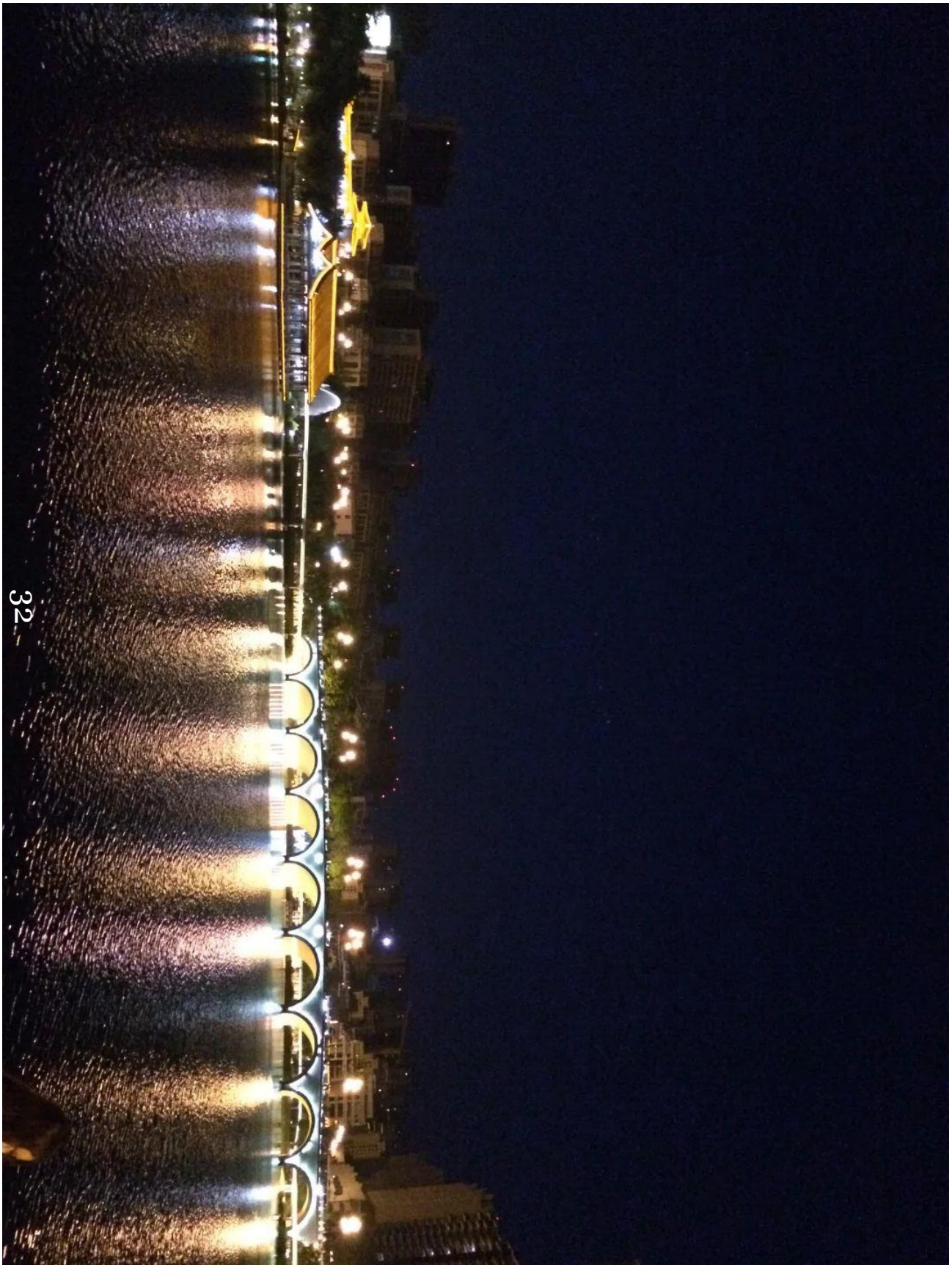
གསུམ། མཚན་སྡེངས།

三、夜景

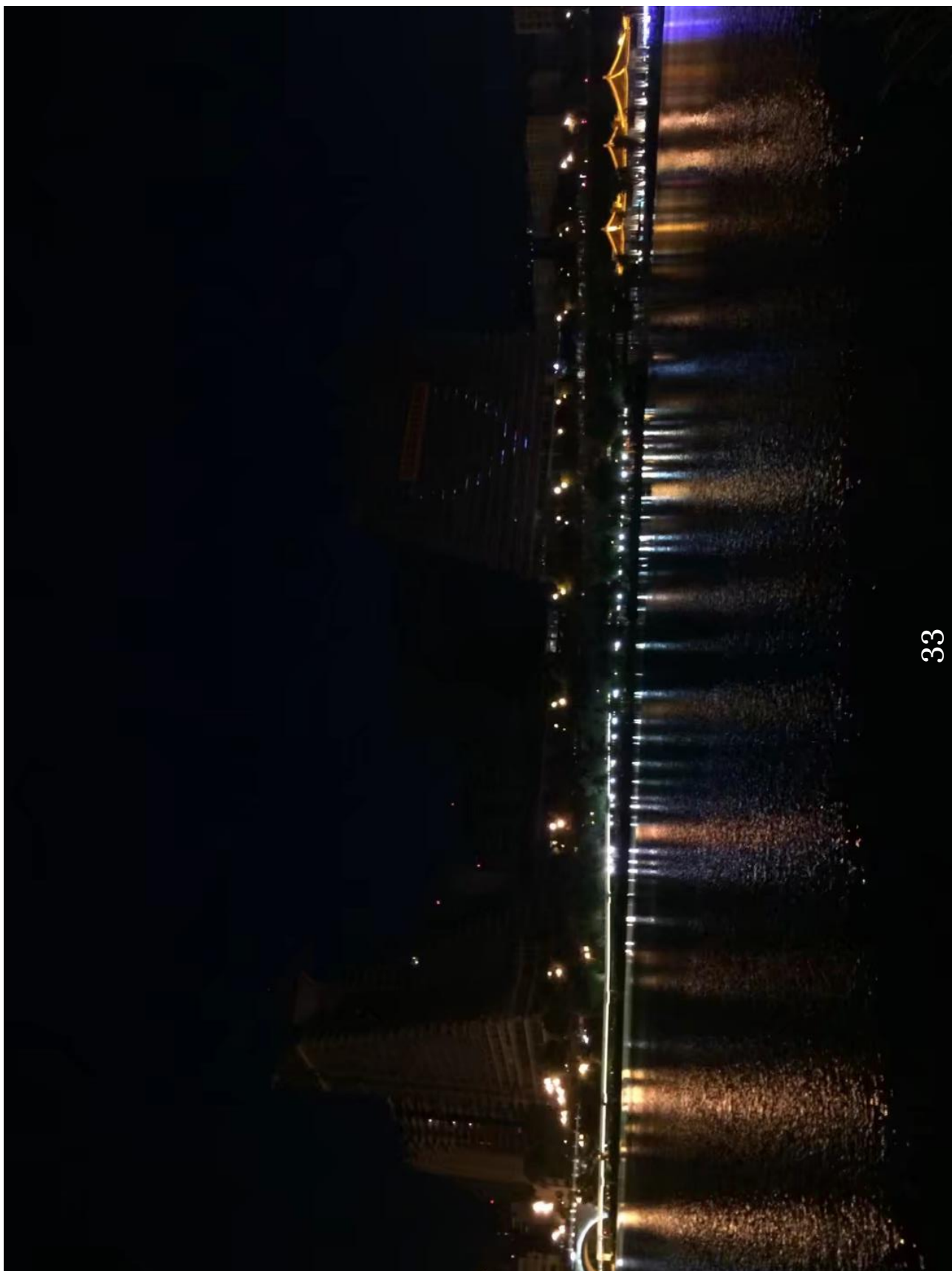


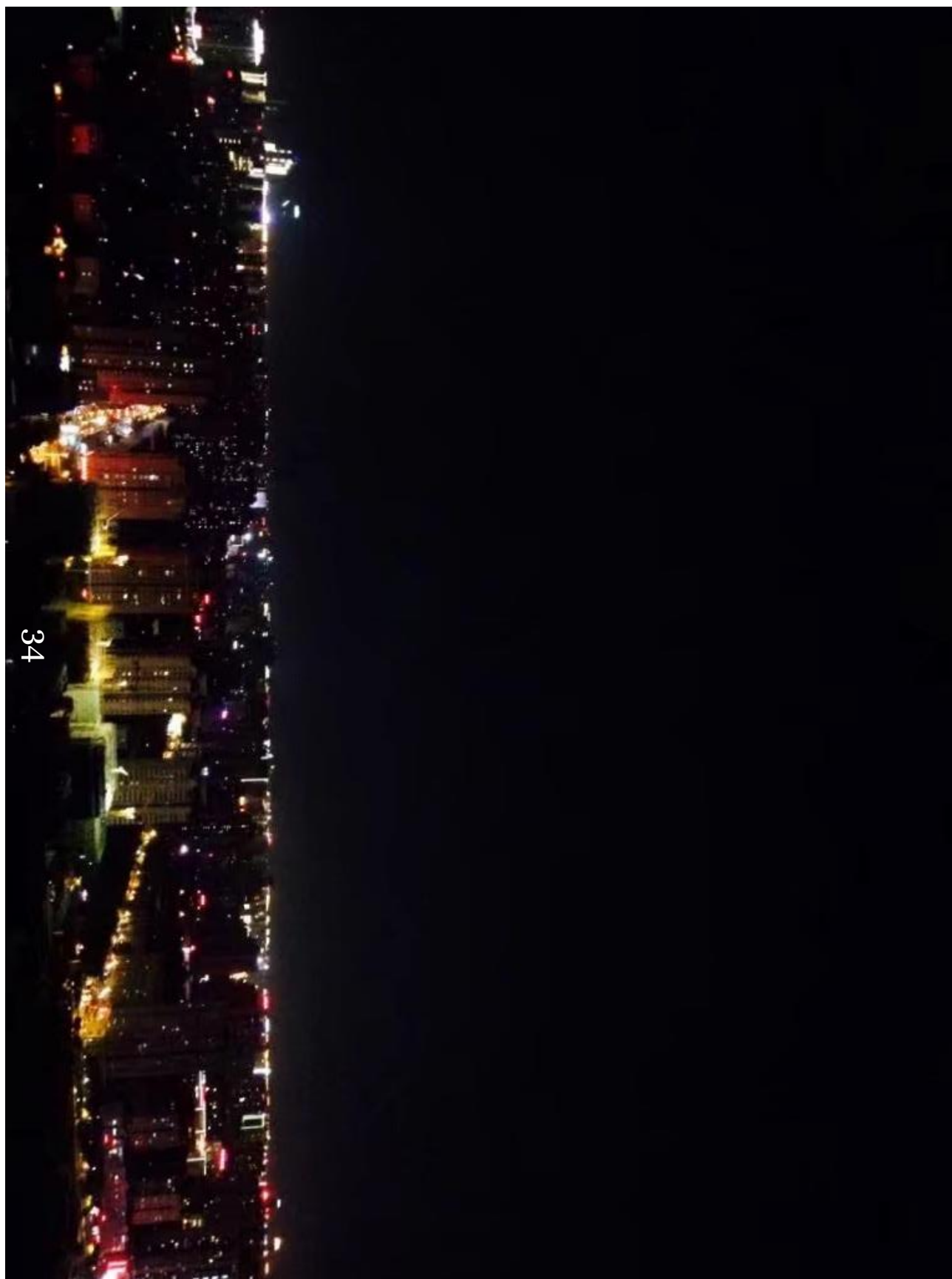




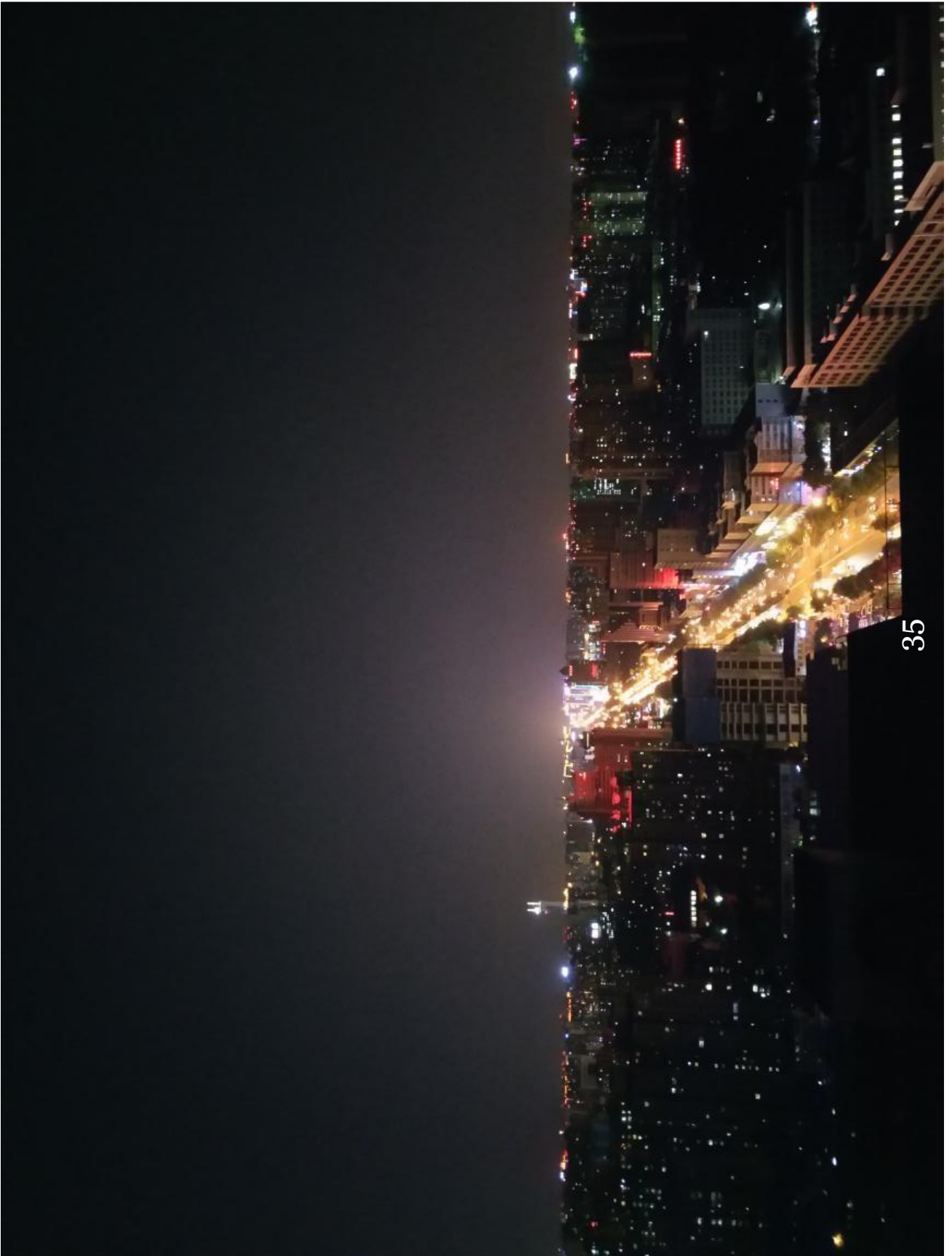






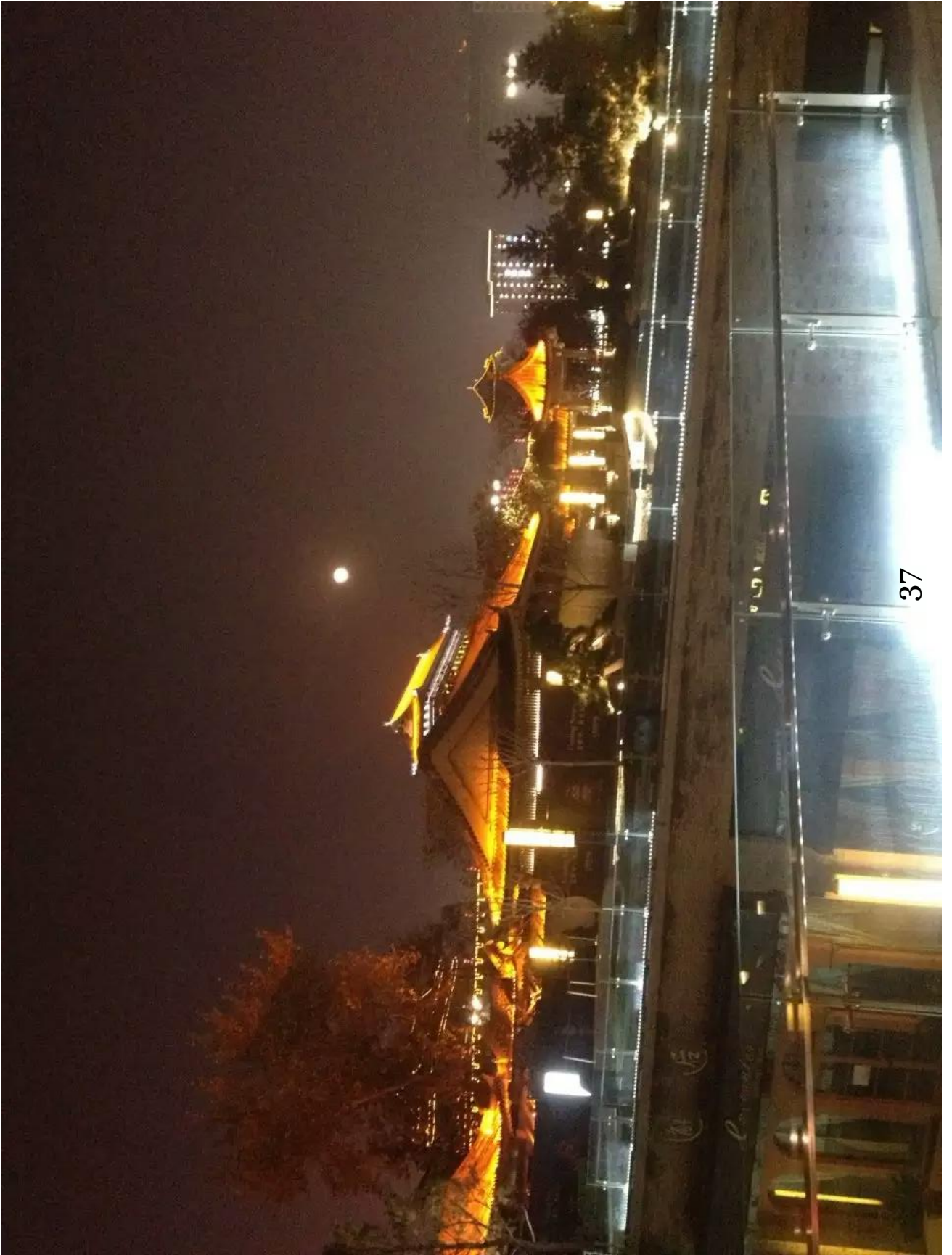












# FOUR: LIFE

བཞི། རྩོམ་བ།

四、生活































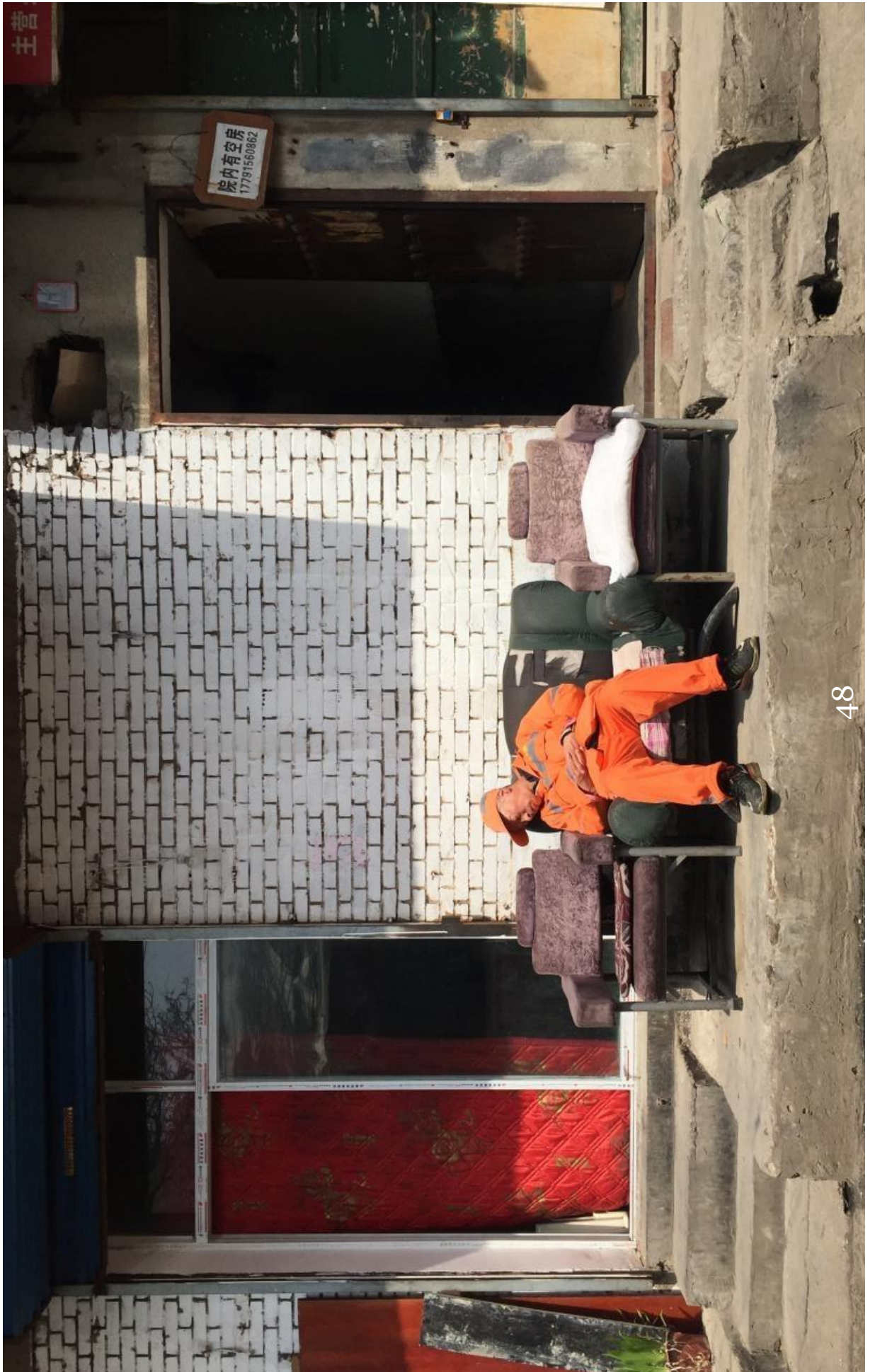




















51

51

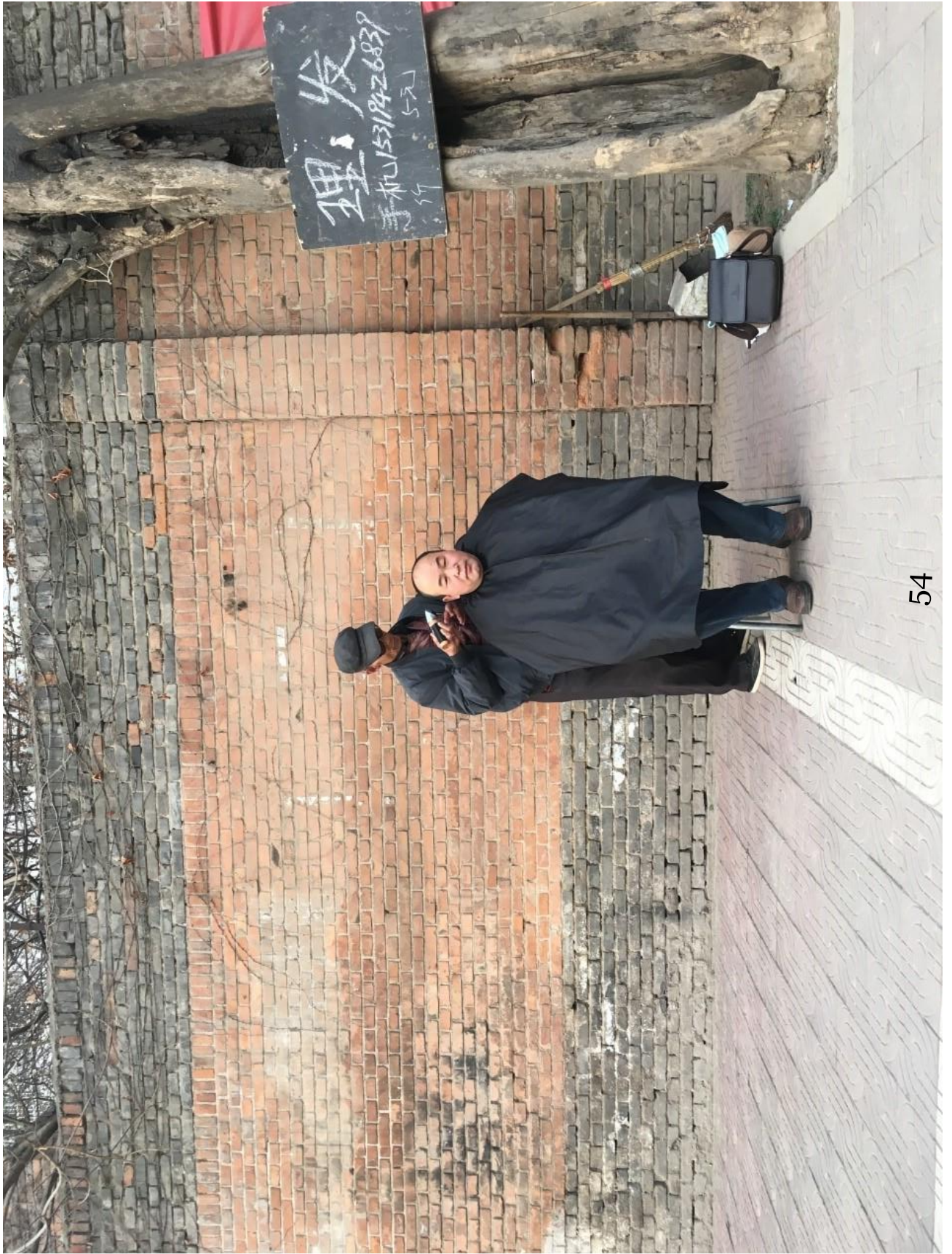








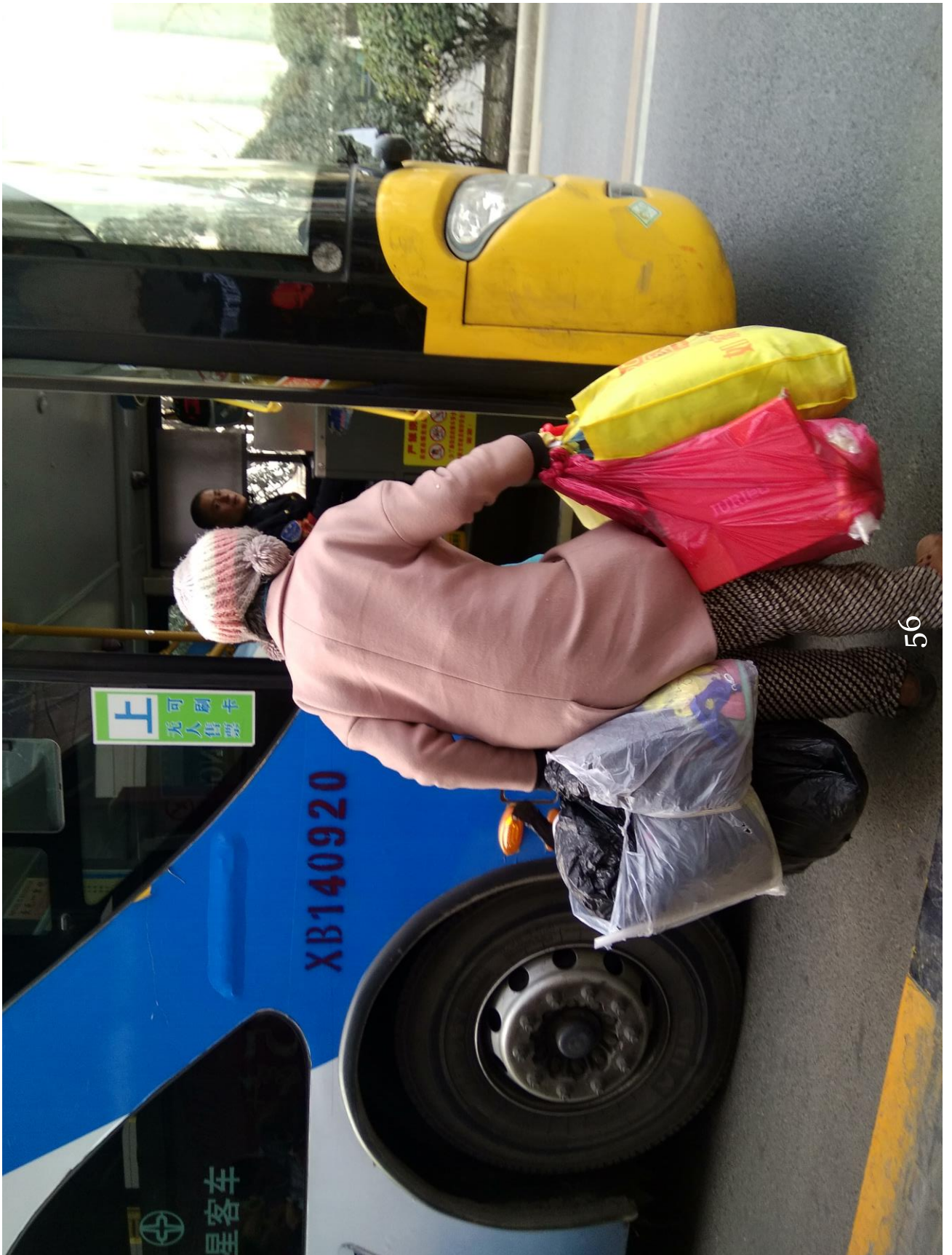
















57

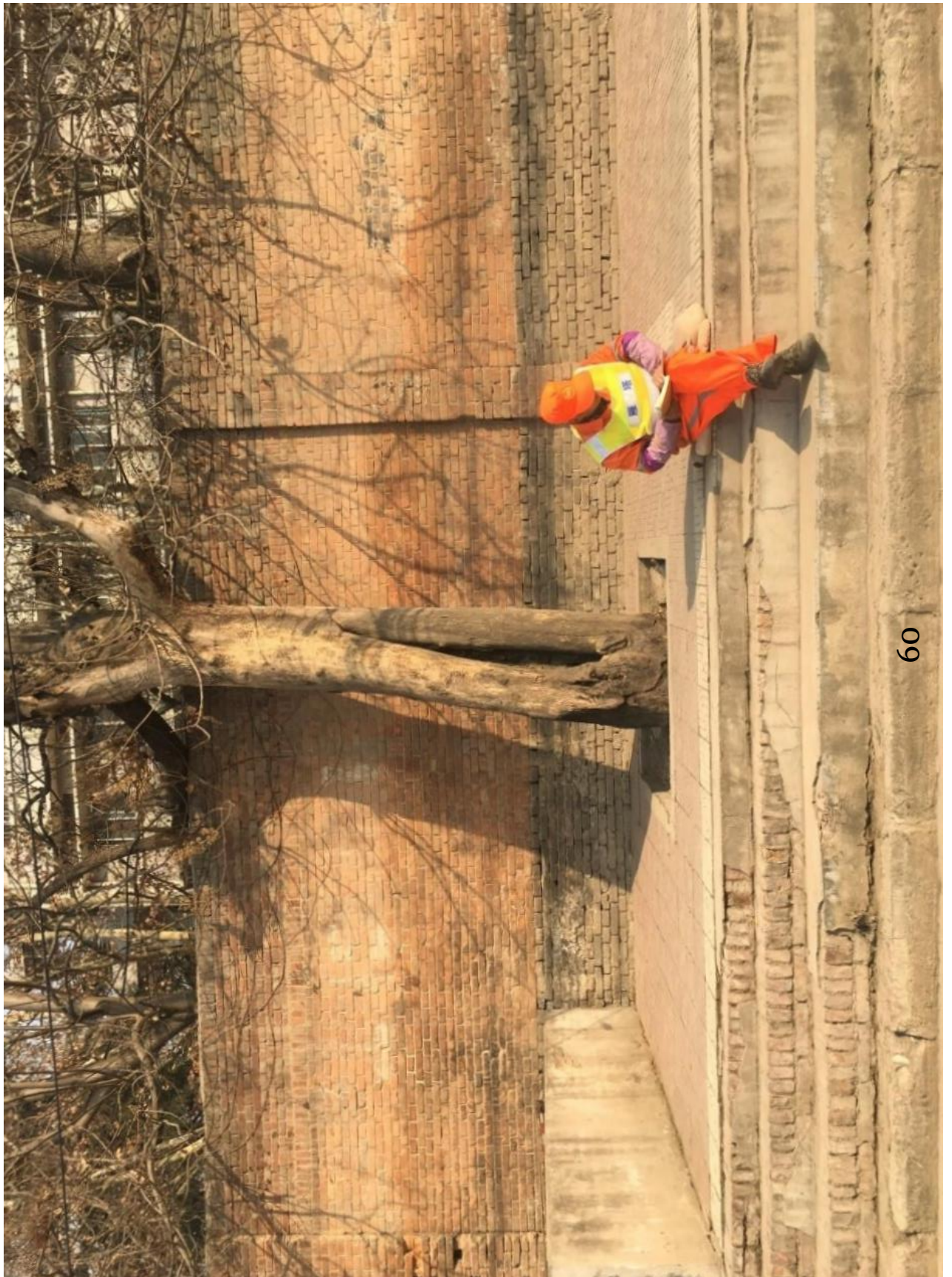
57







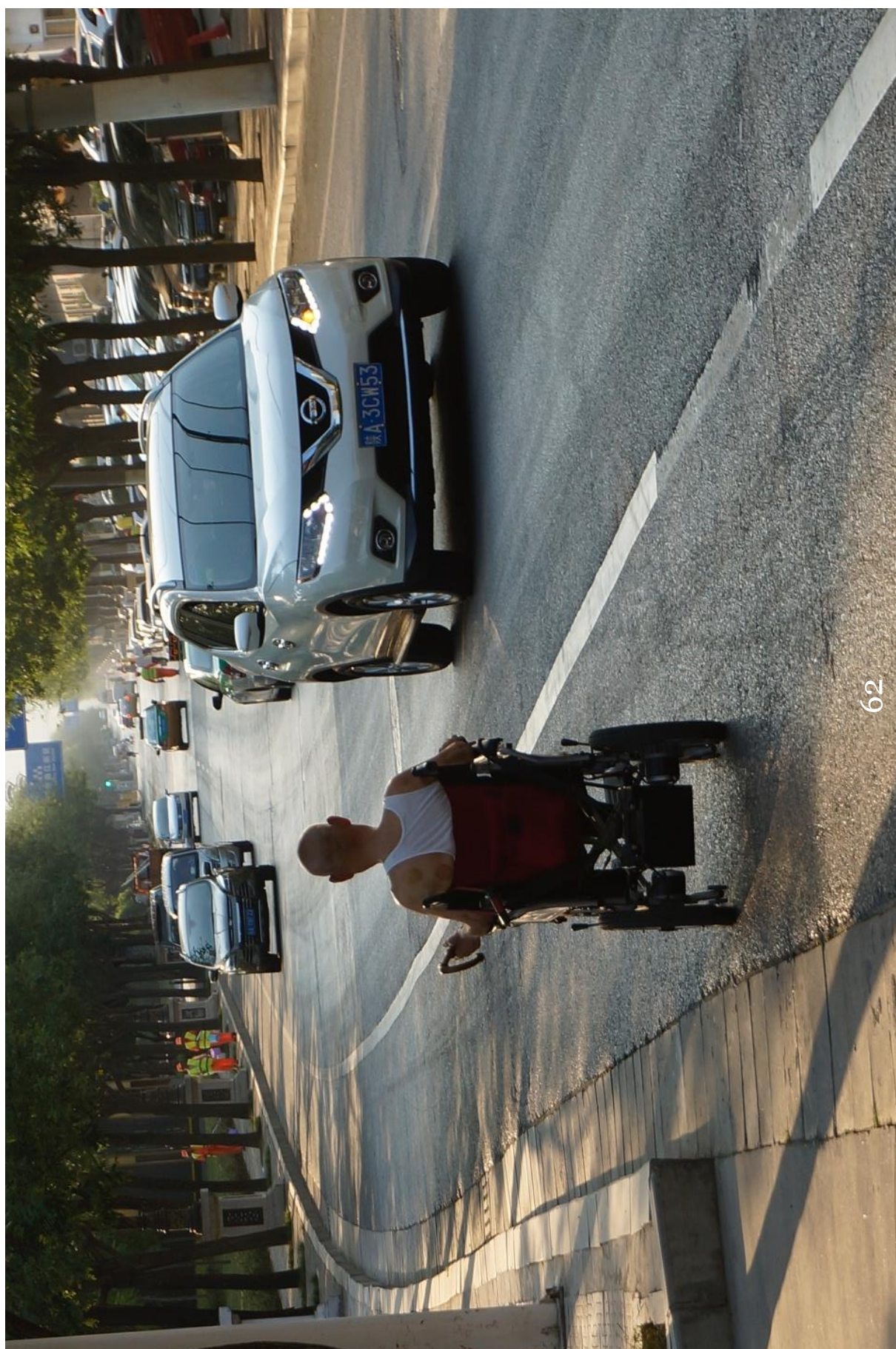




























# FIVE: STREETS

ཕྱེ་བ། སྤང་ལམ།

五、街拍



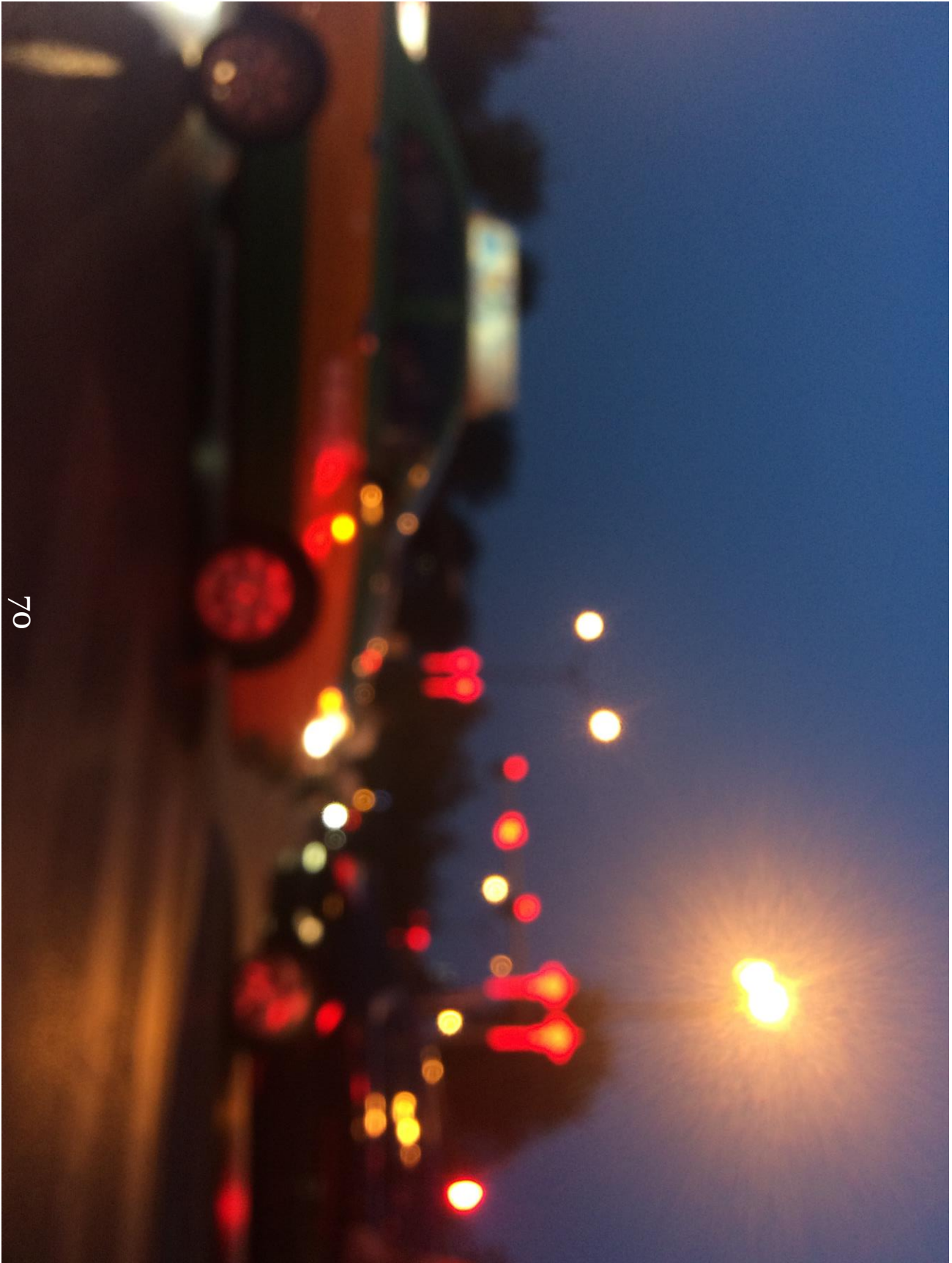




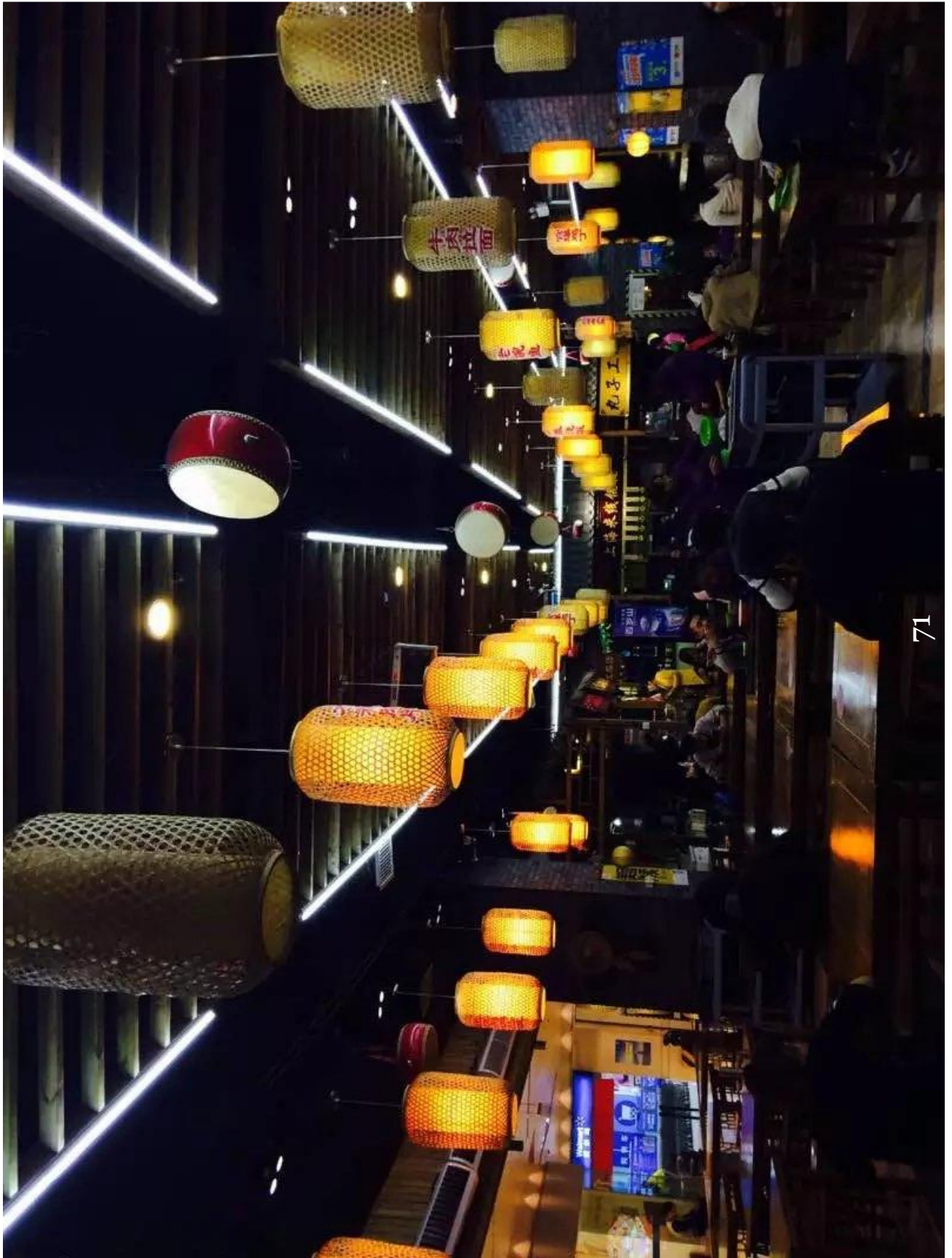


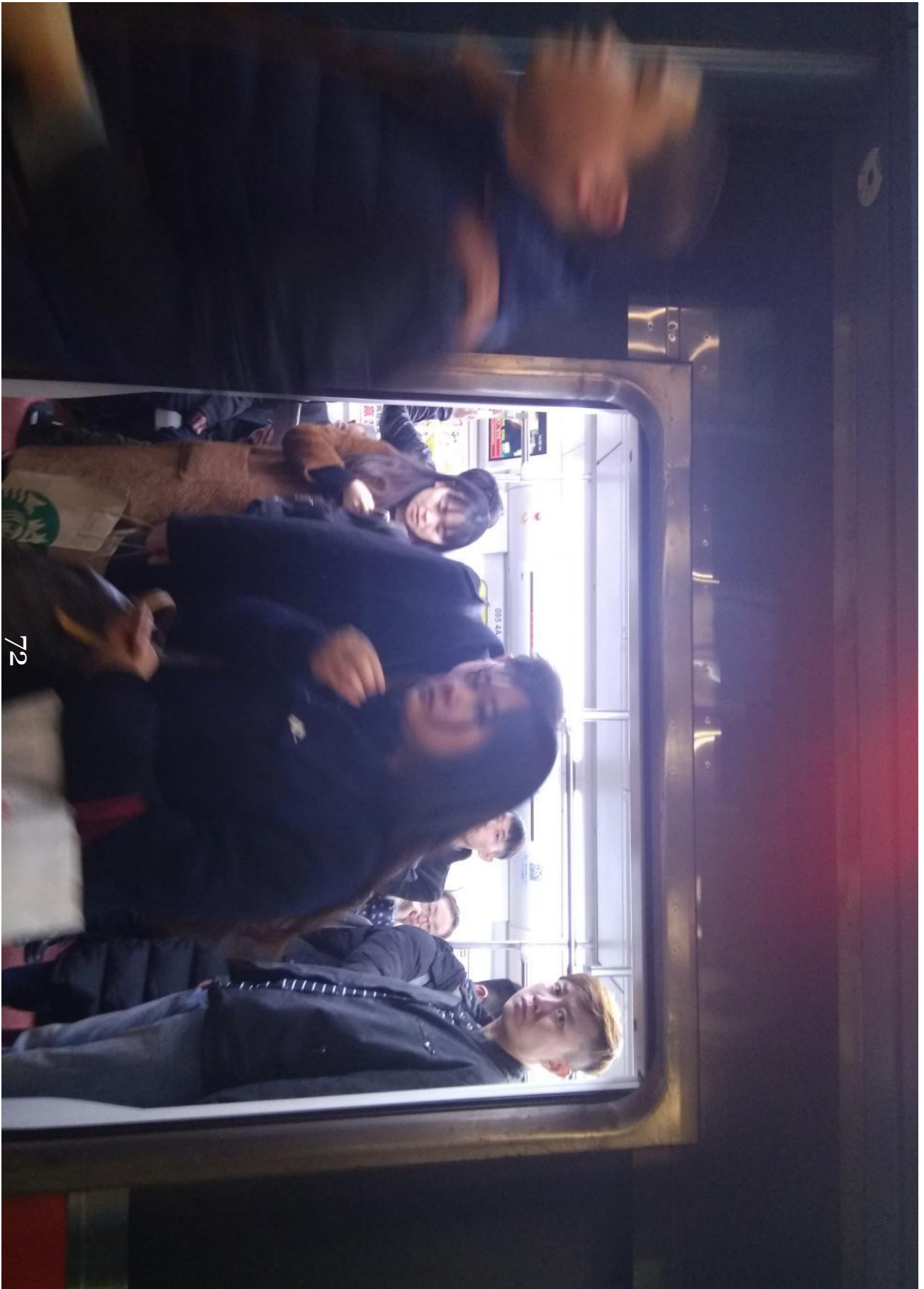












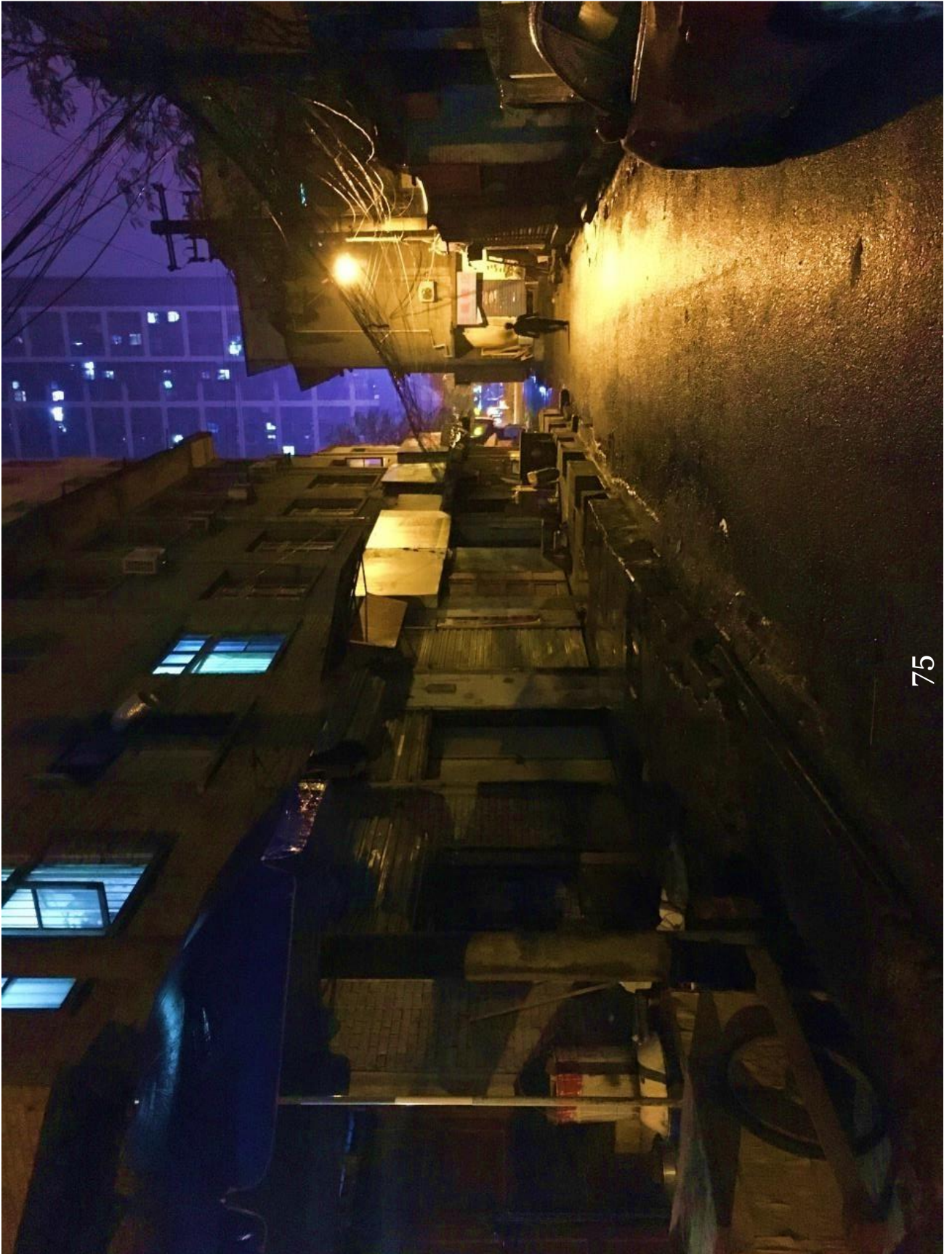




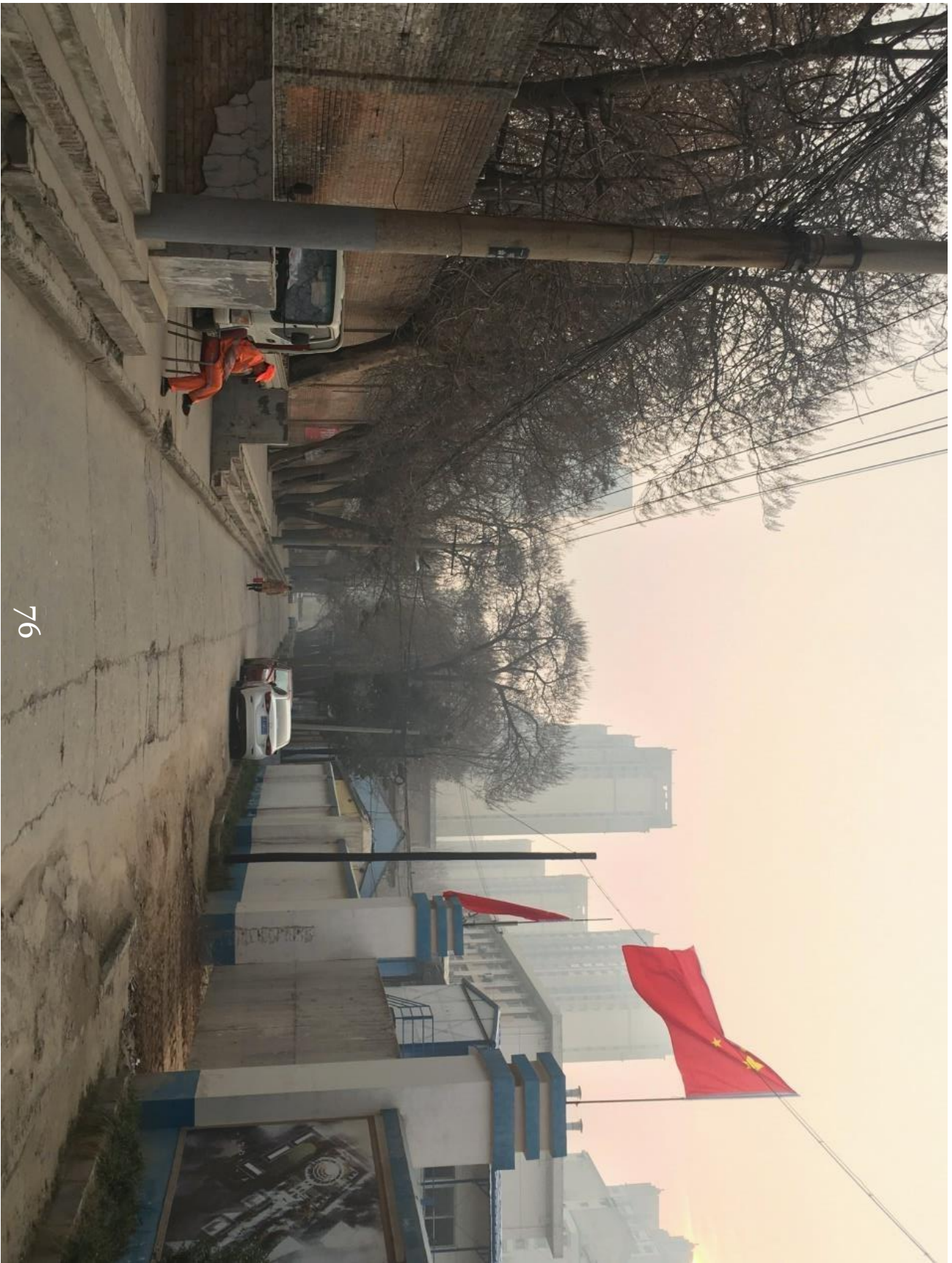




































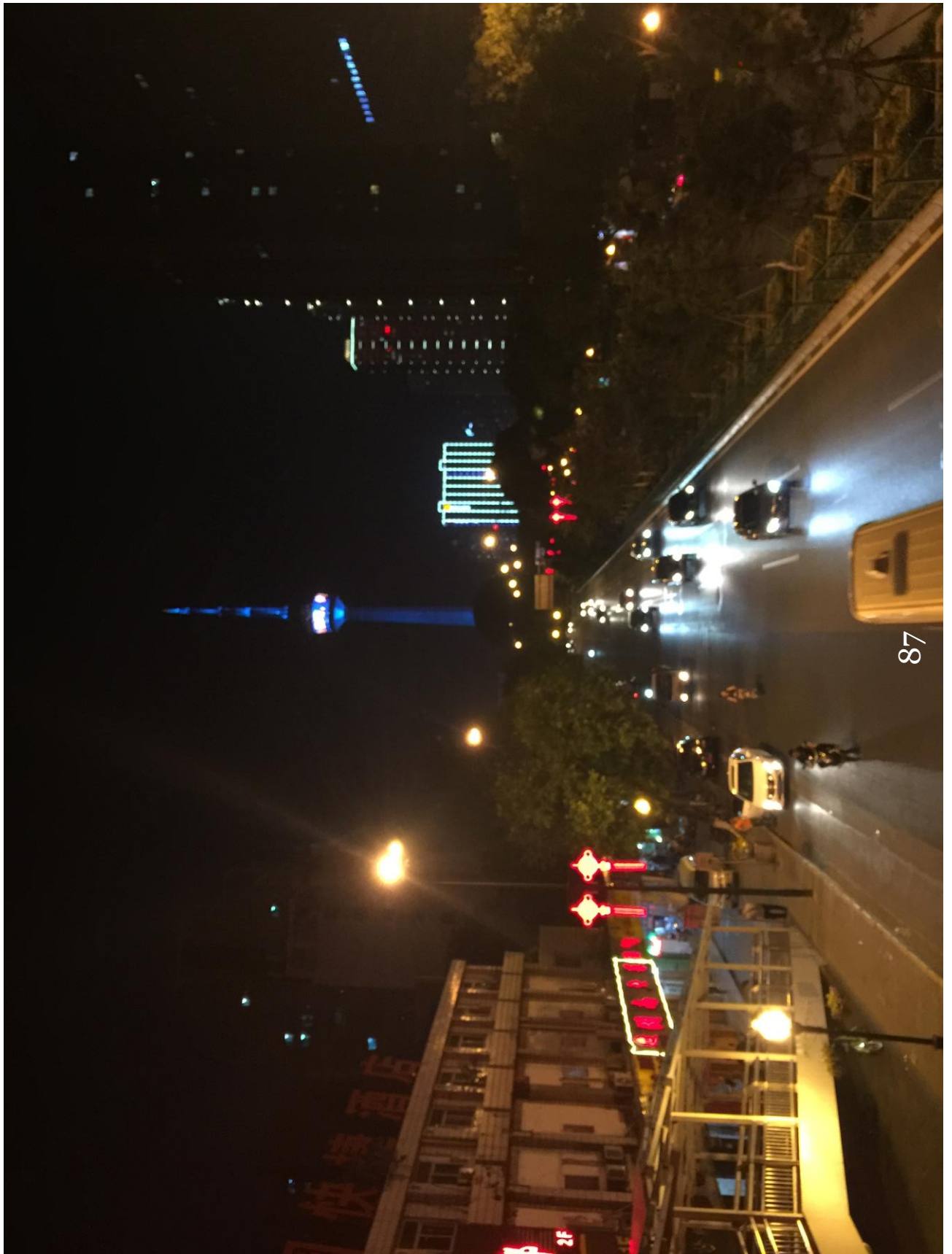




































# SIX: PLANTS

ཐུག་ཚེ་ཤིང་།

六、植物























# CITY CAPTIONS

ཁོང་ཁྱིམ་གྱི་པར་ལྗང་ལ།

城市照字幕

1. City in dust (Xi'an City, Shaanxi Province, December 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

གློང་ཁྲུང་ཐེང་པ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༥ ཟླ ༡༢ ་ལོ་འཇམ་དབྱངས་བརྟ་ཤིས།)

主题：树、工地与污染

拍摄时间及地点：2016 年 12 月摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西

2. Gatekeeper (Xi'an City, Shaanxi Province, 20 November 2016, Skal bzang tshe brtan).

སྒྲིལ་ཁྲུང་། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༥ ཟླ ༡༡ ཚེས་ ༢༠ ་ཤལ་བཟང་ཚེ་བརྟན།)

主题：门卫

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 20 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

3. Giant screen (Xi'an City, 6 May 2017, Sangs rgyas tshe ring).

བརྒྱུད་ཡིལ་རྒྱུ་པ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༥ ཚེས་ ༦ ་སངས་རྒྱས་ཚེ་རིང་།)

主题：巨型屏幕

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 6 日摄于陕西省西安外国语大学

摄影师：桑杰才让

4. Hopes for a better life. Much is invested in hopes of a better life. Costs include loss of home and sky (Xi'an City, Shaanxi Province, 24 May 2017, Klu thar rgyal).

མི་འདི་རིགས་ཀྱི་ཉམས་མེད་ཀྱིས་རང་བྱུང་གི་ཁ་དོག་ཐོབ་པ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༥ ཚེས་ ༢༤ ་ལུ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：创造美好的未来，失去绿色的自然

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

5. Mother and daughter (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

མ་མེས་ལྷུ་བུ་མེས་ཤོ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༦ ་ལོ་འཇམ་དབྱངས་སྐྱབས།)

主题：母亲与孩子

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

6. Worker (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

རལ་ཙོལ་བ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༦ ་ལཱ་རུ་འཕྲིན་ལས།)

主题：工人

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：格日成立

7. City garden (Xi'an City, Shaanxi Province, May 2017, Rgya mo skyid).

མིས་བཟོས་སྡེ་ཁྲིང་། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲུང་གླིལ་ ༢༠༡༧ ཟླ ༥ ་རྒྱ་མོ་སྡིད།)

主题：人造公园

拍摄时间及地点：2017 年 5 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉



8. Green earth on the screen (Xian City, 25 January 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ལྗང་མདོག་གི་འཛིན་རྟེན། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༢༥། སུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：屏幕上的绿色世界

拍摄时间及地点：2017 年 1 月 25 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

9. Skyscrapers (Xi'an City, 18 February 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ཐོག་ཁང་། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༡༨། སུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：大楼

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 18 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

10. Pollution (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

རབ་ཅིབ་ཀྱི་ཤྱོད་ཁྱེད་ (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་བཀ་ཤིས།)

主题：雾霾

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西

11. Structures (Xi'an City, 8 May 2106, Rin chen don 'grub).

འཇུགས་སྒྲུབ། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༨། རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：城市一隅

拍摄时间及地点：2016 年 5 月 8 号摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

12. Life (Xi'an City Modern Art Museum, 24 April 2017, Sangs rgyas tshe ring).

འཚོ་བ། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་དེང་རབས་སྒྲུབ་ཁང་མས་ཆས་འགྲེམ་སྟོན་ཁང་། གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༢༤། སངས་རྒྱས་ཚེ་རིང་།)

主题：生活

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 24 日摄于陕西省西安市美术馆

摄影师：桑杰才让

13. Rectangle (Xi'an City, 24 May 2017, Sangs rgyas tshe ring).

གྲུབ་ཞི། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༤། སངས་རྒྱས་ཚེ་རིང་།)

主题：四边

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：桑杰才让

14. Homeless dogs (Xi'an City, 8 June 2017, Rin chen don 'grub).

བྱི་ཕྱོགས། (ཞི་ཨན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༦ ཚེས་ ༨། རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：四处为家的流浪狗

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 8 号摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

15. A sunny day with few clouds in Chang'an, the Ancient City of Eternal Peace. Several airplane trails mark the sky. I first arrived in Xi'an City in April 2016. It was very cold in my home on the Plateau. Xi'an City in contrast, had pleasant weather. A year earlier, I had been in Beijing where smoggy and intense pollution reigned. The relatively clean skies of Xi'an City were a pleasant surprise (Xi'an City, Shaanxi Province, 2 September 2016, Skäl bzang tshe brtan).

ཁང་ཡན་ཐང་ཆེན་མོའི་ཁྲོམ། འདི་ནི་ང་རང་ཐོག་མར་ཞི་ཡན་ལ་འབྱོར་བའི་ཉིན་དང་པོ་སྟེ་སྟོན་མོ་ ༢༠༡༦ ལོའི་ཟླ་ ༩ པའི་ནང་གི་གཡལ་དག་པའི་ནམ་མཁའ་འདྲ།  
(ཞི་ཡན་ཐང་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢། སྐལ་བཟང་ཆེ་བཏན།)

主题：大唐不夜城——晴朗且少云的一天，飞机划破了长空。2016 年的四月我首次来到西安，而我的家乡这时却还是格外的冷，西安让我有了不一样的感受。我想起一年前的四月，我去了北京，那时的北京乌云密布，天气污染较重，而西安干净的天空真让我感到意外。

拍摄时间及地点：2016 年 9 月 2 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

16. Eye (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, Lha dbang).

མིག་ (ཞི་ཡན་ཐང་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢།)

主题：眼睛

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：拉昂

17. Buildings (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

ཁང་བཅུགས། (ཞི་ཡན་ཐང་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢། འཇམ་དབྱངས་སྐལ་པོ།)

主题：高层建筑

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

18. Sunset (Xianyang City, Shaanxi Province, 5 October 2014, Chos skyong skyabs).

ཉི་མུག། (མནལ་ཞི་ཁོང་ཆེན་ཞུན་ཡུང་ཐང་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༥། ཆོས་སྟོང་སྐལ་པོ།)

主题：日落

拍摄时间及地点：2014 年 10 月 5 日摄于陕西省咸阳市

摄影师：切江加布

19. Building (Xianyang City, Shaanxi Province, 23 December 2014, Chos skyong skyabs).

འཇུགས་སྐུ། (མནལ་ཞི་ཁོང་ཆེན་ཞུན་ཡུང་ཐང་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༣། ཆོས་སྟོང་སྐལ་པོ།)

主题：建筑

拍摄时间及地点：2014 年 12 月 23 日摄于陕西省咸阳市

摄影师：切江加布

20. Flags (Lha sa City, Tibet Autonomous Region, 20 May 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

ཁྲ་དྲ། (ལྷ་ས་ཁྲོམ། སྟོན་མོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༠། དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མཚོ།)

主题：旗子

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 20 日摄于西藏自治区拉萨市

摄影师：华旦加措



21. Colorful clouds (Xi'an City, Shaanxi Province, 25 July 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

མཚམས་སྤྱིན། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༥ ར་ལལ་ལྷན་རྒྱུ་མཚོ།)

主题：美丽的云彩

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 25 日摄于陕西省西安市

摄影师：华旦加措

22. Colorful clouds (Xi'an City, Shaanxi Province, 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

མཚམས་སྤྱིན། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ར་ལལ་ལྷན་རྒྱུ་མཚོ།)

主题：美丽的云彩

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市

摄影师：华旦加措

23. A weary sun glimmers in the mist (Xi'an City, 26 February 2017 Phun tshogs dbang rgyal).

ཉི་འོད་གཏོམ་པོ་ལྷན་པའི་ཁྲོད་ནས་ཤར། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༦ ལུན་ཚྭ་སྤྱོད་དབང་རྒྱལ།)

主题：云雾里的光

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 26 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

24. Tower and sunset (Xi'an City, Shaanxi Province, October 2016, Rgya mo skyid).

ཉི་ལུག། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༠ རྒྱུ་མཚོ།)

主题：夕阳中的电视塔

拍摄时间及地点：2016 年 10 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

25. Dusk (Xi'an City, 10 December 2016, Rin chen don 'grub).

སྤོང་འཇགས་ཀྱི་ས་ཤོད། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༠ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：静谧

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 10 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

26. Shadowy bridge (Xi'an City, 13 October 2016, Rin chen don 'grub).

ཟམ་མིག། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༣ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：双桥落余晖

拍摄时间及地点：2016 年 10 月 13 号摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

27. No peaceful moments in a city, even in a park, but when you walk at dusk, you might find a silent moment (Xi'an City, Shaanxi Province, 14 November 2016, Klu thar rgyal).

དགོང་ལ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༤ ལུ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：黄昏之平静

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 14 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

28. Silent night (Xi'an City, 4 July 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

ཕྱི་ལོ་ལྷན་གྱི་མཚན་མོ། (ཞི་ཡན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༤ ཡུན་ཚླགས་དབང་རྒྱལ།)

主题：寂静的夜

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 4 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

29. Strolling (Xianyang City, Shaanxi Province, 2015, Chos skyong skyabs).

འཆམ་འཆམ། གུན་ཞི་ཞིང་ཆེན་ཞུན་ཡུང་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ཚེས་ལྷོད་ལྷོད་ལ།

主题：踟蹰

拍摄时间及地点：2015 年摄于陕西省咸阳市

摄影师：切江加布

30. Bell Tower (Xi'an City, Shaanxi Province, October 2016, Rgya mo skyid).

ཅོང་མཁར། (ཞི་ཡན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༠ ཟླ་མཇུག་ལ།)

主题：西安钟楼

拍摄时间及地点：2016 年 10 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

31. The Great Wall at night (Gubeishui, Beijing Municipality, 2013, Lha dbang).

ལྷགས་རིའི་མཚན་ལྗང་སྒྲུབ། (བི་ཅིན། གྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་དབང་ལ།)

主题：长城夜景

拍摄时间及地点：2013 年摄于北京市密云古北水镇

摄影师：拉昂

32. Peaceful night (Xi'an City, 15 November 2016, Rin chen don 'grub).

མཚན་མོའི་གློག་འོད། (ཞི་ཡན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༥ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：灯火阑珊

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 15 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

33. City lights (Xi'an City, 20 December 2016, Rin chen don 'grub).

ཤྱོད་ཁྱེད་གྱི་གློག་འོད། (ཞི་ཡན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༠ རིན་ཆེན་དོན་འགྲུབ།)

主题：波光琉璃

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 20 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

34. Night in the city (Xi'an City, Shaanxi Province, May 2017, Rgya mo skyid).

ཤྱོད་ཁྱེད་གྱི་མཚན་ལྗང་སྒྲུབ། (ཞི་ཡན་ཤྱོད་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༥ ཟླ་མཇུག་ལ།)

主题：城市夜景

拍摄时间及地点：2017 年 5 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉



35. Street of light (Xi'an City, 27 May 2017, Sangs rgyas tshe ring).

འདྲིལ་མ་ཆེན། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་བྲེན། གླི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༥ ཆེས་ ༢༧། སངས་རྒྱས་ཆེ་རིང་།)

主题：光

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 27 日摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：桑杰才让

36. Amusement Park in the City of Arrows of China – Gcan tsha (Gcan tsha County, Rma lho Tibetan Autonomous Prefecture, Mtsho sngon Province, 26 July 2017, Rdo rje sgrol ma).

འཇུག་ཁྱེད་གླིང་། (མཚོ་ལྗོན་ཞིང་ཆེན་གཙན་ཆ་རྫོང་། གླི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཆེས་ ༢༥། རོ་རྩེ་གློ་མ།)

主题：公园

拍摄时间及地点：2017 年 07 月 26 日摄于青海省黄南藏族自治州尖扎县

摄影师：多杰卓玛

37. A quiet night, with a beautiful moon. I wander alone on the City Walls dreaming, thinking of the past and the future (Xi'an City, 27 November 2015, Rdo rje sgrol ma).

དོང་གོང་གི་རྒྱལ་ས་ཁྲུང་ཨན་ཤྲོང་ནི་ཇི་འདྲའི་ལྷིང་འཇགས་དང་མཛེས་སྟུག་ལྟན་པ་ལ་ཨང་། ང་རང་གཅིག་ལུས་མཁར་བསྐོར་ནས་རང་གིས་བསྟོད་ཅིང་། འདས་མ་དག་གསུམ་ལ་བསམ་གཞིག་གིས་སྒྲུབ་དངས་འོངས་དུས་ང་རང་ཐང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སྤང་ལམ་ཞིག་ན་འགྲོ་འོང་བྱེད་པ་དང་འདྲ་བའི་འཕུལ་སྒྲུབ་ཞིག་ཀྱང་སྟེབས་བྱུང་། སྐབས་དེར་ཁྲུང་ཨན་ཤྲོང་བྲེན་གྱི་མཚན་ལྗོངས་ཀྱིས་ངའི་རྒྱལ་ཤེས་ཡོངས་སུ་བཀླག་ཅིང་། འཛིན་རྟེན་ནི་མཛེས་པ་རྒྱུད་གིས་གྲུབ་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་རང་གིས་རང་ལ་ཁེར་ལབ་ཞིག་ཀྱང་བྱས། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་བྲེན། གླི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༡༡ ཆེས་ ༢༧། རོ་རྩེ་གློ་མ།)

主题：今夜的古城是如此的宁静、祥和。明月高悬，洁白如玉盘！倚在城墙那尘封着历史的青砖上，我思绪万千。仿佛时空穿越，瞬间回到了大唐时代。漫步繁花似锦的长安城，那景致多么沉醉，多么动人！此刻，我只想停下脚步，欣赏一下这繁华的城市中，那短暂且来之不易的宁静。

拍摄时间及地点：2015 年 11 月 27 日摄于陕西省西安市

摄影师：多杰卓玛

38. Enduring love. The elderly woman had suffered a stroke. The man fed her, pushed her in a wheelchair, and helped her slowly walk in the Shaanxi Normal University campus (Xi'an City, Shaanxi Province, 30 August 2016, Skal bzang tshe brtan).

འགྱུར་མེད་བརྟེན་དུང་། རྒན་མོ་མོ་མོ་ན་འདི་ལ་གྲིབ་སྟོན་ཕོག་ཡོད་པས། རྒན་པོ་འདིས་རྒན་མོ་མོ་མོ་ན་ལ་ཟ་མ་ལུད་པ་དང་། ཁྱིུ་འཁོར་ནང་དེད་དེ་ཡར་མར་ལ་འཆམ་འཆམ་དུ་འགྲོ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་བྲེན། གླི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༨ ཆེས་ ༣༠། སྐལ་བཟང་ཆེ་བརྟན།)

主题：长久的爱——轮椅中的老人得了中风，而他的老伴不仅推着轮椅，给她喂饭，还扶她在师范大学的周边活动。

拍摄时间及地点：2016 年 8 月 30 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

39. Two men in front of a mahjong emporium (Xi'an City, Shaanxi Province, 13 October 2016, Skal bzang tshe brtan).

མ་ཐང་ཁང་གི་མདུན་གྱི་རྒན་པོ་གཉིས། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་བྲེན། གླི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༠ ཆེས་ ༡༣། སྐལ་བཟང་ཆེ་བརྟན།)

主题：麻将室前面的两个人

拍摄时间及地点：2016 年 10 月 13 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

40. Grandparents and grandson (Xi'an City, Shaanxi Province, 6 June 2017, Klu thar rgyal).

སྤོ་བ་དང་མོ་མོ། ད་རུ་ཆ་བོ་ཞིག (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༦། ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：爷爷、奶奶和侄子

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 6 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

41. Moving (Xi'an City, 12 March 2017, Chos skyong skyabs).

གནས་སྤོ་བ། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༢། ཚོས་སྤྱོད་སྤྱུང་ས།)

主题：搬家

拍摄时间及地点：2017 年 3 月 12 日摄于陕西省西安市

摄影师：切江加布

42. Two men (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

གྲེས་པ་གཉིས། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྤྱུང་ས།)

主题：两个男人

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

43. Old and new (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

གསར་རྟིང་། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྤྱུང་ས།)

主题：旧与新

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

44. A child (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

བྲིས་པ། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༦། འཇམ་དབྱངས་སྤྱུང་ས།)

主题：男孩儿

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

45. Badminton during a time of heavy pollution (Xi'an City, Shaanxi Province, 11 April 2017, Klu thar rgyal).

སྤྲུལ་བཅོན། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༡། ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：污染

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 11 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

46. A family (Xi'an City, Shaanxi Province, 2017, Klu thar rgyal).

བཟའ་ཚང་། (ཞི་ཡན་ཤོང་ཁྱེད། གླིང་ ༢༠༡༧། ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：一家人

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲



47. Music for whom? Playing melodiously, but mostly ignored (Xi'an City, Shaanxi Province, 22 December 2016, Klu thar rgyal).

ལམ་འགམ་གྱི་རོལ་མཁའ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༢ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：街角的艺术

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 22 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

48. Noon break (Xi'an City, 22 May 2017, Chos skyong skyabs).

གུང་གཉིད། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༢ ཚེས་སྐྱོད་སྐབས།)

主题：午休

拍摄时间及地点：2017 年 5 月 22 日摄于陕西省西安市

摄影师：切江加布

49. Relax (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

རལ་གསོ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：放松

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：格日成立

50. Butter Lamps (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

མཚན་མེ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：酥油灯

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：格日成立

51. Fly (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, Gu ru 'phrin las).

འཕར་ཡ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་རུ་འཕྱིན་ལས།)

主题：飞

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：格日成立

52. Products (Xi'an City, 25 March 2017, Blo bzang).

གོ་རིམ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢༥ ལྷོ་བཟང་།)

主题：街道

拍摄时间及地点：2017 年 3 月 25 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

53. Two foreigners exercise near a notice reading "Don't go near the wall!" (Xi'an City, Shaanxi Province, 12 April 2017, Klu thar rgyal).

ཕྱི་སྐྱེད་བས་ཉེན་ཁ་ཆེ་བའི་བྱང་འགམ་དུ་ལུས་སྤྱོད་བཞིན་པ། (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༢ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：锻炼身体的外国人

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 12 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

54. Roadside barbers (Xi'an City, Shaanxi Province, 24 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

སྐྱ་བཞུང་ཁང་། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༢༤ ལྷ་ས་བཟང་ཚེ་བརྟན་།)

主题：路边的理发馆

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

55. Life like a dream (Xi'an City, 8 January 2017 Phun tshogs dbang rgyal).

མི་ཚེ་ནི་མི་ལམ་དང་བསྟུན། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༨ ལུང་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་།)

主题：人生如梦

拍摄时间及地点：2017 年 1 月 8 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

56. I bet my life (Xi'an City, 2017, Sgrol ma yag).

ལས་དཀའ་ཆོག་ཆེ་རུ་བཟོད་གོ། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ས་མ་ཡག་།)

主题：回家

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优

57. Action (Xi'an City, 24 November 2016, Blo bzang).

སྐད་ཅིག་ལ། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༤ ལྷ་བཟང་།)

主题：瞬间

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

58. Returns. This recycling center attracts elders bringing plastic and glass bottles, metal containers, and old furniture to sell (Xi'an City, 18 November 2016, Blo bzang).

ཐོན་སྐྱེད། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༨ ལྷ་བཟང་།)

主题：回去

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 18 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

59. Food delivery (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

ཟ་མ་མངགས་སྒྲུལ་བ། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ས་དབང་སྐུ་བས།)

主题：外卖哥

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

60. A scavenger reads a book (Xi'an City, Shaanxi Province, 27 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

གད་པ་དཔེ་ཆ་བ། (ཞི་ཡན་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༢༧ ལྷ་ས་བཟང་ཚེ་བརྟན་།)

主题：阅读中的人

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 27 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦



61. A cleaner (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

གདུག (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལོ་འཇམ་དབྱངས་སྐབས་)

主题：清洁工

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

62. City elders (Xi'an City, 12 June 2017, Rin chen don 'grub).

ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་རྒན་མོ་ཚོ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༢ རིན་ཆེན་དོན་ལགུག་)

主题：顽强生活的老人们

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 12 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

63. City food (Xi'an City, 25 June 2017, Rin chen don 'grub).

ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ཁ་ཟས། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༥ རིན་ཆེན་དོན་ལགུག་)

主题：种类繁多的食品

拍摄时间及地点：2017 年 6 月 25 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

64. Unselfish love (Xi'an City, 15 March 2017, Phun tshogs dbang rgyal).

སྤོང་སེམས་དང་བྲལ་བའི་བཤེ་བ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ ཕུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་)

主题：无私的爱

拍摄时间及地点：2017 年 3 月 15 日摄于陕西省西安市

摄影师：彭措昂杰

65. Dog and child (Xi'an City, 29 April 2017, Sangs rgyas tshe ring).

བྱིས་པ་དང་ཁྱུ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༩ སངས་རྒྱས་ཚེ་རིང་།)

主题：小孩与狗

拍摄时间及地点：2014 年 4 月 29 日摄于陕西省西安市外国语大学

摄影师：桑杰才让

66. Temporary rest (Xi'an City, Shaanxi Province, 2015, Rgya mo skyid).

དལ་གསོ། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༣ རྒྱ་མོ་སྐལ་)

主题：地铁、人群

拍摄时间及地点：2015 年摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

67. Rush hour (Xi'an City, 13 July 2016, Rin chen don 'grub).

ཁྲོལ་འཇུག་ཆེ་བའི་ཁྲོང་ཁྲོར། (ཞི'ཨན་ཁྲོང་ཁྲོར་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༣ རིན་ཆེན་དོན་ལགུག་)

主题：车水马龙

拍摄时间及地点：2016 年 7 月 13 日摄于陕西省西安市

摄影师：仁青东智

68. Ordos Museum (Ordos City, Inner Mongolia, 2015, Lha dbang).

བཞུགས་སྐྱོན་ཁང་། (ཨའུ་རོ་མི་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༥ ལྷ་དབང་།)

主题：鄂尔多斯博物馆

拍摄时间及地点：2015 年摄于内蒙古自治区鄂尔多斯

摄影师：拉昂

69. City structure (Xi'an City, Shaanxi Province, November 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

ཁྲོད་ཁྲོད་ཁྲོད་ཁྲོད་ (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༡ འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་ཤིས་།)

主题：城市建筑

拍摄时间及地点：2016 年 11 月摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西

70. Crowded intersection (Xi'an City, Shaanxi Province, 14 April 2017, Rgya mo skyid).

བཞུགས་སྐྱོན་ (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༤ ཆེས་ ༡༤ རྒྱ་མོ་སྒྱིད་།)

主题：交叉路口

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 14 日摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

71. Restaurant (Xi'an City, Shaanxi Province, December 2017, Rgya mo skyid).

ཟ་ཁང་། (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡༢ རྒྱ་མོ་སྒྱིད་།)

主题：餐馆

拍摄时间及地点：2017 年 12 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

72. Not ready to make nice (Xi'an City, 2017, Sgrol ma yag).

མི་ཚགས་། (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ སྒྲོལ་མ་ཡག་།)

主题：眼神

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优

73. Never getting back together (Xi'an City, 2017, Sgrol ma yag).

གནས་སའི་འདྲེས་མདོར་དེར་ཞེན་ཆགས་ཀྱི་རུ་མ་འབྲེལ་ཡོད། (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ སྒྲོལ་མ་ཡག་།)

主题：天地有灵

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优

74. How far I'll go (Xi'an City, 2017, Sgrol ma yag).

དེ་ནི་སྤྱོད་གསལ་གང་ལ་འགྲོ་དགོས་པ་འདྲེལ་ཆེན་པོ། (ཞི་ཨན་ཁྲོད་ཁྲོད་ གླིལ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ སྒྲོལ་མ་ཡག་།)

主题：游荡

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优



75. Tranquil night near Shaanxi Normal University. From six in the morning to ten in the evening, street vendors sell goods, and the street comes alive. Night is the opposite (Xi'an City, Shaanxi Province, 22 October 2016, Skal bzang tshe brtan).

ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་མོ། སྐད་ལམ་འདི་ཐོག་ནི་ཐོན་སྐྱོད་གྲུ་ཆེན་མོའི་ཉེ་འགམ་དུ་ཡོད་ལ། རོགས་པའི་ཆུ་ཚོད་དུག་པ་ནས་མཚན་གྱི་དུས་ཚོད་བཅུ་བའི་བར་དུ་འདྲ་འཛིན་ཅང་རྒྱུ་འདུ་མཚན་གྱི་ཆ་ལ་ཁ་ཁུ་སྐྱུ་མེར་གནས་ཡོད། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༢ ལྷ་ས་བཟང་ཆོ་བརྟན།)

主题：不一样的热闹——从早上六点到晚上十点，街头小贩们在卖东西，整条街人声鼎沸。

拍摄时间及地点：2016 年 10 月 22 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

76. Maintaining a tidy street (Xi'an City, Shaanxi Province, 15 February 2017, Skal bzang tshe brtan).

སྐད་ལམ་གཙང་སྐྱ་རྒྱུ་འབྱུངས་བྱ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༢ ཚེས་ ༡༥ ལྷ་ས་བཟང་ཆོ་བརྟན།)

主题：整洁的街道

拍摄时间及地点：2017 年 2 月 15 日摄于陕西省西安市

摄影师：尕藏才旦

77. I'm not the only one (Xi'an City, 2017, Sgrol ma yag).

དཔེན་གནས་གྱི་བདེ་སྤང་། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ས་མ་ཡག་)

主题：休息时间

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优

78. Need you now (Xi'an City, January, 2017, Sgrol ma yag).

ཡིད་ཤེས་སྤྱོད་སྤྱོད་དེ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ས་མ་ཡག་)

主题：期待

拍摄时间及地点：2017 年摄于陕西省西安市雁塔区

摄影师：卓玛优

79. An old couple (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

གཟུང་ལྷན། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ས་དབྱངས་སྐྱབས།)

主题：配偶

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

80. Behind the wall. I and three friends rented an apartment near this street for six months. I couldn't see what was behind the wall. One time, I saw a hole in the wall. A gray cat and a black dog were chasing each other. Their master told me that they had grown up together and never hurt each other. I went through the wall and found a lot of garbage and partially destroyed buildings. Many people living near this place were unaware of this. Many people care only about themselves (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

གང་སྤྱི་གས། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེད་ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལྷ་ས་དབྱངས་སྐྱབས།)

主题：墙外的我们

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

81. People cross the road in a group, no matter the danger (Xi'an City, Shaanxi Province, 19 December 2016, Klu thar rgyal).

འགྲིམ་འགྲུལ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༩ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：交通

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 19 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

82. Worriedly waiting for and hurriedly boarding a public bus, though numerous buses run every few minutes (Xi'an City, Shaanxi Province, 24 December 2016, Klu thar rgyal).

ཆངས་འཁོར་ལ་སྒྲུག་བ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༤ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：等车

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

83. A man (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs skyabs).

ཆང་དམ་དང་ཆང་པོ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༦ ལྷ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༤ ལྷ་ཐར་རྒྱལ།)

主题：酒瓶与老人

拍摄时间及地点：2016 摄于陕西省西安市

摄影师：加羊尖

84. Tertiary industry (Xi'an City, 11 April 2017, Chos skyong skyabs).

ཐོན་ལས་གསུམ་བ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༡༡ ལྷ་ཐོང་སྐྱོང་སྐལ་བ།)

主题：第三产业

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 11 日摄于陕西省西安市

摄影师：切江加布

85. Waiting (Xi'an City, 9 March 2017, Chos skyong skyabs).

ངས་སྒྲུག་ (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༩ ལྷ་ཐོང་སྐྱོང་སྐལ་བ།)

主题：等待

拍摄时间及地点：2017 年 3 月 9 日摄于陕西省西安市

摄影师：切江加布

86. City (Xi'an City, 25 October 2015, Chos skyong skyabs).

ཤྲོང་ཁྱེར། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༥ ལྷ་ཐོང་སྐྱོང་སྐལ་བ།)

主题：城市

拍摄时间及地点：2015 年 10 月 25 日摄于陕西省西安市

摄影师：切江加布

87. Starless night (Xi'an City, Shaanxi Province, 26 July 2017, Dpal ldan rgya mtsho).

རྒྱ་སྒར་མི་མཐོང་བའི་མཆན་མོ། (ཞི་ཨན་ཤྲོང་ཁྱེར། གླིང་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༧ ཚེས་ ༢༦ ལྷ་ དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མཚོ།)

主题：被雾遮挡住的不夜城

拍摄时间及地点：2017 年 7 月 26 日摄于陕西省西安市

摄影师：华旦加措



88. A barber. This man lives near the street, which he sometimes cleans. He often hangs a blackboard on this tree announcing five RMB haircuts. His customers are mostly local elders (Xi'an City, 24 November 2016, Blo bzang).

སྒྲ་བཞུར། (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༤ ལྷོ་བཟང་།)

主题：五元

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 24 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

89. Thinking out loud (Xi'an City, January 2017, Sgrol ma yag).

མགོ་ནག་སྒྱིད་སྤྱུག་གནམ་གི་ལག་གོ་ཁ་དོན་པོ་རང་གི་ལག་ (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡ ལྷོ་ལ་མ་ཡག་)

主题：人心总是不知足，身在福中不知福！

拍摄时间及地点：2017 年 1 月摄于陕西省西安市 雁塔区

摄影师：卓玛优

90. A blind peddler holds a walking stick and pulls a small cart with dried fruits (Xi'an City, 13 December 2016, Blo bzang).

ཚོང་བ། (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༣ ལྷོ་བཟང་།)

主题：群众

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 13 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

91. Waiting for sunshine (Xi'an City, 3 April 2017, Blo bzang).

འཚོ་བ། (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣ ལྷོ་བཟང་།)

主题：小憩

拍摄时间及地点：2017 年 4 月 3 日摄于陕西省西安市

摄影师：洛藏

92. Pedicab driver (Xi'an City, Shaanxi Province, December 2016, Rgya mo skyid).

རྒྱ་མཚུང་འཁོར་ཁུ་ལོ་ (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ལྷོ་མ་སྒྱིད་།)

主题：三轮车司机

拍摄时间及地点：2016 年 12 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

93. Busy city, dizzy life (Xi'an City, Shaanxi Province, December 2016, Rgya mo skyid).

བྲེལ་འཛུབ་ཆེ་བའི་ཤོང་ཁྱེད་ཁྱི་འཚོ་བ། (ཞི'ཨན་ཤོང་ཁྱེད་ ལྷི་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ལྷོ་མ་སྒྱིད་།)

主题：城市生活

拍摄时间及地点：2016 年 12 月摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉

94. Sunrise (Xi'an City, 18 December 2015, Rdo rje sgrol ma).

ཉི་ཤུག (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༨ རྩིས་ལྟར་ལྷོ་ཨུ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：日出

拍摄时间及地点：2015 年 12 月 18 日摄于陕西省西安市

摄影师：多杰卓玛

95. Snow (Xi'an City, 22 November 2016, Rdo rje sgrol ma).

གངས་ཀྱི་ལྗང་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༢ རྩིས་ལྟར་ལྷོ་ཨུ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：雪景

拍摄时间及地点：2016 年 11 月 22 日摄于陕西省西安市

摄影师：多杰卓玛

96. Leaves on the street (Xi'an City, Shaanxi Province, October 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

ལོ་མ་སེར་ལོ་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༠ ལོ་མ་སེར་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：街道上的落叶

拍摄时间及地点：2016 年 10 月摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西

97. Bee and flower (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

མི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ལོ་མ་སེར་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：蜜蜂与花

拍摄时间及地点：2016 年摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西

98. Tree in winter (Xi'an City, Shaanxi Province, 12 December 2016, Klu thar rgyal).

དུག་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༢ རྩིས་ལྟར་ལྷོ་ཨུ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：冬天的树

拍摄时间及地点：2016 年 12 月 12 日摄于陕西省西安市

摄影师：勒塔阿甲

99. Pool (Xi'an City, Shaanxi Province, 2015, Gu ru 'phrin las).

མཆོ་ལྷོ་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༥ ལོ་མ་སེར་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：池塘

拍摄时间及地点：2015 年摄于陕西省西安市

摄影师：格日成立

100. A rose (Xi'an City, Shaanxi Province, 2016, 'Jam dbyangs bkra shis).

རྩེ་ལྷོ་ (ཞི་ཨན་ཤོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལོ་ ༢༠༡༦ ལོ་མ་སེར་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་)

主题：玫瑰

拍摄时间及地点：2016 年年摄于陕西省西安市

摄影师：嘉杨扎西



101. Weakened tree (Xi'an City, Shaanxi Province, 2015, Rgya mo skyid).

སྒོང་བོ་ཁར་སྒྱུ་སྒྲུབ། (ཞི་ཨན་ཁོང་ཁྲོད་ ཟླ་ལོ་ ༢༠༡༥། ཟླ་མོ་སྒྱུད།)

主题：孤独长寿

拍摄时间及地点：2015 年摄于陕西省西安市

摄影师：加毛吉